

# TRAILGATOR™

## THE BICYCLE TOW BAR

## OWNER'S MANUAL

art. 640025

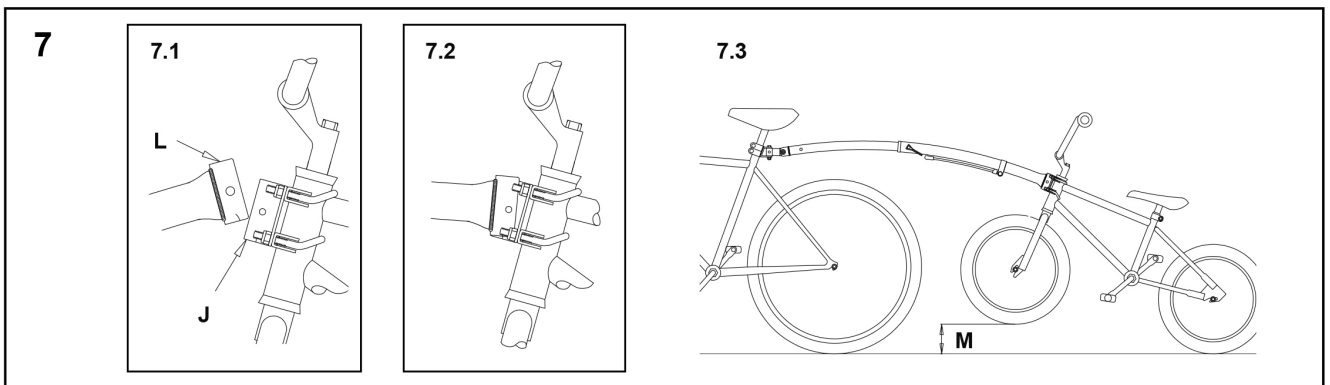
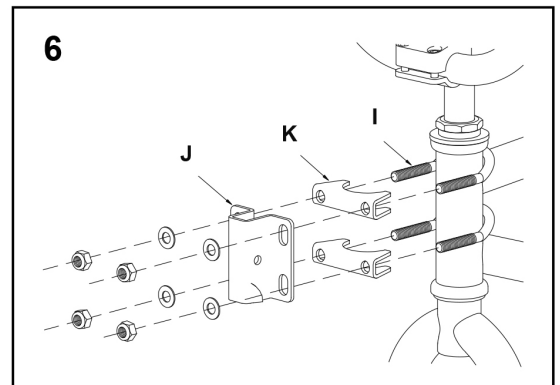
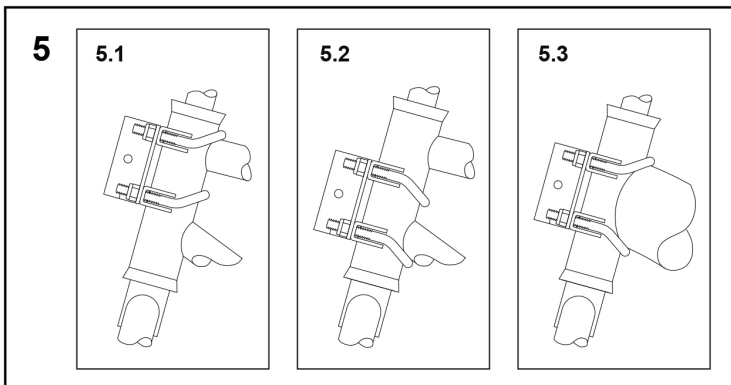
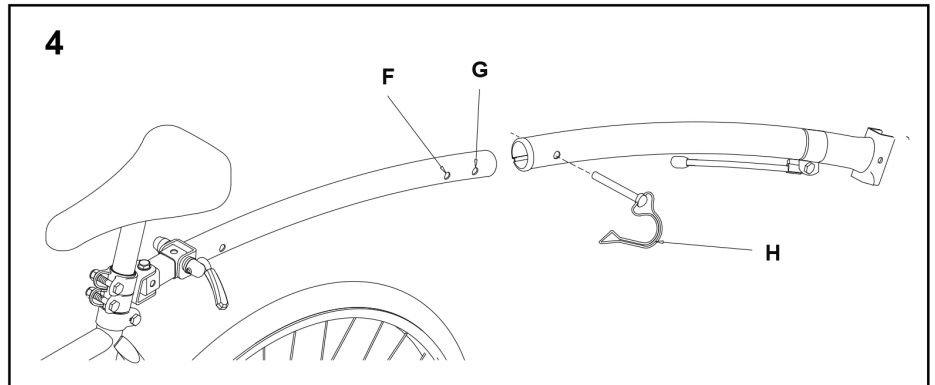
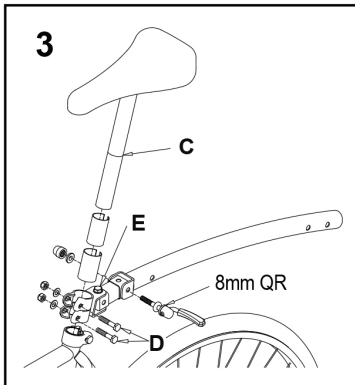
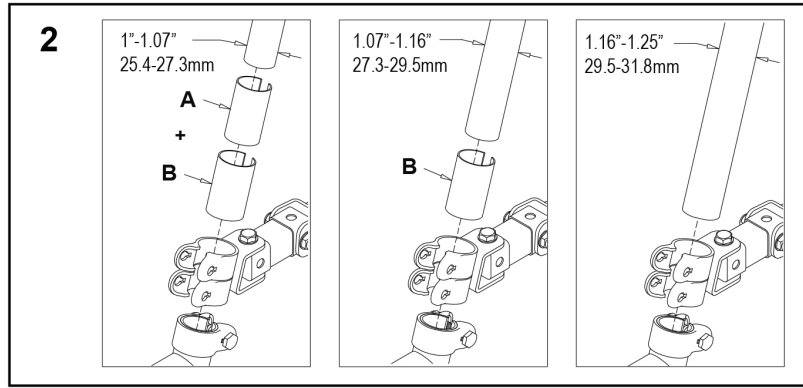
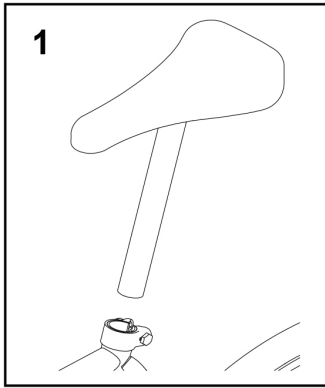


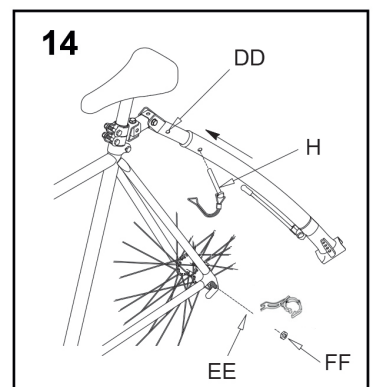
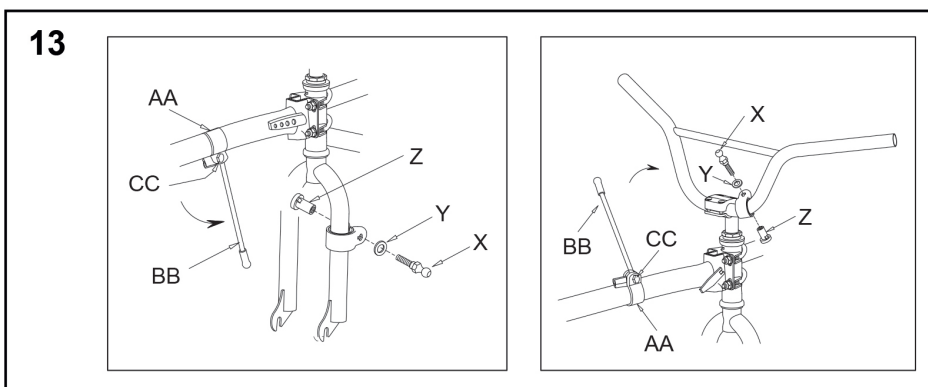
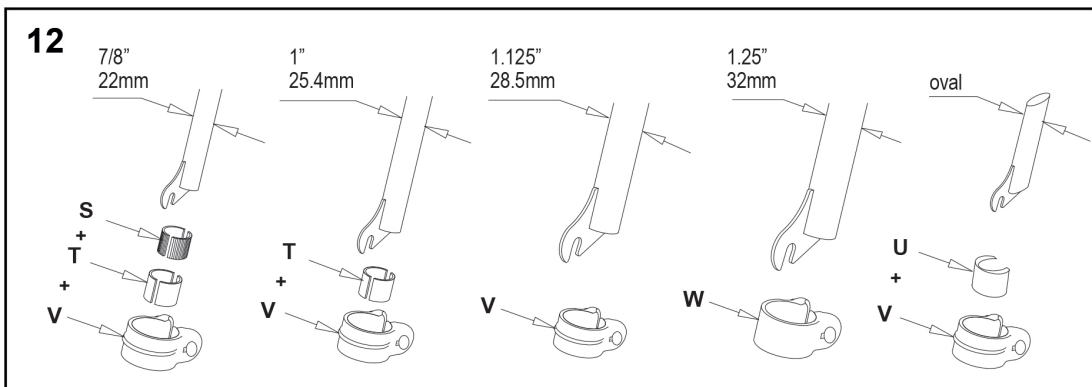
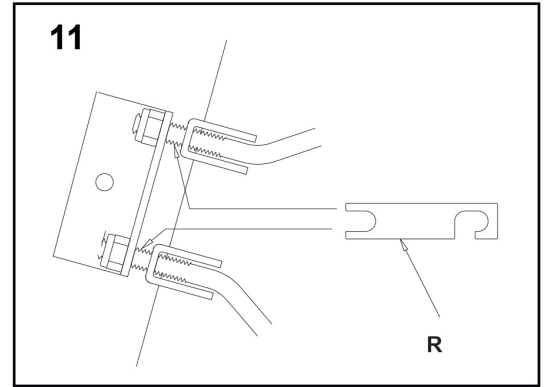
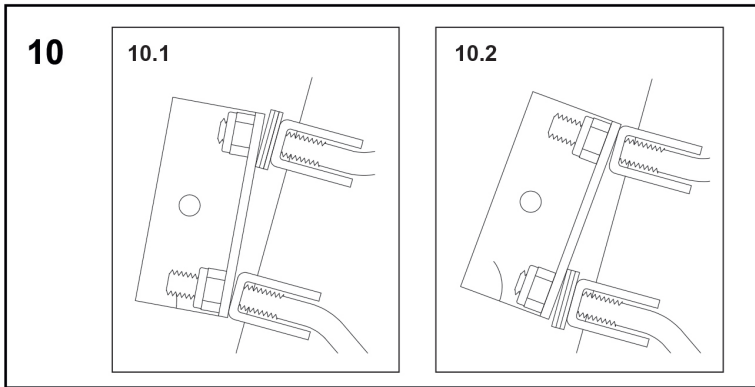
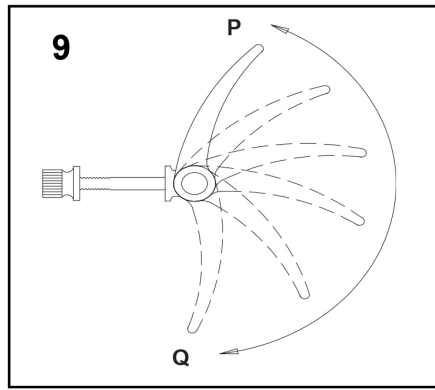
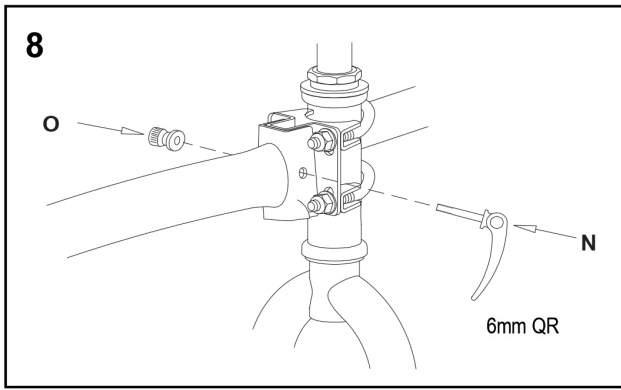
---

**DE** Bedienungsanleitung  
**EN** Manual  
**PL** Instrukcja montażu  
**HU** Használati útmutató

**RU** инструкция по применению  
**RO** Manualul Utilizatorului  
**SK** Navod na použitie

**CS** Návod k použití  
**BG** Ръководство за ползване  
**UK** Інструкція з експлуатації







Dieses Handbuch ist eine Hilfe für den Zusammenbau, die Wartung und Reparatur der Trailgator-Tandemstange. Außerdem enthält es Sicherheitshinweise und eine Garantie. Lesen Sie diese Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie die Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes und Ihre eigene Sicherheit beeinträchtigt werden. Beachten Sie hierbei auch die Benutzerinformation Ihres Fahrrades und die des Kinderfahrrades. Sie sind für die korrekte Montage, Wartung und die Bedienung des Kinderfahrrades, Erwachsenenfahrrades und der Trailgator-Tandemstange verantwortlich. Sollten Sie irgendwelche Zweifel oder Befürchtungen hinsichtlich Ihrer Qualifikation zur korrekten Montage, Wartung und Bedienung dieses Produkts haben, empfiehlt S&S Industries, Inc. die Hinzuziehung eines Fahrradexperten. Zur Reduzierung des Risikos für Erwachsene und Kinder muss die Trailgator-Tandemstange richtig an das entsprechende Fahrrad angepasst und justiert werden und sich stets in gutem und sicherem Betriebszustand befinden. Der fahrrad-fahrende Erwachsene sowie das Kind sind dafür verantwortlich, sich mit der sicheren Bedienung der Trailgator-Tandemstange vertraut zu machen. Jeder Fahrradfahrer muss alle geltenden Fahrzeug-, Fahrrad- und Verkehrsregeln des jeweiligen Landes kennen und befolgen, in dem er den Trailgator verwendet, sowie auch die Regeln des vernünftigen Fahrradfahrens. Das Prüfzeichen von der TÜV- Rheinland basiert auf Zertifikat Nr.R 50326713.

## Die Schleppstangenanforderungen

### Anforderungen an das Erwachsenenfahrrad

- Der Reifendurchmesser muss mindestens 25" (635 mm ) betragen.
- Der Durchmesser der Sattelstütze sollte zwischen 25,4 mm und 31,8 mm betragen.



Es dürfen keine Sattelstützen verwendet werden, deren Durchmesser unter 25,4 mm liegt, da ansonsten die Tandemstange versagen kann, was zu ernsthaften Verletzungen führen kann!

- Es wird empfohlen einen Stahlsitzposten zu benutzen.
- Netze, Körbe oder andere Accessoires, die am Hinterrad des Erwachsenenfahrrads angebracht sind und die Trailgator Tandemstange in irgendeiner Weise behindern können, müssen abmontiert werden.

### Anforderungen an das Kinderfahrrad

- Das Hinterrad muss frei laufen können, ohne dass sich die Pedale Mitbewegen.
- Die Reifen sollten einen Durchmesser zwischen 12" und 20" haben.
- Die maximale Nennlast des Kinderfahrrades darf nicht überschritten werden. (Genaue Angaben entnehmen Sie bitte der Anleitung des Kinderfahrrades)
- Das Kinderfahrrad darf im vorderen Bereich nicht mit Accessoires ausgestattet sein, die den freien Zugang zum Steuersatzrohr behindern, z.B. Körbe, usw.
- Falls das Kinderrad vorne mit Cantileverbremsen ausgestattet ist, beachten Sie bitte die Hinweise unter dem „Umbauset für Cantileverbremsen Set Nr. 10270“.
- Falls am Kinderfahrrad Stützräder angebracht sind, müssen diese entweder hochklappbar sein oder abmontiert werden, bevor man die Trail-Gator-Tandemstange benutzt. Siehe Zubehör/Kinder für Trailgator „hochklappbare Stützräder, Set Nr.10310.



Die Zugstange darf nicht bei Kinderfahrrädern mit heruntergeklappten Stützrädern benutzt werden, da sich ansonsten das Kind nicht in die Kurve lehnen und es zu ernsthaften Verletzungen kommen kann.

### Erwachsener Radfahrer

- Der Radfahrer des ziehenden Fahrrads muss ein Erwachsener sein.
- Der erwachsene Radfahrer muss gut fahren und mit dem Fahrrad umgehen können.
- Der erwachsene Radfahrer muss mindestens doppelt so schwer sein wie das Kind.
- Der erwachsene Radfahrer muss einen korrekt angepassten und zugelassenen Sturzhelm tragen.

### Das mitfahrende Kind

Wir empfehlen die Nutzung für Kinder ab 3 Jahren, wobei die Empfehlung unabhängig vom Alter ist, aber von folgenden Faktoren maßgeblich abhängt:

- Das Kind darf max. 32 kg wiegen.  
Zulässiges Gesamtgewicht (Kind plus Rad): 48 kg
- Das Kind muss gute grundlegende Kenntnisse über das Fahrradfahren besitzen.
- Das Kind muss jederzeit aufmerksam sein, die Hände auf der Lenkstange, die Füße auf den Pedalen lassen und sitzen bleiben.
- Das Kind muss einen korrekt angepassten und zugelassenen Sturzhelm tragen.

### Für die Montage erforderlichen Werkzeuge

- 2 verstellbare Schraubenschlüssel
- 1 Flachkopfschraubendreher
- 1 Drehmomentschlüssel und 1 Steckschlüsseleinsatz mit 13mm

## Zusammenbau

- 1 Entfernen Sie die Sattelstütze des Erwachsenenrades.
- 2 Falls nötig, verändern Sie den Durchmesser der Sattelstütze mit Hilfe der Ausgleichshülse(n): A Kleine Ausgleichshülse, B Große Ausgleichshülse
- 3 Die Sattelstütze in die Tandemstange einführen (der Spalt der verwendeten Hülsen muss nach hinten zeigen) und sie wieder einbauen.



**Die Sattelstütze muss mit der Mindestlänge C in den Rahmen gesteckt werden, und die Schraube der Sattelstütze muss korrekt festgezogen werden, um ein Verletzungsrisiko zu vermeiden.**

Die Tandemstange dicht am Rahmen positionieren und auf die Rückseite des Erwachsenenfahrrads ausrichten. Schrauben festziehen.



**Schrauben D und E auf 17.6 Nm festziehen, um ein Verletzungsrisiko zu vermeiden.**

- 4 Bestimmen Sie die Länge der ausziehbaren Tandemstange. Loch F für 12" bis 16" Kinderfahrräder, Loch G für 18" bis 20" Kinderfahrräder.
- 5 Bestimmen Sie die Position des Steuersatzrohradapters am Kinderfahrrad. Bei 12" bis 16" Kinderfahrrädern wird der Steuersatzrohradapter normalerweise entweder in der oberen (5.1) oder mittleren (5.3) Position angebracht. Bei 18" bis 20" Kinderfahrrädern normalerweise in der unteren (5.2) oder mittleren (5.3) Position.

- 6 Befestigen Sie den Steuersatzrohradapter so, dass der Abstand zwischen den U-förmigen Schrauben I so groß wie möglich ist. Die Krümmungen der U-förmigen Schrauben zeigen entweder in entgegengesetzte Richtungen (5.3) oder in die gleiche Richtung (5.1 und 5.2). Gebogenen Kolbenhänger nach unten. Sie dürfen nie zueinander zeigen!



**Den Steuersatzrohradapter J vorne am Kinderfahrrad ausrichten und mit 20.4 Nm festziehen, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden.**

- 7 Bringen Sie die Trailgator-Tandemstange an das Kinderfahrrad an, indem Sie zuerst das Kupplungsende L der Trailgator-Tandemstange mit einer Hand und das Vorderteil des Kinderfahrrads mit der anderen Hand anheben (7.1). Lassen Sie nun die Kupplung von oben in den Steuersatzrohradapter gleiten und einrasten (7.2 und 7.3).



**Das Vorderrad des Kinderfahrrads muss einen Abstand 8 bis 13 cm (M) vom Boden aufweisen, um eine Verletzungsgefahr für die Radfahrer zu vermeiden. Siehe Justierung der Radhöhe, falls erforderlich (siehe 10).**

- 8 Stecken Sie nun den Schnellspanner (N/O) durch die Löcher in die Kupplung und Steuersatzrohradapter.

#### 9 6 mm / 8 mm QR

##### Bedienung der Schnellspanner

Zur ordnungsgemäßen Verriegelung den Hebel in die offene Position P stellen und halten, anschließend die Einstellmutter handfest anziehen, bis sie fest sitzt. Den Hebel in die geschlossene Position Q drehen. Auf halben Wege muss ein Widerstand zu spüren sein, damit eine ordnungsgemäße Verriegelung gewährleistet wird. Wenn kein Widerstand zu spüren ist, den Hebel öffnen und die Einstellmutter im Uhrzeigersinn handfest anziehen.

- 10 Falls nötig, heben oder senken Sie das Vorderrad des Kinderfahrrads: Um es um ca. 5 cm zu heben, montieren Sie den Steuersatzrohradapter von der höheren (5.1) in die niedrigere (5.2) Position. Wenn man das Rad weniger erhöhen will, setzt man zwischen den Steuersatzrohradapter und der oberen U-förmigen Schraube Beilagscheiben ein (10.1) Jede Beilagscheibe erhöht um ca. 1,9 cm.

Um das Vorderrad um ca. 5 cm zu senken, montiert man den Steuersatzrohradapter von der niedrigeren (5.2) in die höhere (5.1) Position.

Um es nur gering zu senken, fügt man zwischen dem Steuersatzrohradapter und der unteren u-förmigen Schraube Beilagscheiben ein (10.2)

- 11 Um die Beilagscheiben einzubauen (R), lockern Sie alle Muttern (nicht vollständig öffnen!), setzen sie ein und ziehen die Muttern wieder fest. Das Vorderrad des Kinderfahrrads darf weder zu hoch noch zu niedrig über dem Boden sein.



**Wenn der Winkel des Steuersatzrohradapters (J) nicht richtig eingestellt wird und sich das Kinderfahrrad zu hoch oder zu niedrig über dem Boden befindet, kann dies zu ernsthaften Verletzungen führen.**

- 12 Wenn das Kinderfahrrad an der Trailgator-Tandemstange befestigt ist, nehmen Sie dessen Vorderrad ab. Entscheiden Sie, welche Teile Sie für die Gabel benötigen: 22 mm Hülsen Set (S+T), 25.4 mm Hülsen Set (T), Ovale Hülse (U), kleine Gabelklemme (V), große Gabelklemme (W)

- 13 Schieben Sie die Gabelklemme an der linken (oder rechten) Gabelseite fast ganz nach oben, so dass das Loch für die Schraube in der Gabelklemme nach hinten zeigt. Falls nötig, setzen Sie entsprechende Hülsen ein. Stecken Sie eine Beilagscheibe (Y) über die Schraube in das Kugelgelenk (X) und befestigen Sie sie mit der dazugehörigen Mutter (Z) an der Gabelklemme. Ziehen Sie nur handfest. Setzen Sie nun das Vorderrad wieder ein und achten Sie darauf, dass der Lenker gerade ist. Richten Sie Rahmen- und Gabelklemme (AA) so aus, dass die Gabelfixierstange (BB) nach unten zeigt und in das Kugelgelenk klicken kann.



**Schraube CC auf 10.8 Nm und Schraube X auf 13.5 Nm festziehen, um ein Verletzungsrisiko zu vermeiden.**

- 14 Demontieren Sie das Kinderfahrrad von der Trailgator-Tandemstange und schieben Sie die Teleskoprohre ineinander bis zur „Nichtbenutzerposition“, Loch (DD). Stecken Sie den Bolzen durch die Löcher und sichern ihn durch die Klemme. Stecken Sie bei Nichtbenutzung der Trailgator-Tandemstange den Schnellspanner in die Kupplung (L). Achtung: Übertriebener Kraftaufwand beim Einklicken des Schnellspanners kann die Kupplung beschädigen. Lockern Sie die linke (oder rechte), hintere Achsmutter (FF) des Erwachsenenfahrrads. Bringen Sie den Clip (EE) zwischen Rahmen und Achsmutter an, so dass er nach hinten zeigt; ziehen Sie die Mutter handfest an. Klappen Sie die Trailgator-Tandemstange nach unten und richten Sie den Clip so aus, dass die Trailgator-Tandemstange darin einklicken kann. Ziehen Sie nun alle Schrauben fest.

- 15 Bitte beachten Sie, dass bei der Montage eventuell entstandene scharfe Kanten umgehend zu entschärfen sind.



**Am Trailgator dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.**

## Bedienungsanleitung

### Benutzung der Trailgator-Tandemstange

1. Nehmen Sie die Trailgator-Tandemstange aus dem Clip heraus.
2. Ziehen Sie den Bolzen heraus, verlängern die Trailgator-Tandemstange, stecken den Bolzen wieder richtig (!) hinein und sichern ihn.



**Wenn der Sicherheitsriegel nicht über das Ende des Bolzens geschoben wird, kann dies dazu führen, dass sich der Bolzen löst und die Fahrradfahrer verletzt werden.**

3. Nehmen Sie den Schnellspanner von der Kupplung ab.
4. Halten Sie das Kupplungsende der Tandemstange in einer Hand und heben Sie das Vorderteil des Kinderfahrrads mit der anderen Hand an. Schieben Sie nun Kupplung und Steuersatzrohradapter ineinander und lassen Sie sie einrasten.
5. Sichern Sie sie mit dem Schnellspanner.
6. Nehmen Sie die Gabelfixierstange aus dem Clip heraus und lassen ihn an der dafür vorgesehenen Stelle an der Gabel einschnappen.

### Aufbewahren der Tandemstange

1. Die Gabelfixierstange von der Vordergabel lösen, indem Sie sie mit den Fingern festhalten und mit dem Daumen gegen die Gabel drücken.
2. Die Gabelfixierstange nach oben in die Stauposition bringen und verriegeln.
3. Die Schnellspanner von der Kupplung und dem Steuersatzrohradapter entfernen.
4. Das Tandemstangenkupplungsende mit einer Hand und das Kinderfahrrad mit der anderen Hand halten. Beide anheben, dabei das Kinderfahrrad leicht nach unten drücken, bis es ausrastet.
5. Die Schnellspanner zum Verstauen in das Kupplungsende der Tandemstange einführen. **Achtung:** Eine zu starke Spannkraft der Schnellspanner kann die Kupplung beschädigen.
6. Den Bolzen herausziehen, die Tandemstange zusammenschieben, den Bolzen einführen und verriegeln.
7. Die Tandemstange nach unten klappen und in die Stauklammer schieben.

### Mechanischer Sicherheits – Check

Führen Sie vor jeder Tour folgende Sicherheitsvorkehrungen durch:

#### Tandemstange:

- Versichern Sie sich, dass alle Muttern und Schrauben richtig angezogen sind.
- Versichern Sie sich, dass keine Teile der Tandemstange Brüche oder Beschädigungen aufweisen.
- Versichern Sie sich, dass alle losen Teile im universellen Verbindungsgelenk nicht abgenutzt sind.
- Versichern Sie sich, dass der Sicherheitsbolzen und die Löcher in der Tandemstange nicht abgenutzt oder beschädigt sind und dass sie sich problemlos zusammenfügen lassen.
- Versichern Sie sich, dass Kupplung und Steuersatzrohradapter richtig funktionieren und dass sich das Kinderfahrrad, nachdem es an die Tandemstange angehängt wurde, in der richtigen Position befindet und nach vorne zeigt.
- Versichern Sie sich, dass der Schnellspanner richtig funktioniert.
- Versichern Sie sich, dass Lenkerfixierstange richtig funktioniert.
- Versichern Sie sich, dass alle Clips für die Aufbewahrung der Tandemstange richtig funktionieren.

#### Fahrrad des Erwachsenen:

- Versichern Sie sich, dass die Sattelstütze weder verbogen noch gebrochen ist und dass sie sicher im Rahmen steckt.
- Kontrollieren Sie die Bremsen.
- Das Rad muss in einwandfreiem Allgemeinzustand sein. (Lesen Sie hierzu auch die Gebrauchsanweisung durch.)

#### Fahrrad des Kindes:

- Die Gabel und der Rahmen dürfen nicht beschädigt sein.
- Das Hinterrad muss sich ungehindert drehen können und die Bremsen müssen einwandfrei funktionieren.
- Das Rad muss in einwandfreiem Allgemeinzustand sein. (Lesen Sie hierzu auch die Gebrauchsanweisung durch.)

### Sicherheitshinweise für die Fahrer:

- Die Radfahrer sollten Helme tragen.
- Fahren Sie nicht durch unwegsames Gelände.
- Das Gewicht des Kindes darf nicht mehr als 32 kg betragen.
- Vermeiden Sie, auf viel befahrenen Straßen zu fahren.
- Fahren Sie mit der Tandemstange nicht schneller als 24 km/h.
- Fahren Sie über keine Bordsteine oder größere Hindernisse.
- Vermeiden Sie Kurven in unmittelbarer Nähe von Hindernissen, da das Kinderfahrrad evtl. dort anstoßen könnte.
- Nehmen Sie nie mehr als 1 Kind mit, auch nicht auf dem Fahrrad des Erwachsenen.
- Benutzen Sie die Tandemstange nie in Verbindung mit einem motorisierten Fahrzeug.
- Der erwachsene Fahrer sollte mit der Handhabung der Tandemstange vertraut sein.
- Auf Grund der zusätzlichen Länge und des zusätzlichen Gewichts werden Anfahrts- und Bremsweg länger.
- Der Erwachsene muss sein Fahrrad festhalten, bevor das Kind auf seines aufsteigt.
- Das Kind sollte während der Fahrt sitzen, den Lenker immer festhalten und die Füße auf den Pedalen lassen.
- Bitte nicht mit Sandalen oder barfuß fahren.
- Nachts bitte nur mit funktionierenden Lichtsystemen und Reflektoren fahren.
- Das Kind soll wärmer als der Fahrer gekleidet und vor Regengeschützt sein.

### Fahren mit der Tandemstange:

Suchen Sie einen sicheren Ort ohne Verkehr, um sich mit der Bedienung und dem Fahrgefühl mit dem an einer Tandemstange befestigten Kinderfahrrad vertraut machen zu können. Befestigen Sie zunächst die Tandemstange und fahren Sie ohne Kind. Achten Sie darauf, wie sich beide Fahrräder drehen, in die Kurve legen und bei der Fahrt anfühlen, stoppen und anfahren lassen. Sie werden bemerken, wie das Kinderfahrrad in Kurven näher an Objekte herankommt als das Erwachsenenfahrrad und deshalb einen größeren Wendekreis erfordert.

Fahren Sie weiter ohne Kind, bis Sie für das sichere Anhalten, Anfahren und Ziehen des Kinderfahrrads genügend Selbstvertrauen entwickelt haben. Während Sie sich immer noch an einem sicheren Ort ohne Verkehr befinden, halten Sie das Erwachsenenfahrrad aufrecht und lassen Sie das Kind das Kinderfahrrad besteigen. Sie müssen das Kinderfahrrad stets gut festhalten, wenn das Kind aufsteigt. Fangen Sie bei langsamer Geschwindigkeit an und fahren Sie solange, bis Sie sicher sind, dass Sie und das Kind das jeweilige Fahrrad mit befestigter Tandemstange beherrschen.

Üben Sie das Anfahren und Anhalten. Die dazu erforderlichen Entfernungen sind anders als bei dem Fahren alleine. Sie müssen beim Anfahren und Anhalten das zusätzliche Gewicht und die Länge berücksichtigen. Machen Sie sich mit diesen Unterschieden gründlich vertraut, bevor Sie die Tandemstange im allgemeinen Verkehr verwenden. Bevor Sie im Verkehr fahren, ist es wichtig, dem Kind klarzumachen, dass es die Bremsen nur dann benutzen darf, wenn es dazu aufgefordert wird.

Sobald Sie in Bezug auf die sichere Verwendung der Tandemstange genügend Selbstvertrauen und Vertrauen in die Fähigkeiten des Kindes erworben haben, können Sie Fahrten im allgemeinen Verkehr unternehmen. Die Tandemstange darf auf keinen Fall verwendet werden, wenn Sie irgendwelche Zweifel im Hinblick auf Ihre Fähigkeit oder die des Kindes haben, allgemeine Verkehrssituationen bewältigen zu können.



**Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.**

## Wartung und Reparatur:



**Da alle Teile der Tandemstange sehr beansprucht werden, sollten sie regelmäßig überprüft werden. Falls Verschleißerscheinungen auftreten, sollten die entsprechenden Teile sofort ausgewechselt werden.**

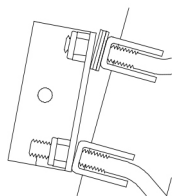
- Führen Sie vor jeder Tour einen Sicherheitscheck durch.
- Überprüfen Sie die Teile regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und ersetzen Sie diese, wenn nötig.
- Nach den ersten 10 Stunden sollten alle Schrauben, Muttern, usw. nachgezogen werden.
- Um Rost zu vermeiden, und somit die Lebensdauer der Tandemstange zu erhalten, halten Sie diese stets trocken und sauber.

## Begrenzte Garantie:

S & S Industries, Inc. gewährt dem Erstkäufer für dieses Produkt ab Verkaufsdatum eine einjährige Garantie auf Material- und Herstellungsmängel. Diese Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz der defekten Teile beschränkt und deckt keine Transport- und Arbeitskosten ab.

Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die unsachgemäß zusammengebaut, nicht richtig gewartet, einem Missbrauch oder falschen Gebrauch unterlagen, in Unfälle verwickelt waren oder auf irgend eine Weise geändert oder repariert wurden. Diese Garantie verfällt, wenn Sie die Tandemstange vermieten, verkaufen oder verschenken. Die Haftbarkeit für Folgeschäden wird in dem Maße ausgeschlossen, wie dies gesetzlich zulässig ist. Diese Garantie gibt Ihnen spezifische Rechte. Zusätzliche Garantierechte können in manchen Gebieten gesetzlich gewährt werden.

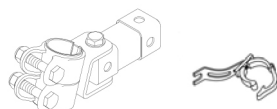
Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss der Käufer die defekten Komponenten am Einkaufsort zurückgeben oder sich mit Messingschlager GmbH & Co. KG, Haßbergstr. 45, D-96148 Baunach, Fax 09544/944440, e-mail [info@messingschlager.com](mailto:info@messingschlager.com) in Bezug auf die Reparatur oder den Ersatz gemäß den oben beschriebenen Bedingungen in Verbindung setzen.



### Zusätzliches Steuerersatzrohradapter-Set

Nr. 10230

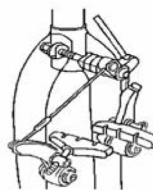
Zum Anhängen der Tandemstange an ein anderes Kinderfahrrad. Das Set beinhaltet Steuerersatzrohradapterteile für das Kinderfahrrad.



### Zusätzliches Sattelstützen- Set

Nr. 10250

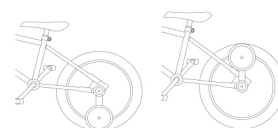
Zum Anhängen der Tandemstange an ein anderes Erwachsenenfahrrad. Das Set beinhaltet eine Klemme für die Sattelstütze und einen Aufbewahrungsclip für die Tandemstange. Farben: rot, blau, schwarz.



### Adapter-Set für Cantilever-Bremsen

Nr. 10270

Ermöglicht den Anschluss der Tandemstange auch an Kinderfahrräder mit Cantilever-Bremsen. Das Set verändert die Kabelführung des Bremskabels am Kinderfahrrad so, dass der Steuerersatzrohradapter ans Steuerersatzrohr montiert werden kann.



### Hochklappbare Stützräder

Nr. 10310

Wichtig für Kinder, die Stützräder benutzen. Um die Stützräder beim Ziehen mit der Tandemstange hochzuklappen, ist kein Werkzeug erforderlich. Nur ein kleiner Handgriff am Knopf ist nötig, um die Stützräder nach oben bzw. nach unten zu klappen. Achtung: Während der Fahrt mit der Tandemstange müssen die Stützräder nach oben geklappt oder abmontiert sein.

# Manual

Read and keep this manual.

Patents World Wide



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



The following manual is provided to assist in the assembly, maintenance, service, safe operation, and warranty of the Trailgator Bicycle Tow Bar. Please read this instruction carefully before usage and don't throw it away. If you do not pay attention to this instruction, the safety of your child and your own safety may be affected. Please also respect the user information of your bicycle and of the child's bicycle. Proper assembly, maintenance, and operation of the child bike, adult bike, and Trailgator Bicycle Tow Bar is your responsibility. S&S Industries, Inc. recommends that you consult a bicycle specialist if you have any doubts or concerns as to your experience or ability to properly assemble, maintain or operate this product. To reduce risk of injury to adult and child rider, the Trail-Gator Bicycle Tow Bar must be properly fitted and adjusted to the adult and child bike and in good safe operating condition at all times. The adult and child rider is responsible to learn and understand the safe operation of the Trailgator Bicycle Tow Bar. Each rider must know, understand, and comply with all appropriate vehicle, bicycle, and traffic laws and also the rules of safe, common sense bicycling in the country where he / she uses the Trailgator. The test mark of TÜV- Rheinland is based on certificate no. R 50326713.

## Tow Bar Requirements

### Adult Bike

- Minimum tire diameter 25" (635 mm)
- Seat post diameter 1" (25.4 mm) - 1.25" (31.8mm)



Do not use on seat post diameters smaller than 1" (25.4 mm) or failure may occur, which can cause serious injury to riders.

- Use of steel seat post is recommended.
- No accessories or equipment (racks, etc.) on rear that interfere with tow bar operations.

### Child Bike

- Rear free wheel capability required. (Bike capable of coasting without peddling)
- 12" (35.56 cm) - 20" (50.8 cm) tire diameter.
- The maximum load of the children bike must not be exceeded.  
(For details, please check the manual of the children bike)
- No accessories or equipment (baskets, etc.) on front of bike preventing clear access to head tube. For center pull brakes, see kit # 10270
- If child uses training wheels they must store up out of the way or be removed when being towed. For Trailgator Flip Up Training Wheels, see item # 10310



Do not use the tow bar with child bikes having training wheels in the down position as they prevent the child bike from leaning when cornering, and can cause serious injury to riders.

### Adult Rider

- Rider of tow bicycle must be an adult.
- Adult rider must have good bicycle riding ability and skills.
- Adult rider must weigh at least twice that of child rider.
- Adult rider must wear a properly fitted and approved bicycle helmet.

### Child Rider

We recommend usage for children from the age of 3. This recommendation is independent from the age, but strongly depends on the following factors:

- Maximum child weight of 70 pounds
- Child rider must have good basic bicycle riding skills.
- Child rider must be alert at all times keeping hands on handlebars, feet on pedals, and stay seated.
- Child rider must wear a properly fitted and approved bicycle helmet.

### Tools Required for Assembly

- 2 Adjustable Wrenches
- 1 Flat Head Screwdriver
- 1 Torque Wrench and 13mm Socket

## Installation

- 1 Remove adult bike seat post.
- 2 Determine seat post diameter and shim(s) if needed: A Small Shim, B Large Shim
- 3 Insert seat post through tow bar, facing gap in shim(s) to rear if used, and reinstall seat post.



**Seat post must be inserted a minimum distance C into adult frame and seat post bolt must be tightened correctly to prevent risk of injury to riders.**

Position tow bar close at frame, align to rear of adult bike and tighten bolts



**Bolts D and E must be tightened 13 foot-pounds (17.6 Nm) to prevent risk of injury to riders.**

- 4 Determine extended tow bar length. Hole F 12"-16" child bike, hole G 18"-20" child bike. Slide outer tube over inner tube, install pin H and latch.
- 5 Determine receiver assembly mounting position on child bike. 12"-16" child bike usually upper mount (5.1) or center mount (5.3)  
18"-20" child bike usually lower mount (5.2) or center mount (5.3)

- 6 Install receiver hardware spacing distance between U-bolts I as far as possible, with curved portion of U-bolt facing outward away from each other (5.3) or with curved portion of U-bolt facing the same direction as each other (5.1 and 5.2). Curved ears of receiver J face down.

 **Do not face U-bolts with curved portion facing inward toward each other. Align to front of child bike and tighten. U-bolt must be tightened 15 foot-pounds (20.4 Nm) to prevent risk of injury to riders.**

- 7 Attach tow bar to child bike by lifting coupler L end of tow bar in one hand and lifting front of child bike with the other hand to position (7.1) Slide coupler down, over receiver engaging them at curved ears (7.2) Lower both tow bar and child bike, keeping upward force on child bike, until fully engaged (7.3) Properly engaged, child bike front wheel is held above ground and coupler and receiver holes aligned for Quick Release installation

 **Child bike front wheel must be 3"-5" (8 cm-13 cm) above ground (M) to prevent risk of injury to riders. See wheel height adjustment if needed (see 10)**

- 8 Insert Quick Release (N), install adjusting nut (O) and lock.

9 **6 mm and 8 mm Quick Release Operation**

To properly lock, place lever in open position P and hold, then Hand Tighten adjusting nut until it stops. Pivot lever to closed position. Halfway closed, there must be firm resistance for proper locking. If resistance is not firm, open lever and Hand Tighten adjusting nut clockwise. Pivot lever all the way to closed position Q and lock.

- 10 If needed, determine distance to raise or lower child bike front wheel.

Raise Wheel Height about 2" (5cm) moving receiver from upper mount (5.1) to lower mount (5.2) or about 3/4" (1.9cm) for each shim added between receiver and upper mounted U clamp, (10.1)

Lower Wheel Height about 2" (5cm) moving receiver from lower mount (5.2) to upper mount (5.1) or about 3/4" (1.9cm) for each shim added between receiver and lower mounted U clamp (10.2)

- 11 To install receiver shim(s) R loosen all nuts, do not remove, insert shim(s) where needed, between receiver (J) and U clamp (K), align and tighten to specifications.

 **Failure to adjust receiver angle properly can result in child bike being too high above the ground or too low to ground and can cause serious injury to riders.**

- 12 With child bike attached to tow bar, remove front wheel. Determine fork size and assembly needed.

7/8" Shim Set (S+T), 1" Shim Set (T), Oval Shim (U), Small Fork Clamp (V), Large Fork Clamp (W)

- 13 Slide fork clamp up fork left side (right side optional) near top, facing bolt hole in fork clamp to rear, insert shim(s) if needed. Install ball socket bolt (X), washer (Y) and binder nut (Z), Hand Tighten Only. Reinstall front wheel and align steering straight. Align tube clamp (AA) and fork clamp so stabilizer rod (BB) will pivot down and snap to bolt (X) and tighten both clamps.

 **Bolt CC must be tightened 8 foot-pounds (10.8 Nm) and bolt X must be tightened 10 foot-pounds (13.5 Nm) to prevent risk of injury to riders**

- 14 Disconnect tow bar from child bike, slide to stored position, hole (DD). Insert pin, and latch. Insert Quick Release into tow bar coupler for storage. Warning, Excessive Quick Release clamping force may damage coupler (L) end by collapsing it. Loosen left rear axle nut (right side optional). Place storage bracket (EE) between bike frame and axle nut (FF), facing rear, hand tighten only. Fold tow bar down to side, align storage bracket to receive tow bar, tighten rear axle nut and storage bracket assembly.

- 15 Please note that sharp edges that were caused through mounting must be smoothed or removed before using.

 **Any modifications at the Trailgator are prohibited!**

## Operating Instructions

### Using Tow Bar

1. Unclip tow bar from stored position.
2. Remove pin, extend to proper length, insert pin and latch.



**Failure to place safety latch over end of pin can result in pin coming loose and can cause serious injury to riders**

3. Remove Quick Release from coupler end of tow bar.
4. Hold tow bar coupler end in one hand and lift front of child bike with other hand. Slide coupler down over receiver, engaging them at curved ears. Lower both tow bar and child bike, keeping upward force on child bike, until fully engaged.
5. Insert Quick Release and lock.
6. Unclip stabilizer bar, pivot down and snap to front fork.

### Storing Tow Bar

1. Unclip stabilizer bar from front fork by holding stabilizer bar with fingers and pushing against fork with your thumb.
2. Pivot stabilizer bar up to stored position and clip.
3. Remove Quick Release from coupler and receiver.
4. Hold tow bar coupler end in one hand and child bike in other hand. Lift both up, slightly pushing down on child bike until disengaged.
5. Insert Quick Release into coupler end of tow bar for storage.  
Warning: Excessive clamping force may damage coupler by collapsing it.
6. Remove pin, slide tow bar together, insert pin and latch.
7. Fold tow bar down to side and place into storage clip.

### Mechanical Safety Check

Carry out the following safety checks before every ride:

#### Tow Bar

- Ensure all nuts and bolts are properly tightened.
- Ensure all parts of tow bar have no damage or cracks.
- Ensure all moving parts in universal joint have no wear.
- Ensure safety pin and tow bar holes are not worn or damaged and that they fit together without excessive play.
- Ensure coupler and receiver function properly and child bike is positioned properly, facing forward when attached.
- Ensure Quick Release functions properly.
- Ensure handlebar stabilizer assembly functions properly.
- Ensure all storage clips function properly.

#### Adult Bike

- Ensure seat post is not bent or cracked and is securely fastened into frame.
- Ensure front and rear brakes work properly.
- Ensure bike is in correct and safe working order. See adult bike Owner's Manual.

#### Child Bike

- Ensure head tube and frame of bike has no sign of damage.
- Ensure rear free wheel capability and brakes work properly.
- Ensure bike is in correct and safe working order. See child bike Owner's Manual.

### Rider Safety Check

- Riders must wear properly fitted and approved bicycle helmets.
- Never use off-road. Use only on smooth surfaces.
- Never exceed maximum child rider weight of 70 pounds.
- Do not ride on highways, in traffic, or on unsafe streets.
- Never exceed 15 miles per hour using tow bar.
- Never ride over bumps or curbs using tow bar.
- Avoid cornering near objects. Child bike will track closer to objects than adult bike.
- Never carry more than one child on child bike.
- Never use tow bar with a motorized bicycle or vehicle.
- Never use tow bar while carrying another child on adult bike.
- Adult rider must be thoroughly familiar with all operations and controls (steering, braking, and gears) of adult bike before using tow bar.
- You must allow for greater starting and stopping distances due to extra length and weight of child rider and child bike.
- Adult rider must steady and securely hold adult bike upright before allowing child to mount child bike.
- Never use when child is tired. Child must be alert and capable of staying seated, keeping hands on handlebars and feet on pedals at all times.
- Adult and child rider must wear shoes that are securely fastened onto feet and that provide an adequate grip to pedals. Never ride barefoot or with sandals.
- Riding at night is dangerous and should be avoided. Only ride at night with approved lighted system and correctly positioned reflectors on both bikes.
- The child should have warmer clothes than the rider and it needs rain protection.

### Riding With Tow Bar

Locate a safe, flat, and level riding area with no traffic to become safely familiar with operation and feel of towing the child bike. First, attach tow bar and ride without towing a child on the child bike. Note how both bikes turn, lean and feel while riding, stopping and starting. Note how child bike tracks closer when turning than adult bike and requires a wider turn, when close to objects, in order to clear objects. Continue to ride with child bike unoccupied until you feel confident with your ability to safely operate stopping, starting and towing the child bike.

Still in a safe area away from traffic, hold adult bike in upright position and allow child to mount child bike. You must always hold child bike steady when child gets on. Begin riding with the child at a slow pace and continue to ride until you are confident of both your abilities and the child's abilities to safely operate each bike with tow bar attached.

Practice starting and stopping. Distances required will be much different than when you are riding alone. You must allow for extra weight and length when stopping and starting. Learn and understand these differences before attempting to use tow bar in general riding situations. It is important to teach the child to use brakes only when instructed before attempting general riding situations.

Once you are confident of your abilities and the child's abilities to safely use tow bar you can then use it for more general riding situations. Never use tow bar if you have any doubts about your ability or the child's ability to handle general riding situations



**Do not leave your child unattended!**

## Service and Maintenance



**All parts of tow bar and bicycles are subject to stress and wear and may require replacement after extended use to prevent failure. If a problem is noticed, discontinue use until problem is corrected.**

Failure to correct a problem can cause serious personal injury to riders and death.

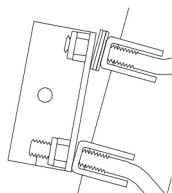
- Perform mechanical safety check before every ride.
- Look for scratches, cracks, bending and changes in color of metal or plastic which indicate fatigue or stress and replace worn parts.
- Break in period: All bolts, nuts, pins, and other components may stretch and require readjusting after first ten hours of use.
- Keep clean and free of dirt and water. Dirt and water can cause unit to wear prematurely and can cause corrosion which can reduce strength and life of the product.

## Limited Warranty

S & S Industries, Inc. warrants this product, to the original purchaser, to be free of defect in materials and workmanship for a period of one year from the date of purchase. This warranty is solely limited to the repair or replacement of defective parts and no transportation or labor is included.

This warranty does not apply to any product which has been improperly assembled, improperly maintained, subject to abuse or misuse, involved in accidents, or altered or repaired in any way. This warranty ceases when you rent, sell or give away the tow bar. Liability for consequential damages is excluded to the extent exclusion is permitted by law. This warranty gives you specific legal rights. Additional warranty rights may be provided by law in some areas.

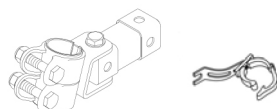
To obtain warranty service, purchaser must return the defective components to the place of purchase or contact Messingschlagel GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail [info@messingschlagel.com](mailto:info@messingschlagel.com) for the repair or replacement, subject to the terms and conditions as described above.



### Extra Receiver Kit

#10230

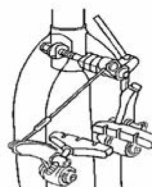
Sets up an additional child bike for towing. Kit contains receiver parts for child bike.



### Extra Seat Post Kit

#10250

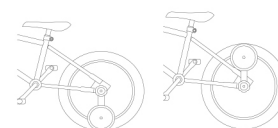
Adult riders can take turns towing a child bike by transferring tow bar from one adult bike to another adult bike. Kit contains seat post clamp, Quick Release and storage bracket assemblies. Colors: red, blue, black.



### Center Pull Brake Adapter Kit

#10270

Allows tow bar to be fitted on child bike frames with center pull brakes. Kit off-sets brake cable allowing receiver to mount on head tube.



### Flip-Up Training Wheels

#10310

Necessary for children who use training wheels. No tools required, a hand-tightened knob is used to flip wheels up for towing and down when child is riding on their own. Warning Training wheels must be flipped up or removed when using tow bar.

# Instrukcja obsługi

Prosimy o przeczytanie i zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

Patenty ogólnoświatowe



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



Poniższa instrukcja obsługi została dostarczona, aby pomóc użytkownikowi zamontować, utrzymać w należytym stanie, serwisować, używać bezpiecznie oraz zapewnić gwarancję na holowniczy przyrząd rowerowy Trailgator. Proszę dokładnie przeczytać uwagi przed użyciem i przechować. Jeżeli uwagi nie będą dostrzeżone bezpieczeństwo dziecka lub własna może być zaszkodzona. Przy tej okazji proszę też dostrzeżać informacje użycia własnego rowera i rowera dziecka. Właściwe zamontowanie, utrzymanie w należytym stanie i użytkowanie roweru osoby dorosłej, roweru dziecka oraz holowniczego przyrządu rowerowego Trailgator jest Państwa odpowiedzialnością. S & S Industries, Inc. zaleca konsultację ze specjalistą zajmującym się sprzętem rowerowym jeśli mają Państwo jakieś wątpliwości co do swojego doświadczenia lub umiejętności prawidłowego zamontowania, utrzymania w należytym stanie lub użytkowania tego produktu. Aby zmniejszyć ryzyko zranienia dorosłego użytkownika lub dziecka, holowniczy przyrząd rowerowy Trailgator musi być odpowiednio wyregulowany i dopasowany do roweru osoby dorosłej i dziecka, a także musi zawsze spełniać warunki bezpiecznego użytkowania. Zarówno dorosły użytkownik roweru, jak i dziecko są zobowiązani do zapoznania się, zrozumienia oraz nauki bezpiecznego sposobu użytkowania holowniczego przyrządu rowerowego Trailgator. Każdy rowerzysta musi znać i dostrzeżać wszystkie obowiązujące przepisy pojazdów, rowerów i drogowe obecnego kraju w którym używa Trailgatora jak również reguły rozsądnej jazdy rowerem. Znak certyfikacji TÜV-Rheinland oparty jest na certyfikacie nr. R 50326713.

## Wymagania dla przyrządu holowniczego:

### Rower osoby dorosłej:

- Minimalna średnica opon – 25" (635 mm).
- Średnica wspornika siodła 1" (25.4 mm) – 1.25" (31.8 mm).



Nie wolno używać sprzętu przy średnicy wspornika siodła mniejszej niż 1" (25.4 mm), gdyż może to spowodować poważne uszkodzenia ciała u użytkowników rowerów.

- Zaleca się używanie stalowego wspornika siodła.
- Brak jakichkolwiek akcesoriów lub sprzętu (wieszaki, stojaki itp.), zamocowanego z tyłu, który uniemożliwiałby użytkowanie przyrządu holowniczego.

### Rower dziecka:

- Wymagane jest swobodnie poruszające się tylne koło. (Rower musi mieć możliwość swobodnej jazdy bez pedałowania).
- Średnica opon 12" (30.5 cm) – 20" (50.8 cm).
- Maksymalne podane obciążenie roweru dziecka nie wolno przekroczyć. (Dokładną informację proszę wyczytać z instrukcji roweru dziecka)
- Brak jakichkolwiek akcesoriów lub sprzętu (koszyki itp.) z przodu roweru, które uniemożliwiłyby swobodny dostęp do przedniej rurki.
- W odniesieniu do centralnych hamulców – patrz zestaw # 10270.
- Jeżeli dziecko używa kółek treningowych – muszą być one uniesione w górę lub usunięte na czas holowania/ciągnięcia.
- W odniesieniu do unoszonych kółek treningowych Trailgator – patrz zestaw # 10310.



Nie wolno używać przyrządu holowniczego w przypadku, kiedy rower dziecka ma opuszczone kółka treningowe, gdyż uniemożliwiają one pochylanie się roweru dziecka przy skręcaniu i mogą spowodować poważne obrażenia ciała u użytkowników obu rowerów.

## Instalacja

- 1 Wyjąć wspornik siodła z roweru osoby dorosłej.
- 2 Określić średnicę wspornika siodła i podkładki (podkładki), jeśli zachodzi taka potrzeba. A Mała podkładka B Duża podkładka.
- 3 Umieścić wspornik siodła w przyrządzie holowniczym, jeśli podkładka jest używana - skierować otwór w niej do tyłu, po czym ponownie zainstalować wspornik siodła w rowerze osoby dorosłej.



Wspornik siodła musi być wsunięty na minimalną odległość C w ramę roweru osoby dorosłej; śruba wspornika siodła musi zostać odpowiednio dokręcona, aby uniemożliwić uszkodzenie ciała użytkowników.

Ustawić przyrząd holowniczy blisko ramy, skierować go w kierunku tyłu roweru osoby dorosłej i dokręcić śruby.



Śruby D i E muszą być właściwie zaciśnięte (17.6 Nm), aby uniemożliwić powstanie ryzyka wystąpienia obrażeń ciała użytkowników rowerów.

- 4 Określić długość rozsuniętego urządzenia holowniczego. W rowerze dziecięcym: otwór F 12"-16"; otwór G 18"-20". Wsunąć wewnętrzną rurkę z zewnętrzną, zainstalować sworzeń H i zatrzask.
- 5 Określić pozycję zamontowania urządzenia holowniczego na rowerze dziecięcym. 12"-16" – pozwala zazwyczaj na zamontowanie w górnej części (5.1) lub środkowej (5.3). 18"-20" – pozwala zazwyczaj na zamontowanie w dolnej części (5.2) lub środkowej (5.3).

- 6 Rozsunąć śruby jarzmowe I odbiornika (montowanego na rowerze dziecięcym) na największą możliwą odległość, tak aby ich zakrzywione części zwrócone były na zewnątrz w stosunku do siebie w przypadku (5.3). Zakrzywione części śrub jarzmowych powinny być zwrócone w tym samym kierunku w przypadku (5.1 i 5.2). Zakrzywione uchwyty odbiornika J skierować w dół. Nie należy kierować zakrzywionych części śrub jarzmowych do wewnątrz, w kierunku samych siebie. Zamocować do przedniej części dziecięcego roweru i zaciśnąć.



**Śruby jarzmowe muszą być właściwie zaciśnięte (20.4 Nm), aby uniemożliwić powstanie ryzyka wystąpienia obrażeń ciała użytkowników rowerów.**

- 7 Zamocować urządzenie holownicze do roweru dziecięcego poprzez uniesienie końca łącznika L jedną ręką oraz uniesienie drugą ręką przodu roweru dziecięcego (z zamontowanym odbiornikiem) do pozycji (7.1). Wsunąć łącznik w kierunku – do dołu w odbiornik (7.2). Rower dziecięcy wraz z zamontowanym na nim odbiornikiem należy, używając odpowiedniej siły, kierować w górę, do momentu, kiedy łącznik i odbiornik w pełni się zespolą (7.3). Przy właściwym zespoleniu części, przednie koło roweru dziecięcego jest uniesione ponad ziemię, a otwory łącznika i odbiornika umożliwiające szybkie łączenie i rozłączanie są zwarte ze sobą.



**Przednie koło roweru dziecięcego musi być na wysokości 3"-5" (8 cm – 13 cm) ponad ziemię M, aby uniemożliwić powstanie ryzyka wystąpienia obrażeń użytkowników rowerów. W razie konieczności – patrz - ustawianie wysokości koła (10).**

- 8 Wsunąć mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania N, zamocować nakrętkę regulującą O i zablokować.

#### 9 6 mm / 8 mm QR

**Użytkowanie mechanizmu szybkiego łączenia i rozłączania.** Aby właściwie zablokować należy ustawić dźwignię w otwartej pozycji P i przytrzymać. Następnie docisnąć ręcznie regulowaną nakrętkę, aż do jej zatrzymania. Kolejno należy obrócić dźwignię do pozycji zamkniętej. Przy niepełnym zamknięciu musi występować mocny opór dla właściwego zamknięcia. Jeśli opór nie jest wystarczający, należy z powrotem obrócić dźwignię do pozycji otwartej i zaciśnąć regulowaną nakrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Po tej czynności należy obracać dźwignię do pozycji zamkniętej Q i.

- 10 Jeśli po określeniu wysokości koła roweru dziecięcego nad ziemię zachodzi potrzeba obniżenia lub podwyższenia, należy wykonać poniższe instrukcje. Podwyższenie koła o około 2" (5 cm) jest możliwe poprzez przesunięcie odbiornika z górnej części (5.1) do dolnej części (5.2) lub o około 3/4" (1.9 cm) dla każdej podkładki dodanej pomiędzy odbiornikiem a zamontowanym u góry zaciskiem (10.1). Obniżenie koła o około 2" (5 cm) jest możliwe poprzez przesunięcie odbiornika z dolnej części (5.2) do górnej części (5.1) lub o około 3/4" (1.9 cm) dla każdej podkładki dodanej pomiędzy odbiornikiem a zamontowanym na dole zaciskiem (10.2) zablokować.

- 11 Aby zainstalować podkładkę (podkładki) odbiornika R należy poluznić wszystkie nakrętki. Nie usuwając żadnej części, należy umieścić podkładkę (podkładki) w miejscach, w których są potrzebne, pomiędzy odbiornikiem J a zaciskiem K, a następnie docisnąć.



**Nieumiejętność odpowiedniego ustawienia kąta odbiornika może spowodować, iż dziecko będzie znajdowało się zbyt wysoko nad ziemię lub zbyt nisko, co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała użytkowników rowerów.**

- 12 Kiedy rower dziecięcy jest dołączony do urządzenia holowniczego należy zdjąć przednie koło. Określić rozmiar widelca i zamontować: 7/8" zestaw podkładek (S+T). 1" zestaw podkładek (T). Owalną podkładkę (U). Mały zacisk widelca (V). Duży zacisk widelca (W).

- 13 Należy wsunąć zacisk na widelec po lewej stronie prawie do samego końca (opcjonalnie z prawej strony), kierując otwór na śrubę w zacisku w tył; w razie potrzeby umieścić podkładkę (podkładki). Zainstalować kulową śrubę w gnieździe (X), uszczelkę (Y) i śrubę łączącą (Z). Zaciśnąć używając jedynie ręki. Ponownie zainstalować przednie koło i wyrównać kierownicę. Następnie wyrównać zacisk na rurce (AA) z zaciskiem na widelcu w taki sposób, ażeby pręt stabilizujący (BB) obrócił się ku dołowi i zatrzasknął w śrubie (X) oraz naciągnął obydwie zaciski.



**Śruby CC i X muszą być właściwie zaciśnięte (odpowiednio 10.8 Nm i 13.5 Nm), aby uniemożliwić powstanie ryzyka wystąpienia obrażeń ciała użytkowników rowerów.**

- 14 Odłączyć urządzenie holownicze od roweru dziecięcego, przesunąć do pozycji przechowywania – otwór (DD). Umieścić sworzeń i zatrzasknąć. Umieścić mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania w łączniku urządzenia holowniczego, który jest miejscem jego przechowywania. Uwaga: nadmierne użycie siły przy zaciskaniu mechanizmu szybkiego łączenia i rozłączania może doprowadzić do zniszczenia zakończenia łącznika poprzez jego wylamanie. Rozluźnić śrubę lewej tylnej osi (opcjonalnie prawej). Umieścić koszyczkę do przechowywania (EE) pomiędzy ramą roweru a śrubą osi (FF), kierując go ku tyłowi. Zaciśnąć używając jedynie ręki. Przesunąć urządzenie holownicze ku dołowi i umieścić w koszyczku do jego przechowywania. Zaciśnąć śrubę tylnej osi i mocowanie koszyczka.

- 15 Proszę natychmiast załagodzić przy montażu możliwe powstane ostre kany.



**Nie wolno dokonać żadnych zmian przy Trailatorze.**

## Instrukcja użytkowania

### Używanie urządzenia holowniczego

1. Odpiąć urządzenie holownicze z pozycji przechowywania.
2. Usunąć sworzeń, wysunąć do odpowiedniej długości, umieścić sworzeń i zatrzasknąć.



**Nie umieszczenie zatrzasku bezpieczeństwa na końcu sworzenia może spowodować, iż sworzeń poluzuje się i może to prowadzić do wystąpienia obrażeń ciała użytkowników rowerów.**

3. Usunąć mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania z zakończenia łącznika urządzenia holowniczego.
4. Trzymając zakończenie łącznika urządzenia holowniczego w jednej ręce i podnosząc przód roweru dziecięcego drugą, wsunąć łącznik w dół – w odbiornik, zespalać części ze sobą. Aby całkowicie zespolić części, należy obniżyć zarówno urządzenie holownicze, jak i rower dziecięcy, kierując na niego siłę odgórnią.
5. Umieścić mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania na właściwym miejscu i zatrzasknąć.
6. Odpiąć pręt stabilizujący, skierować go w dół i zatrzasknąć przednim widelcem.

### Przechowywanie urządzenia holowniczego

1. Wypiąć pręt stabilizujący z widelca poprzez przytrzymanie pręta palcami i wypchnięcie go z widelca kciukiem.
2. Skierować pręt stabilizujący do góry, ustawić w pozycji przechowywania i przypiąć go.
3. Usunąć mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania z łącznika i odbiornika.
4. Trzymając zakończenie łącznika urządzenia holowniczego w jednej ręce i rower dziecięcy w drugiej, unieść obydwa, delikatnie pchając rower dziecięcy w dół do momentu wysunięcia.
5. Umieścić mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania w zakończeniu łącznika urządzenia holowniczego w celu przechowywania.  
Uwaga: nadmierne użycie siły przy zaciskaniu może zniszczyć łącznik poprzez jego wyłamanie.
6. Usunąć sworzeń, wsunąć z powrotem urządzenie holownicze, umieścić ponownie sworzeń i zatrzasknąć.
7. Przesunąć urządzenie holownicze w dół i umieścić w zacisku do przechowywania.

### Zapewnienie mechanicznego bezpieczeństwa.

Przed każdą jazdą, należy bezwzględnie dokonywać poniższych czynności sprawdzających w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowników.

#### Urządzenie holownicze:

- Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są odpowiednio zaciśnięte.
- Upewnić się, że żadne części urządzenia holowniczego nie posiadają śladów uszkodzenia lub pęknięcia.
- Upewnić się, że żadne części w spojeniu uniwersalnym nie są zniszczone.
- Upewnić się, że sworzeń bezpieczeństwa i otwory w urządzeniu holowniczym nie są zużyte lub zniszczone i że pasują do siebie, bez nadmiernego luzu.
- Upewnić się, że łącznik i odbiornik działają sprawnie i rower dziecięcy jest ustawiony w prawidłowej pozycji, zwrócony do przodu w czasie podłączania.
- Upewnić się, że mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania działa prawidłowo.
- Upewnić się, że stabilizator kierownicy jest przymocowany prawidłowo.
- Upewnić się, że wszystkie zaciski do przechowywania działają prawidłowo.

#### Rower osoby dorosłej:

- Upewnić się, że wspornik siodła nie jest wygięty ani pęknięty i jest bezpiecznie przymocowany do ramy.
- Upewnić się, że przednie i tylne hamulce działają prawidłowo.
- Upewnić się, że rower jest sprawny i spełnia wymogi bezpieczeństwa.  
Patr – instrukcja obsługi roweru osoby dorosłej.

#### Rower dziecka:

- Upewnić się, że przednia rurka i rama nie noszą śladów uszkodzenia.
- Upewnić się, że tylne koło ma możliwość obracania się bez potrzeby pedałowania i hamulce są w pełni sprawne.
- Upewnić się, że rower jest sprawny i spełnia wymogi bezpieczeństwa.  
Patr – instrukcja obsługi roweru dziecięcego.

### Zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi roweru:

- Użytkownicy rowerów muszą nosić odpowiednio dopasowane i atestowane kaski rowerowe.
- Pod żadnym pozorem nie należy jeździć po nawierzchniach innych niż bitumiczne. Używać tylko na nawierzchniach gładkich.
- Pod żadnym pozorem nie należy przekraczać maksymalnej wagi 70 funtów (31.75 kg) dziecka.
- Nie jeździć autostradami, drogami szybkiego ruchu i innymi niebezpiecznymi szlakami komunikacyjnymi.
- Używając urządzenia holowniczego, pod żadnym pozorem nie należy przekraczać prędkości 15 mil/godzinę.
- Używając urządzenia holowniczego, pod żadnym pozorem nie należy jeździć po nierównościach i krawężnikach.
- Należy wykonywać manewr skrętu w bezpiecznej odległości od innych obiektów, gdyż rower dziecięcy będzie skręcał bliżej niż rower osoby dorosłej.
- Pod żadnym pozorem nie należy przewozić więcej niż jednego dziecka na rowerze dziecięcym.
- Pod żadnym pozorem nie należy używać urządzenia holowniczego z motocyklem ani innym pojazdem mechanicznym.
- Pod żadnym pozorem nie należy używać urządzenia holowniczego podczas przewożenia innego dziecka na rowerze osoby dorosłej.
- Używając urządzenia holowniczego, dorosły użytkownik roweru musi dobrze znać zasady obsługi i funkcjonowania (kierowanie, hamowanie, zmiana przerzutek) roweru osoby dorosłej.
- Koniecznie należy zachować większy odstęp przy ruszaniu i hamowaniu ze względu na dodatkową długość dołączonego roweru dziecięcego i dodatkowy ciężar dziecka.
- Dorosły użytkownik roweru musi mocno i stabilnie przytrzymywać rower zanim dziecko wsiądzie na swój rower.
- Pod żadnym pozorem nie należy używać sprzętu, kiedy dziecko jest zmęczone. Osoba dorosła jest w pełni odpowiedzialna za prawidłowe użytkowanie przez dziecko roweru, obejmujące pozostawanie w pozycji siedzącej, trzymanie rąk na kierownicy i stóp na pedalach.
- Dorosły użytkownik i dziecko muszą używać butów, które mocno trzymają się stóp i zapewniają dobrą przyczepność. Pod żadnym pozorem nie należy jeździć boso lub w sandałach.
- Jazda nocą jest niebezpieczna i powinno się jej unikać. Jeżdżąc nocą należy używać atestowanego systemu oświetlenia i właściwie ustawionych lampek na obydwu rowerach.
- Dziecko powinno być ciepiej ubrane niż kierowca i ochronione przed deszczem.

### Jazda z użyciem urządzenia holowniczego

Należy znaleźć bezpieczne i płaskie miejsce, w którym nie ma ruchu innych pojazdów, aby bezpiecznie zapoznać się z użytkowaniem systemu i sprawdzić, w jaki sposób holuje się rower dziecięcy. Na początku należy połączyć urządzeniem holowniczym rower dziecięcy i rower osoby dorosłej, i wypróbować system bez obecności dziecka. Należy zwrócić uwagę na sposób, w jaki obydwa rowery zakręcają, pochylają się oraz wyczuć, w jaki sposób rowery zachowują się podczas ruszania, jazdy i zatrzymywania się. Należy również zwrócić uwagę na to, jak bardzo rower dziecięcy zachodzi podczas wymijania obiektów tak, aby omijać je bez potrącania. Należy kontynuować jazdę do momentu, w którym poczuć się Państwo pewnie i posiadać w pełni umiejętności bezpiecznego ruszania, jazdy z podłączonym rowerem dziecięcym i zatrzymywania się.

Pozostając nadal w bezpiecznym miejscu, w którym nie ma ruchu innych pojazdów, należy przytrzymać rower osoby dorosłej tak, aby dziecko mogło wsiąść na swój rower. Zawsze należy mocno trzymać rowery, gdy dziecko wsiada. Jazdę z dzieckiem należy rozpocząć od powolnej jazdy i kontynuować ją, do momentu, kiedy są Państwo pewni swoich i dziecka umiejętności użytkowania rowerów połączonych urządzeniem holowniczym.

Należy potrenować ruszanie i zatrzymywanie się. Odległości, jakie są do tego potrzebne będą się znacznie różniły od tych, jakie są wymagane podczas jazdy samemu. Należy brać pod uwagę dodatkową długość (drugi rower) i wagę (dziecko) podczas zatrzymywania się i ruszania. Należy uświadomić sobie te różnice przed próbą używania urządzenia holowniczego w standardowych warunkach jazdy. Ważną rzeczą jest również poczenie dziecka, aby używało hamulców tylko wtedy, kiedy mu się to poleci przed próbą używania sprzętu w standardowych warunkach jazdy.

Tylko w wypadku, kiedy są Państwo pewni swoich i dziecka umiejętności bezpiecznego używania urządzenia holowniczego, można dopuścić się używania go w standardowych warunkach jazdy.



**W czasie jazdy proszę nie zostawiać dziecka bez opieki.**

## Serwisowanie i konserwacja



**Wszystkie części urządzenia holowniczego i rowerów są narażone na oddziaływanie różnych czynników i zużycie, wobec tego wymagają wymiany na nowe po dłuższym okresie użytkowania, aby zapobiec uszkodzeniu. Jeśli zachodzą jakiegokolwiek wątpliwości, co do sprawności systemu, należy bezzwłocznie zaprzestać używania sprzętów do czasu usunięcia usterki. Nie usunięcie usterki może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała użytkowników rowerów i śmierci.**

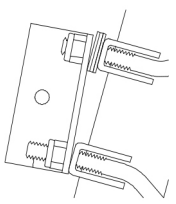
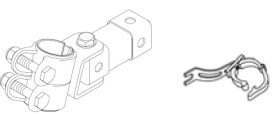
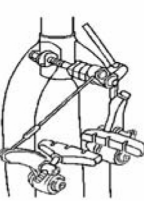
- Przed każdą jazdą należy przeprowadzać mechaniczne sprawdzenie systemu w celu zapewnienia bezpieczeństwa.
- Obejrzeć sprzęt pod kątem zmian w kolorze metalowych lub plastikowych części, zadrapań, pęknięć, wygięć, które mogą wskazywać na zużycie materiału i wymienić te części.
- Wszystkie nakrętki, śruby, sworzenie i inne części mogą się obluźować i wymagać ponownego wyregulowania po pierwszych dziesięciu godzinach użytkowania.
- Sprzęty należy utrzymywać w czystości i unikać zabrudzeń oraz kontaktu z wodą. Zabrudzenia i woda mogą powodować przedwczesne zużycie się urządzeń i spowodować ich korozję, która może zmniejszyć odporność i okres przydatności do użytkowania.

## Ograniczona gwarancja

S & S Industries, Inc. gwarantuje pierwszemu nabywcy, iż produkt pozostanie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres jednego roku, liczonego od daty zakupu. Gwarancja jest ściśle ograniczona do naprawy lub wymiany wadliwych części i nie zawiera transportu i kosztów robocizny.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku produktu, który został nieprawidłowo zamontowany, niewłaściwie utrzymywany i używany, będącego uczestnikiem wypadku lub naprawianego przez nieuprawnioną osobę. Gwarancja wygasa w momencie wypożyczenia, sprzedania lub oddania produktu innemu właścicielowi. Odpowiedzialność producenta za wyniki zniszczenia jest zminimalizowana do poziomu obowiązującego prawa. Gwarancje oferuje właścicielowi odpowiednie prawo ustawowe. Dodatkowe prawa gwarancyjne mogą być zapewnione przez prawo obowiązujące na niektórych obszarach.

Aby serwisować sprzęt, nabywca musi zwrócić wadliwe części do miejsca zakupu lub skontaktować się z Messingschlager GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail [info@messingschlager.com](mailto:info@messingschlager.com) w celu naprawy lub wymiany, zgodnie z powyższymi warunkami.

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Dodatkowy zestaw odbiornika # 10230</b><br/>Umożliwia jazdę z dodatkowym rowerem dziecięcym. Zestaw zawiera części odbiornika do dziecięcego roweru.</p> |  <p><b>Dodatkowy zestaw wspornika siodelka. # 10250</b><br/>Umożliwia przenoszenie urządzenia holowniczego z jednego roweru osoby dorosłej na inny. Zestaw zawiera zacisk wspornika siodelka, mechanizm szybkiego łączenia i rozłączania oraz koszyk do przechowywania. Kolory: czerwony, niebieski i czarny.</p> |  <p><b>Zestaw centralnego hamulca # 10270</b><br/>Pozwala na zamontowanie urządzenia holowniczego wraz z centralnym hamulcem na rowerze dziecięcym. Zestaw zawiera linkę hamulcową, pozwalającą na zamontowanie odbiornika na przedniej rurce.</p> |  <p><b>Unoszone kółka treningowe # 10310</b><br/>Niezbędne dla dzieci, które używają kółek treningowych. Bez użycia narzędzi, jedynie za pomocą regulowanego ręcznie pokrętki, umożliwia unoszenie kółek do holowania i opuszczania ich, kiedy dziecko jeździ samo. Uwaga: kółka treningowe muszą być uniesione do góry lub usunięte podczas holowania.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Szerelési és kezelési utasítás

Kérjük olvassa el és őrizze meg ezt az utasítást.

Világszabadalom



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



Az alábbi kezelési utasítás segítséget nyújt a Trailgator kerékpár vonórúd felszereléséhez, karbantartásához, szervizeléséhez és biztonságos használatához, valamint tartalmazza a garanciális feltételeket. Az utasítást a használat előtt gondosan olvasni és megőrizni. Ha az utalás nem lesz betartva, akkor könnyen megeshet hogy a gyermek illetve a saját biztonsága korlátozva lesz. Emellett tessék a kerékpár illetve a gyermekkerékpár használati információját szintén figyelembe venni. A gyerekkerékpár, a felnőttkerékpár és a Trail-Gator vonórúd összeszerelése, karbantartása és működtetése az Ön felelőssége. Az S&S Industries, Inc javasolja, hogy amennyiben bármilyen kétsége van a termék helyes felszerelésével, karbantartásával vagy működtetésével kapcsolatban, akkor keressen fel egy kerékpár szakműhelyt. A felnőtt és gyermek kerékpárosok baleseti kockázatának elkerülése végett a Trailgator kerékpár vonórúdot az utasításnak megfelelően kell felszerelni, beállítani és minden alkalommal gondoskodni kell a megfelelő, biztonságos működésről. A felnőtt és gyermek kerékpáros felelős azért, hogy a Trailgator vonórúd biztonságos használatát teljes mértékben megértse és elsajátítsa. Minden egyes kerékpáros kell hogy ismerje minden országban az érvényes jármű-, kerékpár- és forgalmi szabályokat, azáltal hogy a Trailgatort használja és ezmellett értelmes kerékpározást betartani. A TÜV- Rheinland tesztinge a sz. R 50326713.

## A vonórúd felszerelésének feltételei

### Felnőtt kerékpár

- Legkisebb ábronsz átmérő: 25" (635 mm)
- Nyeregcső átmérője: 1" (25,4 mm) – 1,25" (31,8 mm)



Sose használjon 1" (25,4 mm) átmérőnél kisebb nyeregcsövet. A kisebb cső felszerelése hibát okozhat a kerékpárosok súlyos sérüléséhez vezethet.

- Acél nyeregcső használata ajánlott!
- A kerékpárra semmilyen, a vonórúddal ütköző egyéb (csomagtartó stb.) nem szerelhető!

### Gyermek kerékpár

- A hátsó kerék legyen szabadonfutó (Guruláskor a pedál ne forogjon)
- Ábronsz átmérő: 12" (30,5 cm) - 20" (50,8 cm)
- A gyermekkerékpár maximális teherbíróságát nem szabad átlépni! (További közlések a gyermekkerékpár információjában található)
- A kerékpár elejére semmilyen, a vonórúdsővel ütköző egyéb szerelvény nem szerelhető.
- A központi fékhez lásd az 10270 sz. készletet!
- Amennyiben a gyermek kerékpáron pótkerekek vannak, a vontatás előtt ezeket a kerekeket fel kell hajtani. Trailgator felhajtható pótkerekekhez lásd az 10310 sz. csomagot!



Sose használja a vonórúdot alsó helyzetben álló pótkerekekkel felszerelt gyermekkerékpáron, ezek ugyanis megakadályozzák a bedőlést kanyarokban, amely a kerékpáros súlyos sérüléséhez vezethet.

## Felszerelés

- 1 Húzza ki a nyeregcsövet a felnőtt kerékpár vázából.
- 2 Ellenőrizze a nyeregcső átmérőjét, és ha szükséges, válassza ki a megfelelő alátétgyűrűt! A: kis gyűrű B: nagy gyűrű.
- 3 Vezesse át a nyeregcsövet a vonórúd nyílásán. Amennyiben alátétgyűrűt használ, a gyűrű vágata hátrafelé essen. Szerelje vissza a nyeregcsövet a kerékpár vázára.



A nyeregcsövet a C minimális távolságban kell a felnőtt kerékpárra illeszteni, majd a nyeregtartó csavarjait helyesen kell meghúzni. A lazán visszaillesztett nyereg sérülést okozhat!

Helyezze a vonórúdot a nyeregcső vázhoz közeli részére, illessze a kerékpár hátsó részéhez és húzza meg a csavarokat!



Sérülések elkerülése végett a D és E csavarokat 17,6 Nm nyomatékkal húzza meg!

- 4 Határozza meg a megfelelő vonórúd hosszúságot: Az F furatot használja 14"-16" gyerekkerékpárhoz, a G furatot pedig a 18"-20" gyerekkerékpárhoz! Csúsztassa a külső csövet a belső cső fölé, szerelje fel és rögzítse a H csapot!
- 5 Válassza ki a megfelelő szerelési magasságot a gyermekkerékpáron. 14"-16"-os kerékpárok esetében általában a felső (5.1) vagy a középső helyzet (5.3), 18"-20" kerékpároknál az alsó (5.2) vagy a középső (5.3) helyzet ajánlott.

- 6 Szerelje a fogadó szerelvényt a lehető legnagyobb térköz távolságra a kengyelcsavarok közé I, a kengyelcsavar hajlított részeinek egymástól távol, kifelé kell állniuk (5.3), vagy a kengyelcsavarok hajlított részeinek ugyanabba az irányba kell nézniük (5.1 és 5.2). A fogadó J rész meghajlított része felső felével áll lefelé. Sose helyezze fel a kengyelcsavarokat úgy, hogy a hajlított részek befele nézzenek egymás irányába.



**Igazítsa a kengyelcsavarokat a gyerekkerékpár villájához és húzza meg azokat egy 20,4 Nm-es nyomatékkulccsal a balesetek elkerülése érdekében.**

- 7 Erősítse a vonórudat a gyerekkerékpárhoz, egyik kezével emelje fel a vontatórúd kapcsolóelemének L végét, a másikkal pedig emelje a gyermek kerékpár első villáját a (7.1) ábrán látható helyzetbe! Csúsztassa lefelé a kapcsolóelemeket a fogadószerkezet fölé és rögzítse őket a hajlított fűleknél (7.2). Engedje le mind a vonórudat, mind gyerekkerékpárt olyan módon, hogy a gyerekkerékpár villáját kissé megemelve tartja addig, amíg a kapcsolóelemek tökéletesen a helyükre nem kerülnek (7.3). Megfelelően rögzített helyzetben, a gyerekkerékpár első kerekét kissé megemelve, hozza egy vonalba a kapcsolóelemen és a fogadószerkezeten található furatokat O, melyek a gyorskioldó behelyezésére szolgálnak!



**A kerékpáros megsérülésének elkerülése érdekében a gyerekkerékpár első kereke legyen 8-13 cm-re a földtől (M)! Szükség esetén lásd: kerékmagasság beállítás (10)!**

- 8 Helyezze be az N gyorskioldót és az O beállító anyacsavart, majd rögzítse a kart!

#### 9 6 mm / 8 mm QR

**A 6 mm-es és 8 mm-es gyorskioldó működése** A megfelelő rögzítés érdekében helyezze be és tartsa a kart P nyitott helyzetbe és kézzel addig húzza meg az anyacsavart, amíg az többé nem mozdul! Ebben a helyzetben fordítsa zárt helyzetbe a behúzó kart! Félig zárt helyzetben, a karnak szilárd ellenállást kell mutatnia, a megfelelő rögzítés érdekében. Ha az ellenállás nem szilárd, engedje vissza nyitott helyzetbe a kart és kézzel szorítsa tovább az anyacsavart az óramutató járásával megegyező irányba! Forgassa el a kart teljesen a Q zárt helyzetbe és rögzítse.

- 10 Szükség esetén határozza meg a távolságot a gyerekkerékpár elülső kerekének felemeléséhez vagy, leengedéséhez. Emelje fel az első kereket 5 cm-re úgy, hogy a fogadószerkezetet a felső (5.1) helyzetből az alsó (5.2) helyzetbe hozza, vagy kb. 1, 9 cm-re minden fogadószerkezet és felülre szerelt kengyelcsavar közé elhelyezett alátétgyűrű esetén (10.1). Engedje le az első kereket 5 cm-re úgy, hogy a fogadószerkezetet az alsó (5.2) helyzetből a felső (5.1) helyzetbe hozza vagy kb. 1, 9 cm-re minden fogadószerkezet és felülre szerelt kengyelcsavar közé elhelyezett alátétgyűrű esetén (10.2).

- 11 A fogadószerkezet alátétgyűrű(k) (R) felszereléséhez: lazítsa meg, de ne vegye ki a csavarokat! Helyezze be az alátétgyűrűt megfelelő helyre a fogadószerkezet (J) és a (K) kengyelcsavarok közé, hozza egyenesbe és szorítsa meg a csavarokat a specifikációknak megfelelően!



**Amennyiben a fogadószerkezet szögét nem sikerül megfelelően beállítani, a gyermek kerékpár túl alacsonyan vagy túl magasan fog elhelyezkedni, amely a kerékpáros súlyos sérüléshez vezethet!**

- 12 Miután a gyermek kerékpárt a vonórúddhoz kapcsolta, vegye ki az első kereket! Határozza meg az első villa méretét és a hozzá tartozó, megfelelő méretű alkatrészeket! 7/8"-es mérethez: (S+T) alátétgyűrű készlet, 1"-es mérethez: (T) alátétgyűrű készlet, továbbá (U) ovális alátétgyűrű, (V) kisméretű villa szorítóbilincs, (W) nagyméretű villa szorítóbilincs.

- 13 Csúsztassa fel a bal villára a rögzítőbilincset (jobb bilincs külön rendelhető) a villa felső részének közeléhez! A bilincs furata hátrafelé nézzen! Ha szükséges illesszen fel alátét gyűrű(ke)t! Szerelje fel a gömbcsukló csavart (X), az alátétet (Y), és az anyacsavart (Z). Csak kézzel húzza meg! Szerelje vissza és állítsa be egyenesen a kormányhoz! Állítsa be a csőbilincset (AA) és a villa bilincset olyan módon, hogy a stabilizáló rúd (BB) lefelé forduljon! Pattintsa rá a stabilizáló rudat az (X) csavar gömbcsapjára, és húzza meg a csavarokat mindkét bilincsen!



**A balesetek elkerülése érdekében a CC csavart a 10,8 Nm-re állított, az X csavart pedig a 13,5 Nm-re állított nyomatékkulccsal húzza meg!**

- 14 Kapcsolja le a vonóhorgot a gyerekkerékpárról, és csúsztassa tárolási helyzetbe amíg a (DD) furatba illeszthető! Helyezze be a csapszeget és rögzítse. A tárolás érdekében helyezze a gyorskioldót a vonórúd kapcsolóelemébe! Figyelem: a gyorskioldó túlzott meghúzása a kárt tehet a kapcsolóelem végében széttörve azt! Lazítsa meg a bal hátsó keréktartó tengelycsavart (a jobb oldal választható)! Hátrafele nézve helyezze az (EE) tartó bilincset a váz és a keréktartó tengelycsavar (FF) közé. A csavart kézzel szorítsa meg! Hajtsa le a vonórudat, igazítsa be a tartóbilincset és helyezze be a vonórudat. Húzza meg a hátsó keréktartó tengelycsavart és a tartóbilincs szerelvényt.

- 15 Vigyázat, az összeszerelés által keletkezett esetleges éles széleket azonnal le kell csiszolni.



**A Trailgatoron nem szabad változtatást csinálni.**

**Kezelési utasítás****A vonórúd használata**

1. Kattintsa ki a vonórúdat a tárolási helyzetből!
2. Távolítsa el a csapszeget és húzza ki a rudat a megfelelő hosszúságra! Helyezze vissza, és rögzítse a csapszeget!



**Amennyiben nem helyezi a biztonsági reteszt a csapszeg végére, az a csap meglazulását eredményezi, amely a kerékpáros súlyos sérüléséhez vezethet!**

3. Távolítsa el a gyorskioldó csapot a vonórúd kapcsolóelemének végéből!
4. Egyik kezével a vonórúd kapcsolóelemének végét tartva, a másik kezével emelje meg a gyerekkerékpár első kerekét! Csúsztassa le a kapcsolóelemet a fogadószerkezetre és kapcsolja a hajlított fűlekhez. Engedje le mind a vonórúdat mind pedig a gyerekkerékpárt! A megfelelő csatlakozás érdekében a gyermek kerékpárt kis erővel felfelé tartsa ellen!
5. Helyezze be a gyorskioldót és rögzítse!
6. Kattintsa ki a stabilizátor rudat, fordítsa le és kattintsa rá az első villára!

**A vonórúd tárolása**

1. Kattintsa ki a stabilizáló rudat az első villából olyan módon, hogy a rudat az ujjaival tartva erősen megnyomja a villát a hüvelykujjával!
2. Hajtsa fel a stabilizáló rudat tárolási helyzetbe, és kattintsa be a vázon levő kapocsba
3. Vegye ki a gyorskioldót a vonórúdból és a fogadószerkezetből!
4. Egyik kézzel emelje meg a vonórúd kapcsolóelemének végét, a másikkal a gyerekkerékpárt! Mindkettőt felemelve, nyomja kissé lefele a gyerekkerékpárt amíg csatlakozó elemek kioldanak.
5. Helyezze vissza a gyorskioldót! Figyelem: a gyorskioldó túlzott meghúzása a kárt tehet a kapcsolóelem végében szétértve azt!
6. Húzza ki a csapszeget, tolja össze a vonórúdat, helyezze vissza a csapszeget, majd rögzítse!
7. Hajtsa le a vonórúdat és helyezze a tartóbilincsbe!

**Mechanikai biztonsági ellenőrzés**

Minden kerékpározás előtt végezze el az alábbi biztonsági ellenőrző lépéseket!

**Vonórúd**

- Győződjön meg arról, hogy minden anya és csavar megfelelően van meghúzva!
- Győződjön meg arról, hogy a vonórúd minden alkatrésze ép és sérülésmentes!
- Győződjön meg arról, hogy a kardántengely mozgó részei nem kopottak!
- Győződjön meg arról, hogy a biztosító csapszeg és a furatok nem kopottak vagy sérültek, illeszkednek egymáshoz és játéuk nem túl nagy!
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsolóelemek és a fogadószerkezet megfelelően működik, és a kapcsolat rögzítése után a vontatandó kerékpár megfelelő helyzetben van!
- Győződjön meg arról, hogy a gyorskioldó helyesen működik!
- Győződjön meg arról, hogy a kormányrúd rögzítő szerkezet megfelelően működik!
- Győződjön meg arról, hogy minden, a vonórúd tárolásához használt bilincs megfelelően működik!

**Felnőtt kerékpár**

- Győződjön meg arról, hogy a nyereg tartó cső nem hajlott vagy repedt, és biztonságosan van rögzítve a vázhoz!
- Győződjön meg arról, hogy az első és hátsó fékek megfelelően működnek!
- Győződjön meg arról, hogy a kerékpár biztonságos és működőképes állapotban van. Lásd a felnőtt kerékpár használati utasítását!

**Gyermek kerékpár**

- Győződjön meg arról, hogy első villa és a váz nem sérült!
- Győződjön meg arról, hogy a hátsó kerék szabadonfutó és a fékek megfelelően működnek!
- Győződjön meg arról, hogy a kerékpár biztonságos és működőképes állapotban van. Lásd a gyermek kerékpár használati utasítását!

**Kerékpáros biztonsági ellenőrzés**

- A kerékpáros mindig hivatalosan jóváhagyott bukósisakot viseljen, melyet megfelelően rögzít!
- Sose használja a vontatóhorgot terepen! A készülék kizárólag sima, egyenletes útfelületen használható.
- A vontatott kerékpáron utazó gyermek súlya ne haladja meg a 32 kg-ot!
- Ne kerékpározzon autópályán, gépjárművek között és nem biztonságos helyeken!
- Vontatáskor ne lépje túl a 25 km-es sebességet!
- Ne kerékpározzon a vontatórúddal fekvőrendőrkön vagy járdaszegélyeken!
- A kanyarokat ne vágja le, mert a vontatott kerékpár kisebb sugárban fordul mint a vontató kerékpár!
- A vontatott kerékpáron csak egy gyermek ülhet.
- Soha ne használja a vonórúdat segédmotoros kerékpáron vagy egyéb motoros járművön!
- Vontatáskor ne ültessen gyermeket a vontató kerékpárra!
- Mielőtt vontatásba kezd, a vontató személy ismerje meg jól a vontató kerékpár minden részét (kormány, fék, sebességváltó)!
- Fékezéskor a vontatott kerékpár és a gyermek súlya megnöveli a fékutat és a kerékpár lassabban gyorsul.
- A vontató személy tartsa egyenesen és szilárdan a vontató kerékpárt, mielőtt a gyermek felszáll a vontatott gépre!
- Ha a gyermek fáradt, ne használjuk a vontatóhorgot! A gyermeknek az ülésen kell ülnie, ébernek kell maradnia, kezét állandóan a kormányon, lábát a pedálon kell tartania!
- A felnőtt és a gyermek kerékpárosnak is megfelelő cipőt kell viselnie, amely jól illeszkedik a pedálhoz! Sose kerékpározzanak mezítár vagy szandálban!
- Az éjszakai kerékpározás veszélyes és kerülendő! Éjjel csak megfelelő világítóberendezéssel és mindkét kerékpárra felszerelt megfelelő macskaszemekkel kerékpározzon!
- A gyermek melegebb ruházatot kell hogy viseljen és az eső ellen védve legyen.

**A vonórúd használata**

Keressen egy csendes, nem lejtős és biztonságos utcát, ahol megismerkedhet a vonórúd biztonságos használatával, és gyakorlatra tehet szert! Először szerelje fel a vonórúdat, és kerékpározzon gyermek nélkül a vontatott géppel! Vegyen kanyarokat, fékezzen, induljon el és álljon meg, ismerje meg mindkét kerékpár mozgását és viselkedését! Figyeljen a kanyarokban, és tanulja meg, hogy a vontatott kerékpár kisebb sugárban fordul! Kanyarban nagyobb ívben forduljon az útközések elkerülése végett. Addig gyakoroljon gyermek nélkül, amíg úgy érzi, hogy elég gyakorlatra tett szert ahhoz, hogy gyermekkel is kipróbálja!

Ugyanebben a biztonságos utcában kezdje el a vontatást! Tartsa a vontató kerékpárt egyenesen, és engedje, hogy a gyermek felszálljon a vontatott gépre! A felszállás alatt a gyermek kerékpárja mindig álljon egyenesen! Először kis sebességgel gyakoroljon! Mind a vontató, mind a vontatott kerékpáros addig gyakorolja az egyenes menetet, amíg mindketten megfelelően érzik a kerékpárt, és biztonságban utaznak!

Gyakorolják a megállásokat és elindulásokat! A féktávolság nagyon megváltozik, a vontatott gyermek és a kerékpár súlya nagymértékben befolyásolja mind a lassulást, mind a gyorsulást. Mielőtt kimerészkedik a forgalomba, tanulja meg ezeket a különbségeket! A gyermek a vontatási technika tökéletesen elsajátítása előtt csak akkor használja a saját fékjét, ha erre a vontató személy utasítja.

Csak akkor használja a vonórúdat a forgalomban, ha mindketten megfelelő gyakorlatra tettek szert! A vontató és vontatott személy megfelelő gyakorlata nélkül sose menjen ki a forgalomba!



**A gyermeket a kerékpározás közben szükséges állandóan felügyelet alatt tartani.**

## Karbantartás



**A kerékpár és a vonórúd minden alkatrésze ki van téve a használat által okozott kopásnak. Hosszabb idő után, a balesetek elkerülése érdekében előfordulhat, hogy, bizonyos alkatrészeket ki kell cserélni. Ha bármilyen problémát észlel, ne használja a vonórúdat addig, amíg a problémát nem küszöböli ki! A probléma elhanyagolása súlyos személyes sérüléshez vagy a kerékpáros halálához vezethet.**

- Minden kerékpározás előtt ellenőrizze a kerékpár mechanikus biztonsági berendezéseit!
- A karcolások, repedések, elgörbült alkatrészek, valamint a fém vagy műanyag felületek elszíneződése az anyag kifáradására vagy hibájára utalnak. A gyanús alkatrészt cserélje ki!
- Bejáratási idő: az első 10 órai használat után ellenőrizze az összes csavart, anyát, csapot és alkatrészt! Mivel az igénybevétel hatására ezek az alkatrészek megnyúlhatnak, esetleg utána kell húzni.
- Tartsa tisztán a kerékpárokat! A víz és por idő előtti rozsdásodást és kopást eredményez, amelyek gyengítik az alkatrészeket és lerövidítik a termék élettartamát.

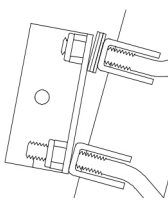
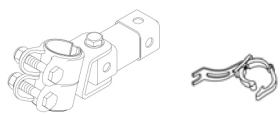
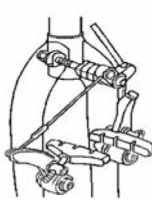
## Garancia

A vásárlás dátumától számított egy éven belül az S & S Industries, Inc. garantálja a termék eredeti vásárlójának, hogy a termék anyaga és összeszerelése hibátlan. Jelen garancia kizárólag csak a hibás alkatrész megjavítására vagy kicserélésére vonatkozik, szállítás és munkadíj nélkül.

Amennyiben a terméket nem megfelelően szerelték össze, nem tartották megfelelően karban, nem a célnak és a használati utasításnak megfelelően használták, valamint ha a gép balesetet szenvedett vagy átalakították, jelen garancia érvényét veszti.

Amennyiben a vonórúdat kölcsönadja, eladja vagy tulajdonjogát átruhazza a jelen garancia megszűnik. A megfelelő törvények értelmében a jelen garancia másodlagos károokra sem vonatkozik. Jelen garancia a tulajdonosnak törvényes jogokat biztosít. Bizonyos területeken további a törvények által biztosított garanciális jogok szintén érvényesíthetők.

A garancia érvényesítése érdekében a vevőnek vissza kell küldenie a hibás alkatrészt a kereskedőnek és értesítenie kell az Messingschlager GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail [info@messingschlager.com](mailto:info@messingschlager.com). Javítás vagy csere a fenti feltételeknek és kikötéseknek megfelelően végzendő.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Második kapcsolóelem készlet</b><br/># 10230</p> <p>Ez a készlet egy másik gyerekkerékpár vontatását teszi lehetővé. A készletben minden alkatrész megtalálható, amely egy másik gyerekkerékpár vontatásához szükséges.</p> |  <p><b>Második vontatókészlet</b><br/>#10250</p> <p>Ennek a készletnek a segítségével a vonató felnőttek válthatják egymást, egyszerűen áthelyezve a vontatóhorogot az egyik vontató kerékpárról a másikra. A készlet tartalma: nyeregcső bilincs, gyors rögzítő, valamint tároló bilincs készlet. Szín: piros, kék, fekete.</p> |  <p><b>Adapter készlet központos fékhez</b><br/>#10270</p> <p>Erre a készletre akkor van szükség, ha a gyermek kerékpáron központos fék van. A készlet kiegyensúlyozó fékkábele lehetővé teszi a fogadószerkezet fejcsőre történő szerelését.</p> |  <p><b>Felhajtható pótkerék</b><br/>#10310</p> <p>Ez a készlet akkor kell, ha a gyermek kerékpáron pótkerék van. A segédkerék kézzel felszerelhető, semmilyen szerszám nem szükséges. A rögzítőgomb a pótkereket alsó vagy felhajtott állapotában rögzíti.</p> <p>Figyelem: vontatáskor a pótkereket mindig hajtsa fel vagy szerelje le!</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Руководство по эксплуатации

## Прочитайте и сохраните данные инструкции

### Запатентованный всемирный



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA  
www.trail-gator.com  
Copyright 2008 All Rights Reserved



Данная инструкция предназначена для руководства по сборке, техническому уходу, починке, безопасному использованию, и гарантии для буксирной планки к велосипеду Trailgator. Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию, не выкидывайте ее. Если вы не отнесетесь серьезно к инструкции, Это может отразиться на вашей личной безопасности и безопасности вашего ребенка. Пожалуйста так же соблюдайте правила по уходу за вашим велосипедом и детским велосипедом. Правильная сборка, уход, и использование буксировочной планки Trailgator, детского и взрослого велосипедов является целиком ответственностью пользователя. S&S Industries, Inc рекомендует проконсультироваться со специалистом, если у вас появятся любые вопросы или сомнения в отношении сборки, ухода, или использования данного изделия. С целью избежания травмы при использовании с детскими и взрослыми моделями велосипедов, планка Trailgator должна быть правильно установлена и настроена к детской или взрослой модели, а также должна быть в рабочем состоянии. Пользователь, взрослый или ребенок, должен самостоятельно понять и освоить принцип использования велосипедной прицепной планки Trailgator. Каждый велосипедист должен знать и соблюдать все надлежащие правила безопасности движение в той стране, где он будет использовать Trailgator. Знак испытаний TÜV-Rheinland основан на сертификате № R 50326713.

## Требования

### Взрослый велосипед

- Минимальный диаметр шин - 25 дюймов (63.5 см)
- Диаметр втулки седла: 1 дюйм (25.4 мм) – 1.25 дюймов (31.8 мм)



Не рекомендуется использовать с втулками тоньше, чем 1 дюйм (24.4 мм), в противном случае водитель может получить серьезную травму.

- Рекомендуется использование стальной втулки

### Детский велосипед

- Возможность удаления тренировочных колес с заднего колеса
- Диаметр шин от 14 дюймов (35.56 см) – 20 дюймов (50.8 см)  
Максимальная нагрузка на детский велосипед не должна превышать:  
Пожалуйста сверьтесь с инструкцией по эксплуатации детского велосипеда
- Отсутствие приспособлений (корзин и пр.) в передней части велосипеда, препятствующих свободного доступа к планке. Центральные тормоза, см. набор 10270
- Если ребенок использует колеса для баланса, то они должны быть подняты вверх или сняты, когда велосипед буксируется. См. изделие 10310 - складные колеса для баланса Trail-Gator.



Не следует использовать буксировочную планку с детским велосипедом при опущенных вниз колесах, поскольку они препятствуют наклону велосипеда при поворотах, и могут вызвать серьезную травму.

## Установка

- 1 Снять седло взрослого велосипеда
- 2 Определить диаметр втулки и шайбы(s) при необходимости А малая шайба Б большая шайба
- 3 Продеть втулку седла в буксировочную тягу, повернув шайбу разъемом назад, и вставить обратно втулку села.



**Седло должно быть опущено до максимального расстояния С и соответствующим образом закреплено, чтобы избежать травмы.**

Установить буксировочную планку на раме, выровняв с задней частью взрослого велосипеда и закрепить болты.



**Болты D и E должны быть закреплены на 13 футо-фунтов (175 кг-см), чтобы предотвратить возможную травму.**

- 4 Определить необходимое расстояние раздвижения планки. Отверстия F предназначены для 14"-16" дюймового детского велосипеда, отверстия G для 18"-20" дюймового велосипеда. Раздвинув трубки, вставьте штырь H и опустите шпингалет.
- 5 Определить место крепления на детском велосипеде. На 14"-16" дюймовом велосипеде обычно крепится сверху (5.1) или по центру (5.3). На 18"-20" дюймовом велосипеде планка крепится по центру (5.3) или снизу (5.2).

### Взрослый наездник

- Наездник буксирующего велосипеда должен быть взрослым.
- Наездник должен обладать умением и навыками езды на велосипеде.
- Вес взрослого наездника должен превышать вес ребенка как минимум в два раза.
- Взрослый наездник должен носить специальный шлем соответствующего размера.

### Наездник ребенок

- Мы рекомендуем использование для детей от 3 лет.  
Эта рекомендация независима от возраста, но строго зависит от следующих факторов:
- Максимальный вес ребенка не должен превышать 70 фунтов
  - Наездник ребенок должен обладать навыками езды на велосипеде
  - Наездник-ребенок должен быть внимательным, постоянно держаться за руль велосипеда, держать ноги на педалях, и оставаться в седле.
  - Ребенок наездник должен носить специальный шлем соответствующего размера.

### Необходимые инструменты для сборки

- 2 регулируемых разводных ключа
- 1 плоская отвертка
- 1 ключ с регулируемым крутящим моментом и 13 мм насадка

- 6 Установить приспособления для буксируемого велосипеда при максимальном расстоянии между дугообразными болтами, направив дуги в противоположные стороны друг от друга (5.3), или в одном и том же направлении (5.1 и 5.2) повернув дуги вниз. Не следует крепить изделие повернув дуги друг к другу внутрь. Выровнять детский велосипед и закрепить болты.



**Дугообразные болты должны быть закреплены на 15 футо-фунтов (204 кг-см), чтобы предотвратить возможность травмы.**

- 7 Присоединить буксирную планку к детскому велосипеду подняв конечную часть сцепки L одной рукой и переднюю часть детского велосипеда другой рукой, см. позицию (7.1). Опустить сцепку в крепление, закрепив на дугообразных ушках (7.2) Опустить планку и детский велосипед, придерживая детский велосипед, до полного сцепления (7.3). После правильного сцепления, переднее колесо детского велосипеда не касается земли, а отверстия сцепки и крепления выравниваются для быстрого разъёма.



**Переднее колесо детского велосипеда должно быть на 3-5 дюймов (7.6-12.7 см) над землей (M), чтобы предотвратить возможность травмы. При необходимости см. инструкции настройки колес (10).**

- 8 Вставить расцепляющий механизм N, установить настроечный болт O и закрепить.

#### 9 6 mm / 8 mm QR

Чтобы правильно установить быстрый разъём, установите рычаг в открытое положение P, затем вручную закрепите гайку до полной остановки. Повернуть рычаг в закрытое положение. При правильном закрытии на половину, должно ощущаться сопротивление. Если это сопротивление не твердое, откройте рычаг и вручную закрепите болт по часовой стрелке. Повернуть рычаг в закрытое положение Q и закрепить.

- 10 При необходимости определить расстояние, на которое необходимо опустить или поднять переднее колесо детского велосипеда. Поднять на 2 дюйма (5 см) можно изменив положение крепления из позиции (5.2) в позицию (5.1), или на ¾ дюйма (1.9 см) при использовании добавочных шайб между местом крепления верхней дугой (10.1). Опустить колесо на 2 дюйма (5 см) можно изменив положение крепления из позиции (5.1) в позицию (5.2), или на ¾ дюйма (1.9 см) при использовании добавочных шайб между местом крепления нижней дугой (10.2).

- 11 При установке шайбы(s) (R), освободить все болты. Не снимая, вставьте шайбу(s) где нужно, между местом крепления (J), дугообразным зажимом (K), выравнивая и закрепив их в соответствии со спецификацией.



**Если угол не отрегулирован, то переднее колесо буксируемого велосипеда может быть слишком высоко или слишком низко к земле, что может повлечь травму.**

- 12 После присоединения детского велосипеда с помощью планки, уделите переднее колесо. Определите размер вилки и необходимую сборку. 7/8 дюймовый набор шайб (S+T), 1 дюймовый набор шайб (T), овальные шайбы (U), малый зажим для вилки (V), большой зажим для вилки (W).

- 13 Оденьте зажим на левую часть вилки (возможно на правую при желании) близко к верху, повернув отверстие зажима для болта назад, вставить при необходимости шайбу. Вставьте штырь (X), в шайбу (Y), и крепежную гайку (Z). Закрепить в ручную. Поставить обратно переднее колесо и поставить прямо руль. Выровнять зажим (AA) и зажим вилки так, чтобы стабилизирующий стержень (BB) поворачивался назад, защелкивался в болт (X), и затягивал оба зажима.



**Болт CC должен быть затянут на 8 футо-фунтов (108 кг-см), болт X должен быть затянут на 10 футо-фунтов (135 кг-см), чтобы избежать травмы.**

- 14 Разъединить планку от детского велосипеда, сложить в нерабочее положение, отверстие (DD). Вставьте штырь и закройте рычаг. Вставьте рычаг быстрого разъёма в сцепку планки. Предупреждение: чрезмерное использование силы для быстрого разъёма может повредить конец сцепки, сломав ее. Освободить левую гайку оси (или правую на выбор). Поместить держатель для хранения (EE) между рамой и осевой гайкой (FF), лицом назад. Закрепить вручную. Сложить планку в сторону, выровнять держатель с планкой, и закрепить осевую гайку и держатель.

- 15 Обратите внимание, что острые края, которые возникли при монтаже должны быть сглажены или удалены перед использованием.



**Любые изменения в конструкции запрещены!**

**Инструкции к пользованию****Использование планки**

1. Расстегнуть держатель.
2. Вынуть штырь, раздвинуть на необходимое расстояние, вставить штырь и опустить шпингалет.



**Если не опустить замок на конечную часть штыря, то это может привести к ослаблению штыря и повлечь травму.**

3. Вывести быстрый разъем из конца сцепки на планке.
4. Держа конец сцепки планки одной рукой и подняв переднюю часть детского велосипеда другой, осуществить сцепку, одев на специальные ушки. Опустить планку и детский велосипед, придерживая велосипед сверху, до полного сцепления.
5. Вставить быстрый разъем и замкнуть.
6. Открыть стабилизирующую планку, опустить вниз и защелкнуть к передней вилке.

**Хранение планки**

1. Отстегнуть стабилизатор от передней вилки, держа стабилизатор пальцами и нажимая большим пальцем против вилки.
2. Повернуть стабилизатор в положение хранения и застегнуть.
3. Удалить быстрый разъем из крепления.
4. Держа конец планки с креплением одной рукой и детский велосипед другой, поднять оба вверх, слегка нажимая на детский велосипед вниз до тех пор, пока зажим расстегнется.
5. Вставьте быстрый разъем в конце планки для хранения. Предупреждение: чрезмерное использование силы может привести зажим в негодность.
6. Вынуть штырь, сложить планку, вставить штырь и замкнуть.
7. Пригнуть планку и вставить в держатель.

**Механическая проверка безопасности**

Проверьте следующее перед каждой поездкой:

**Планка**

- Убедитесь, что все болты и гайки затянуты.
- Убедитесь, что ни одна из частей планки не имеет повреждений или трещин.
- Убедитесь, что ни одна из частей крепления не изношена.
- Убедитесь, что штырь безопасности и отверстия на планке не изношены, не повреждены и подходят друг к другу без дополнительных усилий.
- Убедитесь, что крепление и зажим в рабочем состоянии, что детский велосипед расположен правильно.
- Убедитесь в работе быстрого разъема.
- Убедитесь, что руль правильно собран и нормально работает.
- Убедитесь, что все держатели работают.

**Взрослый велосипед**

- Убедитесь, что втулка седла не повреждена и правильно установлена.
- Убедитесь в работе передних и задних тормозов.
- Убедитесь, что велосипед в рабочем состоянии.

**Детский велосипед**

- Убедитесь, что трубка и рама велосипеда не имеют повреждений.
- Убедитесь в работе передних и задних тормозов.
- Убедитесь, что велосипед в рабочем состоянии. См. инструкции к велосипеду.

**Проверка безопасности водителя**

- Водитель должен носить подходящий по размеру велосипедный шлем.
- Никогда не пользоваться вне дороги. Использовать только на ровной поверхности.
- Вес ребенка не должен превышать 70 фунтов. Не использовать на скоростных магистралях, при интенсивном движении, или на небезопасных улицах.
- Не превышать 15 миль в час при использовании планки.
- Не переезжать через поребрик или препятствия при использовании планки.
- Избегать поворотов рядом с объектами.
- Детский велосипед будет поворачивать ближе к предметам, чем взрослый.
- Не перевозить больше одного ребенка.
- Взрослый водитель должен быть знаком с вождением велосипеда (вождение, торможение, и приспособление) перед использованием планки.
- Необходимо допустить большую дистанцию для разгона и торможения, из-за дополнительной длины и веса ребенка и детского велосипеда.
- Взрослый наездник должен держать велосипед в устойчиво положении, перед посадкой ребенка.
- Не использовать если ребенок утомлен. Ребенок должен быть внимателен, и оставаться в седле, держась руками за руль, и держа ноги на педалях. Не кататься босиком или в сандалиях.
- Кататься ночью небезопасно и следует избегать. Поездки ночью возможны, только при наличии соответствующих осветительных фар и соответствующими рефлекторами на обоих велосипедах.
- Ребенок должен быть одет в теплую одежду и быть защищенным от дождя

**Поездки с буксировочной планкой**

Найти безопасную, ровную, поверхность для поездок, без постороннего движения, чтобы ознакомиться с работой и принципом буксировки. Установив планку, попробуйте проехать, буксируя детский велосипед без наездника. Заметьте, как оба велосипеда поворачивают, наклоняются, разгоняются и тормозят. Обратите внимание, что детский велосипед поворачивает ближе. Продолжайте езду без наездника на детском велосипеде, до тех пор, пока не будете уверенно тормозить и разгоняться буксируя детский велосипед.

Продолжая тренировки в безопасном месте, держа велосипед прямо, позвольте ребенку сесть на велосипед. Велосипед необходимо держать в устойчивом положении, когда ребенок садится. Начните поездки с ребенком. Попробуйте езду на низкой скорости и продолжайте до тех пор, пока не будете уверены в том что, сами и ребенок справляетесь с управлением велосипедом с буксирной планкой.

Потренируйтесь разгоняться и тормозить. Требуемое расстояние будет значительно больше, нежели когда вы едете один. Вам следует определять большее расстояние для разгона и торможения. Усвойте эти различия прежде, чем использовать велосипед в обычной обстановке. Необходимо объяснить ребенку, как использовать тормоза перед ездой.

Только после того, как вы убедились в том, что вы и ребенок можете безопасно использовать буксирную планку, вам следует использовать велосипед с буксиром в обычной ситуации. Не используйте буксирную планку, если вы не уверены, что вы и ребенок способны справиться с управлением.



**Не оставляйте вашего ребенка без внимания в течении поездки.**

## Обслуживание и уход



**Все части буксирной планки и подвергаются напряжению и износу, и требуют замены после длительного использования, чтобы избежать поломки. Если вы заметили неполадку, прекратите**

использование до тех пор, поездка неполадка не будет устранена. Неисправность может привести к серьезной травме и смертельному исходу.

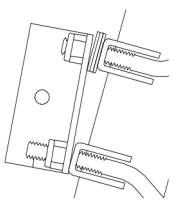
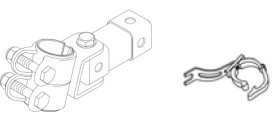
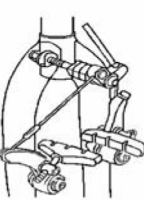
- Производите механическую проверку перед использованием.
- Будьте внимательны к царапинам, трещинам, изгибам, изменениям цвета металла или пластика, что может свидетельствовать об износе или напряжении на различные части.
- Поломки при эксплуатации: все болты, гайки, и другие детали могут растягиваться и требовать перенастройки после первых десяти часов использования.
- Держать в чистоте и избегать воздействия воды или грязи. Грязь и вода могут способствовать преждевременному износу изделия.

## Ограниченная гарантия

S & S Industries, Inc гарантирует первоначальному покупателю в течение одного года с момента покупки, что данное изделие не имеет дефектов производства. Данная гарантия ограничивается починкой или заменой дефектных деталей, перевозка и транспортные услуги, исключены.

Данная гарантия не покрывает изделия, которые были неправильно собраны, неверно использованы, использованы не по назначению, пострадали при аварии, изменены или исправлены в любом виде. Данная гарантия не действует в тех случаях, если вы сдаете в аренду, продаете, или дарите буксирную планку. Ответственность за последующие поломки исключается в соответствии с законом. Данная гарантия дает определенные юридические права. Дополнительные гарантии могут быть предоставленными в соответствии с местным законодательством.

Для получения гарантийного обслуживания, покупатель должен вернуть дефектные компоненты по месту покупки или связаться с Messingschlager GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail [info@messingschlager.com](mailto:info@messingschlager.com), с целью ремонта или замены в соответствии с вышеуказанными условиями гарантии.

|                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Набор для дополнительного велосипеда</b><br/>10230<br/>Для оснащения детского велосипеда для буксирования. Набор содержит детали для детского велосипеда.</p> |  <p><b>Набор для дополнительной втулки седла</b><br/>10250<br/>Позволяет переставлять буксирную планку с одного взрослого велосипеда на другой. Набор содержит зажим для втулки, и детали для крепёжных замков. Необходим набор для быстрой разборки 10220. Цвета: красный, голубой, черный.</p> |  <p><b>Приспособления для центрального тормоза</b><br/>10270<br/>Позволяет использовать буксирную планку с детскими велосипедами с центральным тормозом. Приспособление освобождает тормозные тросы, позволяя крепление на главной трубке.</p> |  <p><b>Складные колеса для баланса</b><br/>10310<br/>Необходимы всем детям пользующимся тренировочными колесами. Дополнительные инструменты не требуются. Колеса поднимаются с помощью ручного рычага при буксировании, и опускаются при самостоятельной езде ребенка. Предупреждение: тренировочные колеса должны быть подняты или сняты при использовании буксирной планки.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Manualul Utilizatorului

Citiți și păstrați acest manual.

Brevete Internaționale



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



Acest manual este furnizat pentru a asista la asamblarea, întreținerea, service-ul, operarea în siguranță și garanția Barei de Remorcare Trailgator pentru Biciclete. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de folosire și nu le aruncați. Dacă nu sunteți atenți la aceste instrucțiuni, siguranța copilului dvs. și siguranța dvs. poate fi afectată. Vă rugăm să respectați informațiile privitoare folosirii bicicletei dvs. și a copilului dvs. Asamblarea, întreținerea și operarea corespunzătoare a bicicletei pentru copii, a bicicletei pentru adulți și a Barei de Remorcare pentru Biciclete Trailgator reprezintă responsabilitatea dvs. exclusivă. S&S Industries, Inc. vă recomandă să consultați un specialist în biciclete în cazul în care aveți vreun dubiu sau vreo neclaritate în privința experienței sau capacității dvs. de a asambla, întreține sau opera acest produs. Pentru a reduce riscul de vătămări asupra bicicliștilor adulți și copii Bara de Remorcare pentru Biciclete Trailgator trebuie să fie potrivită și reglată în mod corespunzător bicicletei pentru adulți și bicicletei pentru copii și trebuie să fie întotdeauna în stare bună și sigură de funcționare. Biciclistul adult și biciclistul copil au responsabilitatea de a învăța și înțelege modul de operare în siguranță a Barei de Remorcare pentru Biciclete Trail-Gator. Fiecare biciclist trebuie să cunoască, înțeleagă și să se conformeze cu toate vehiculele/bicicletele, și legile privitoare la trafic când el/ea folosește Trailgator. Marca de testare a TÜV- Rheinland se bazează pe certificatul nr. R 50326713.

## Cerințe pentru Bara de Remorcare

### Bicicleta pentru adult

- Diametrul minim al cauciucului 25" (635 mm)
- Diametrul tijei de șa 1" (25,4 mm) – 1,25" (31,8 mm)



Nu utilizați pe tije pentru șa cu diametre mai mici de 1" (25,4 mm), în caz contrar pot surveni defecțiuni, ce pot cauza vătămări grave asupra bicicliștilor.

- Se recomandă utilizarea unei tije pentru șa din oțel.
- Nu trebuie să existe niciun accesoriu sau echipament (portbagaje, etc.) pe partea din spate, ce ar putea incomoda funcționarea barei de remorcare.

### Bicicleta pentru copil

- Este necesară capacitatea de eliberare a roții din spate. (Bicicleta să poată rula fără pedale)
- Diametrul cauciucului de 12" (30,5 cm) - 20" (50,8 cm).
- The maximum load of the children bike must not be exceeded. (For details, please check the manual of the children bike)
- Nu trebuie să existe niciun accesoriu sau echipament (coșuri, etc.) pe partea din față a bicicletei, ce ar putea împiedica accesul liber la axul din față. Pentru dispozitivele de frânare centrală la tracțiune, vedeți kitul # 10270
- În cazul în care copilul folosește roți ajutoare, acestea trebuie pliate în sus sau îndepărtate în timpul tractării. Pentru Roți Ajutoare Trailgator Pliabile Vertical, vedeți articolul # 10310



Nu utilizați bara de remorcare împreună cu biciclete pentru copii ce au roțile ajutoare pe poziția de rulare deoarece acestea ar putea împiedica bicicleta copilului să se incline la viraje și pot cauza vătămări grave pasagerilor.

## Instalare

- 1 Îndepărtați tija șeii de pe bicicleta adultului.
- 2 Determinați diametrul tijei de la șa și al șabei(șabelor) de reglaj dacă este necesar. A Șaibă de reglaj mică B Șaibă de reglaj mare
- 3 Introduceți tija șeii prin bara de remorcare, orientând orificiul din șaibă(șabe) către partea din spate dacă există, și apoi montați la loc tija șeii.



**Tija șeii trebuie introdusă la o distanță minimă C în cadrul bicicletei adultului și șurubul tijei de șa trebuie strâns corect pentru a preveni riscul de vătămare a pasagerilor.**

Poziționați bara de remorcare aproape de cadru, aliniați cu partea din spate a bicicletei adultului și strângeți șuruburile.



**Șuruburile D și E trebuie strânse la 1,8 kilogram metru (17,6 Nm) pentru a preveni riscul de vătămare a pasagerilor.**

- 4 Determinați lungimea barei de remorcare extinse. Orificiul F 14"-16" de pe bicicleta copilului, orificiul G 18"-20" de pe bicicleta copilului. Glisați butucul exterior peste butucul interior, instalați știftul H și blocați.
- 5 Determinați poziția de montare a ansamblului pe bicicleta copilului. Bicicleta pentru copii de prindere superioară (5.1) sau de prindere centrală (5.3). Bicicleta pentru copii de 18"-20" dispune de obicei de prindere inferioară (5.2) sau de prindere centrală (5.3).

- 6 Instalați șuruburile piesei de recepție la o distanță cât mai mare posibil între șuruburile în U, cu porțiunile curbe ale șuruburilor în U orientate ambele înspre exterior (5.3) sau cu porțiunile curbe ale șuruburilor în U orientate ambele în aceeași direcție (5.1 și 5.2). Urechile curbate ale piesei de recepție J orientate în jos. Nu orientați șuruburile în U cu porțiunile curbe orientate ambele înspre interior. Aliniați către partea din față a bicicletei copilului și strângeți.



**Șurubul în U trebuie strâns la 2 kilogram metru (20,4 Nm) pentru a preveni riscul de vătămare a pasagerilor.**

- 7 Atașați bara de remorcă la bicicleta copilului ridicând extremitatea racordului L a barei de remorcă într-o mână și ridicând partea din față a bicicletei copilului cu cealaltă mână în poziția 7.1. Glisați racordul în jos, peste piesa de recepție cuplându-le pe urechile curbate 7.2. Coborâți atât bara de remorcă cât și bicicleta copilului până când sunt complet cuplate 7.3. Cuplată corespunzător, roata din față a bicicletei copilului este ridicată deasupra solului, iar orificiile racordului și ale piesei de recepție sunt aliniate pentru instalarea dispozitivului de Detașare Rapidă.



**Roata din față a bicicletei copilului trebuie să fie la 3"-5" (8 cm-13 cm) deasupra solului M pentru a preveni riscul de vătămare a pasagerilor. Vezi reglarea înălțimii roții 10 dacă este necesar.**

- 8 Introduceți dispozitivul de Detașare Rapidă N, instalați piulița de reglare O și blocați.

#### 9 Funcționarea dispozitivului de Detașare Rapidă de 6 mm și 8 mm

Pentru blocarea corespunzătoare, poziționați maneta în poziția deschis P și mențineți-o astfel, apoi strângeți manual piulița de reglare până când se oprește. Coborâți maneta în poziția închis. Pe jumătate închisă, trebuie să opuneți o rezistență fermă pentru o blocare corespunzătoare. Dacă rezistența nu este fermă, deschideți maneta și strângeți manual piulița de reglare în sens orar. Coborâți maneta complet în poziția închis Q și blocați.

- 10 Dacă este necesar, determinați distanța necesară pentru ridicarea sau coborârea roții din față a bicicletei copilului. Ridicați înălțimea roții cu aproximativ 2" (5 cm) mișcând piesa de recepție de la prinderea superioară (5.1) la prinderea inferioară (5.2) sau cu aproximativ 3/4" (1,9 cm) pentru fiecare șaibă adăugată între piesa de recepție și brida U prinsă sus (10.1). Coborâți înălțimea roții cu aproximativ 2" (5 cm) mișcând piesa de recepție de la prinderea inferioară (5.2) la prinderea superioară (5.1) sau cu aproximativ 3/4" (1,9 cm) pentru fiecare șaibă adăugată între piesa de recepție și brida U prinsă jos (10.2).

- 11 Pentru a instala șaiba (șabilele) de recepție R slăbiți toate piulițele, nu le scoateți, introduceți șaiba (șabilele) unde este necesar, între piesa de recepție J și brida K, aliniați și strângeți conform specificațiilor.



**Neglijarea corespunzătoare a unghiului piesei de recepție poate conduce la o poziție a bicicletei copilului prea sus sau prea jos față de sol și poate cauza vătămări grave asupra pasagerilor.**

- 12 Cu bicicleta copilului atașată la bara de remorcă, scoateți roata din față. Determinați dimensiunea necesară a furcii și a ansamblului. Set de șaibe 7/8" (S+T), Set de șaibe 1" (T), Șaibă ovală (U), Bridă furcă mică (V), Bridă furcă mare (W).

- 13 Glisați brida furcii deasupra părții stângi a furcii (părți drepte opțional) în apropierea părții de sus, orientând orificiul șurubului spre brida furcii din spate, introduceți șaiba (șabilele) dacă este necesar. Instalați șurubul de cuplare cu bilă (X), garnitura (Y) și piulița de prindere (Z), strângeți exclusive manual. Instalați la loc roata din față și aliniați în linie dreaptă ghidonul. Aliniați brida țije (AA) și brida furcii astfel încât bieleta de stabilizare (BB) să pivoteze în jos și să se cupleze pe șurubul (X), strângând ambele bride.



**Șurubul CC trebuie strâns la 1 kilogram metru (10,8 Nm) și șurubul X trebuie să fie strâns la 13,8 kilogram metru (13,5 Nm) pentru a preveni riscul de vătămare a pasagerilor.**

- 14 Deconectați bara de remorcă de pe bicicleta copilului, dispuneți-o în poziția de depozitare, orificiul (DD). Introduceți știftul și blocați. Introduceți Atenție, forța excesivă de prindere a dispozitivului de detașare rapidă poate deteriora extremitatea racordului prin prăbușirea sa. Slăbiți piulița axului din partea stângă spate (opțional partea dreaptă). Poziționați suportul de depozitare (EE) între cadrul bicicletei și piulița axului (FF), orientat înspre spate, strângeți exclusive manual. Pliati bara de remorcă lateral în jos, aliniați suportul de depozitare pentru a adăposti bara de remorcă, strângeți piulița axului din spate și depozitați ansamblul suportului.

- 15 Vă rugăm să rețineți că marginile ascuțite care au fost cauzate prin montare trebuie să fie atenuate sau eliminate înainte de folosire.



**Orice modificare survenită către Trailgator este interzisă.**

**Instrucțiuni de operare****Utilizarea barei de remorcă**

1. Deschideți bara de remorcă din poziția de depozitare.
2. Îndepărtați știftul, extindeți la lungimea corespunzătoare, introduceți știftul și blocajul.



Nepoziționarea blocajului de siguranță peste capătul știftului poate determina slăbirea știftului și poate cauza vătămări grave asupra pasagerilor.

3. Îndepărtați dispozitivul de detașare rapidă de pe extremitatea racordului barei de remorcă.
4. Țineți extremitatea racordului barei de remorcă într-o mână și ridicați partea din față a bicicletei copilului cu cealaltă mână. Glisați racordul în jos peste piesa de recepție, cuplându-le cu urechile curbate. Coborâți atât bara de remorcă cât și bicicleta copilului, aplicând o presiune în sus pe bicicleta copilului până când este complet cuplată.
5. Introduceți dispozitivul de detașare rapidă și blocați.
6. Desprindeți bara de stabilizare, pivotați în jos și clipsați pe furca din față.

**Depozitarea barei de remorcă**

1. Desfaceți bara de stabilizare de pe furca din față ținând-o cu degetele și împingând-o cu degetul mare înspre furcă.
2. Ridicați bara de stabilizare în poziția de depozitare și prindeți-o cu clipsuri.
3. Îndepărtați dispozitivul de detașare rapidă de pe record și de pe piesa de recepție.
4. Țineți extremitatea racordului barei de remorcă cu o mână și bicicleta copilului cu cealaltă mână. Ridicați-le pe ambele, împingând ușor în jos bicicleta copilului până când se decuplează.
5. Introduceți dispozitivul de detașare rapidă în extremitatea racordului barei de remorcă în scopul depozitării. Avertizare: Forța excesivă de prindere poate deteriora racordul prin prăbușirea sa.
6. Îndepărtați știftul, strângeți bara de remorcă, introduceți știftul și blocajul.
7. Plițați bara de remorcă lateral în jos și prindeți-o cu clipsul de depozitare.

**Verificare mecanică de siguranță**

Efectuați următoarele verificări de siguranță înainte de fiecare plimbare:

**Bara de remorcă**

- Asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt strânse corespunzător.
- Asigurați-vă că toate componentele barei de remorcă nu sunt deteriorate sau fisurate.
- Asigurați-vă că toate componentele mobile din cuplul universal nu sunt uzate.
- Asigurați-vă că știftul de siguranță și orificiile barei de remorcă nu sunt uzate sau deteriorate și că se potrivesc unele cu altele fără joc excesiv.
- Asigurați-vă că racordul și piesa de recepție funcționează corespunzător și că bicicleta copilului este poziționată corect, orientată înainte atunci când este atașată.
- Asigurați-vă că dispozitivul de detașare rapidă funcționează corespunzător.
- Asigurați-vă că ansamblul de stabilizare a ghidonului funcționează corespunzător.
- Asigurați-vă că toate clipsurile de depozitare funcționează corespunzător.

**Bicicleta pentru adult**

- Asigurați-vă că tija șei nu este îndoită sau fisurată și este bine fixată pe cadru.
- Asigurați-vă că frânele față și spate funcționează corespunzător.
- Asigurați-vă că bicicleta se află în stare de funcționare corectă și sigură. Consultați manualul utilizatorului bicicletei pentru adulți.

**Bicicleta pentru copil**

- Asigurați-vă că tija din față și cadrul bicicletei nu prezintă semne de deteriorare.
- Asigurați-vă că este posibilă eliberarea roții din spate și frânele funcționează corespunzător.
- Asigurați-vă că bicicleta se află în stare de funcționare corectă și sigură. Consultați manualul utilizatorului bicicletei pentru copii.

**Verificarea de siguranță a pasagerului**

- Bicicliștii trebuie să poarte căști potrivite și aprobate pentru biciclete.
- Nu utilizați niciodată pe drum accidentat. Utilizați exclusive pe suprafețe netede.
- Nu depășiți niciodată greutatea maximă a copilului de circa 31,5 kg.
- Nu rulați pe autostrăzi, în trafic sau pe străzi nesigure.
- Nu depășiți niciodată circa 24 km pe oră atunci când folosiți bara de remorcă.
- Nu treceți peste denivelări sau borduri atunci când folosiți bara de remorcă.
- Evitați virarea în apropierea obiectelor. Bicicleta copilului va vira mai strâns decât bicicleta adultului.
- Nu tractați niciodată mai mult de un copil pe bicicleta copilului.
- Nu utilizați niciodată bara de remorcă cu o bicicletă motorizată sau cu un vehicul.
- Nu utilizați niciodată bara de remorcă atunci când transportați un alt copil pe bicicleta adultului.
- Biciclistul adult trebuie să fie foarte familiarizat cu toate operațiunile și comenzi (virare, frânare și viteze) bicicletei înainte de a utiliza bara de remorcă.
- Trebuie să permiteți distanțe mai mari de pornire și de oprire datorită lungimii și greutății suplimentare a copilului și a bicicletei acestuia.
- Biciclistul adult trebuie să țină ferm și sigur bicicleta înainte de a permite copilului să se urce pe propria sa bicicletă.
- Nu utilizați niciodată bara de remorcă atunci când copilul este oboist. Copilul trebuie să fie atent și capabil să stea pe bicicletă, ținând întotdeauna mâinile pe ghidon și picioarele pe pedale.
- Biciclistul adult și cel copil trebuie să poarte încălțăminte care să fie bine strânse pe picior și care să asigure o aderență bună pe pedale. Nu mergeți niciodată pe bicicletă în picioarele goale sau purtând sandale.
- Mersul pe timp de noapte este pericol și trebuie evitat. Mergeți pe timpnoapte numai atunci când sunteți echipați cu un sistem de semnalizare aprobat și cu reflectoare corect poziționate pe ambele biciclete.
- Copilul ar trebui să aibă haine mai groase decât biciclistul și are nevoie de protecție ploaie

**Mersul pe bicicletă cu bara de remorcă atașată**

Localizați o zonă sigură, plană și nivelată, fără trafic pentru a vă familiariza cu funcționarea și senzația de remorcă a bicicletei pentru copil. Înainte de toate, atașați bara de remorcă și mergeți cu ea fără a avea copilul așezat pe bicicleta remorcată. Observați cum virează, cum se înclină și cum se simt ambele biciclete atunci când rulați, când opriți și când porniți de pe loc. Observați cum bicicleta pentru copil virează mai strâns decât bicicleta adultului și că are nevoie de un viraj mai larg aproape de obiecte pentru a nu le lovi. Continuați să mergeți cu bicicleta pentru copil neocupată până când căpătați încredere în abilitatea dvs. de a opri, porni și remorca în siguranță bicicleta copilului.

Tot într-o zonă sigură, departe de trafic, țineți ferm bicicleta pentru adult și permiteți copilului să se urce pe bicicleta sa. Începeți să mergeți să mergeți având copilul așezat pe bicicleta sa până când căpătați încredere în abilitatea dvs. și cea a copilului de a opera bicicletele cu bara de remorcă atașată.

Exersați pornirea de pe loc și oprirea. Distanțele necesare vor fi mult mai diferite decât atunci când mergeți singur pe bicicletă. Trebuie să permiteți distanțe mai mari la oprire și la pornire datorită greutății și lungimii suplimentare. Învățați și înțelegeți aceste diferențe înainte de a încerca să folosiți bara de remorcă în condiții normale de trafic. Înainte de a încerca să mergeți în condiții normale de trafic, este important să îl învățați pe copil să folosească frânele numai atunci când îi indicați dvs.

De îndată ce sunteți încrezător în abilitățile dvs. și ale copilului de a utiliza în siguranță bara de remorcă, puteți să o folosiți în condiții normale de trafic. Nu utilizați niciodată bara de remorcă dacă aveți dubii despre abilitatea dvs. sau a copilului de a vă/se descurca în condiții normale de trafic.



**Nu vă lăsați copilul nesupravegheat în timpul plimbării**

## Service și întreținere



Toate componentele barei de remorcă și bicicletele sunt supuse tensiunilor și uzurii și este posibil să necesite înlocuire după o perioadă îndelungată de utilizare pentru a preveni defectiunile. În cazul în care se observă o problemă, întrerupeți utilizarea până când problema este corectată. Necorectarea problemei poate cauza vătămări grave ale pasagerilor și decesul.

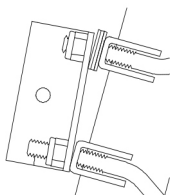
- Efectuați verificarea mecanică de siguranță înainte de fiecare plimbare.
- Inspectați pentru a depista zgârieturi, fisuri, îndoiri și modificări de culoare ale componentelor din metal sau plastic ce indică uzura sau deteriorarea și înlocuiți piesele uzate.
- Perioadă de pauză: Toate șuruburile, piulițele, știfturile și alte componente se pot deforma și pot necesita noi reglări după primele zece ore de utilizare.
- Păstrați produsul curat și lipsit de murdărie și urme de apă. Murdăria și apa pot cauza uzura prematură și coroziunea, ce pot reduce rezistența și durata de viață a produsului.

## Garanție limitată

S & S Industries, Inc. garantează cumpărătorului inițial că acest produs este lipsit de defecte ale materialelor și manufacturii pe o perioadă de un an de la data achiziționării. Această garanție se limitează exclusiv la reparația sau înlocuirea pieselor defecte și nu include transportul sau mâna de lucru.

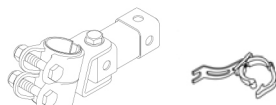
Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost incorect asamblat, întreținut, supus abuzurilor sau unei utilizări incorecte, implicat în accidente sau modificat sau reparat în alt mod. Această garanție încetează atunci când închiriați, vindeți sau oferiți bara de remorcă. Răspunderea pentru deteriorările ulterioare este exclusiv în limita excluderii premise prin lege. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice. Drepturi suplimentare ce decurg din garanție pot fi acordate prin lege în unele zone.

Pentru a obține serviciile de service acoperite de garanție, cumpărătorul trebuie să returneze componentele defecte în locația în care a cumpărat produsul sau să contacteze societatea Messingschlager GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail [info@messingschlager.com](mailto:info@messingschlager.com) pentru reparații sau înlocuiri, conform termenilor și condițiilor descris mai sus.



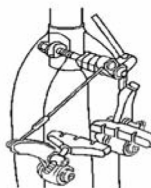
### Kit suplimentar de recepție #10230

Instalează o bicicletă suplimentară pentru copil în scopul remorcării. Kitul conține piesele de recepție pentru bicicleta copilului.



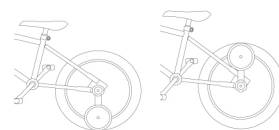
### Kit suplimentar pentru tija șei #10250

Bicicliștii adulți pot vira remorcând o bicicletă pentru copil transferând bara de remorcă de la o bicicletă pentru adult la o alta. Kitul conține brida pentru tija șei, dispozitivul de detașare rapidă și piesele pentru suportul de depozitare. Culori: roșu, albastru, negru.



### Kit de adaptare pentru dispozitivul de frânare centrală la tracțiune #10270

Permite potrivirea barei de remorcă la cadrele de bicicletă pentru copii cu frânare centrală la tracțiune. Kitul conține cablul de frână care permite montarea piesei de recepție pe tija frontală.



### Roți ajutătoare pliabile #10310

Necesare pentru copiii ce folosesc roți ajutătoare. Nu sunt necesare unelte, se folosește un buton cu strângere manuală pentru ridicarea și coborârea roților atunci când copilul merge singur pe bicicletă. Avertizare Roțile ajutătoare trebuie ridicate sau îndepărtate atunci când se utilizează bara de remorcă.

# Užívateľská príručka

Prečítajte si a starostlivo uložte túto príručku.

Patentované na celom svete



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



Nasledovná príručka je poskytnutá na pomoc s montážou, údržbou, opravami, bezpečnou prevádzkou a zárukou na ťažné zariadenie pre bicykel Trailgator. Prečítajte si pozorne návod na použitie a uchovajte pre prípadné ďalšie použitie. Pokiaľ nevezmete v úvahu uvedené informácie môže byť ohrozená Vaša bezpečnosť i bezpečnosť Vášho dieťaťa. Takisto vezmite v úvahu návod na použitie Vášho aj detského bicykla. Správna montáž, údržba a prevádzka detského bicykla, bicykla pre dospelých a ťažného zariadenia je na vašej zodpovednosti. S&S Industries, Inc. odporúča, aby ste sa v prípade akýchkoľvek pochybností alebo obáv v súvislosti s vašou schopnosťou správne poskladať, udržiavať a prevádzkovať tento výrobok poradili s vašim špecialistom na bicykle. Pre zníženie rizika zranenia dospelého alebo nepľnoletého cyklistu sa musí ťažné zariadenie Trailgator správne namontovať a nastaviť na detský bicykel alebo bicykel pre dospelých a musí byť vždy v dobrom technickom stave. Dospelý aj nepľnoletý cyklista je zodpovedný za oboznámenie sa a porozumenie bezpečnej prevádzke ťažného zariadenia Trailgator pre bicykel. Jazdec musí byť informovaný a schopný riadiť bicykel na pozemných komunikáciách a riadiť sa pravidlami bezpečnosti v krajine kde používa Trailgator. Skúšobná značka spoločnosti TÜV-Rheinland vychádza z certifikátu č. R 50326713.

## Požiadavky na ťažné zariadenie

### Bicykel pre dospelých

- Minimálny priemer pneumatiky 25" (635mm)
- Priemer sedlovej rúrky 1" (25.4mm) - 1.25" (31.8mm)



Nepoužívajte pri priemeroch sedlovej rúrky menších než 1" (25.4mm), inak môže dôjsť k zlyhaniu, ktoré môže spôsobiť cyklistom vážne zranenie.

- Odporúča sa používať oceľovú sedlovú rúrku.
- Žiadne príslušenstvo alebo vybavenie (nosiče atď.) na zadnej časti bicykla, ktoré by obmedzovalo prevádzku ťažného zariadenia.

### Detský bicykel

- Vyžadované voľné zadné koleso, voľnobeh (koleso sa môže otáčať aj bez krútenia pedálmi)
- Priemer pneumatiky 12" (35.56 cm) - 20" (50.8 cm)
- Maximálne zaťaženie nesmie byť prekročené. (Pozrite v návode detského bicykla)
- Žiadne príslušenstvo alebo vybavenie (kôš atď.) na prednej časti bicykla, ktoré by zabraňovalo voľnému prístupu ku hlavovej rúrke. Stredové lankové brzdy viď súprava č. 10270
- Ak dieťa používa stabilizačné kolieska, tieto sa musia pri vlečení vyklopiť nahor alebo odobrať. Vykĺpacie stabilizačné kolieska Trailgator viď položka č. 10310.



Nepoužívajte ťažné zariadenie na detských bicykloch so stabilizačnými kolieskami v spustenej polohe. Zabraňujú detskému bicyklu pri zatáčaní a môžu tak spôsobiť cyklistom vážne zranenie.

### Bicykel pre dospelých

- Cyklista na ťahajúcom bicykli musí byť dospelý.
- Dospelý cyklista musí mať dobré cyklistické schopnosti a zručnosti.
- Dospelý cyklista musí vážiť aspoň dvakrát toľko ako detský cyklista.
- Dospelý cyklista musí mať schválenú a správne nasadenú cyklistickú prilbu.

### Nepľnoletý Cyklista

Doporučujeme používať pre deti staršie ako 3 roky. Doporučenie závisí od veku, ale je podmienené nižšie uvedenými faktormi:

- Nikdy neprekročte maximálnu telesnú hmotnosť dieťaťa 70 libier (31.75 kg).
- Dospelý cyklista musí mať dobré cyklistické schopnosti a zručnosti.
- Nepľnoletý cyklista musí byť stále v strehu a mať ruky na riadidlách, nohy na pedáloch a sedieť na sedle.
- Nepľnoletý cyklista musí mať schválenú a správne nasadenú cyklistickú prilbu.

### Náradie potrebné k montáži

- 2 nastaviteľné kľúče
- 1 plochý skrutkovač
- 1 momentový kľúč a 13 mm orech

## Inštalácia

- 1 Vyberte sedlovú rúrku z bicykla pre dospelých.
- 2 Stanovte priemer sedlovej rúrky a podložky(iek), ak je to potrebné. A Malá podložka B Veľká podložka
- 3 Pretlačte sedlovú rúrku cez ťažné zariadenie s medzerou v podložke, pokiaľ je použitá, smerom dozadu, a znova sedlovú rúrku namontujete.



**Sedlová rúrka musí byť vložená v minimálnej vzdialenosti C do rámu bicykla pre dospelých a skrutky sedlovej rúrky sa musia pevne utiahnuť, aby sa predišlo riziku zranenia cyklistov.**

Umiestnite ťažné zariadenie blízko rámu, zarovnajzte so zadnou časťou bicykla pre dospelých a dotiahnite skrutky.



**Skrutky D a E musia byť utiahnuté na 13 ft-lb (17.6 Nm), aby sa predišlo nebezpečenstvu zranenia cyklistov.**

4 stanovte dĺžku vysunutého ťažného zariadenia. Otvor F 14"-16" detský bicykel, otvor G 18"-20" detský bicykel. Pretlačte vonkajšiu rúrku cez vnútornú rúrku, vložte kolík H a zaklapnite.

5 Stanovte montážnu polohu zloženia úchytky na detskom bicykli. U detského bicykla 14"-16" je to obvykle horná poloha (5.1) alebo stredná poloha (5.3). U detského bicykla 18"-20" obvykle dolná poloha (5.2) alebo stredná poloha (5.3).

- 6 Nainštalujte úchytku so vzdialenosťou medzi U-skrutkami I čo najväčšiu, so zahnutou stranou U-skrutky smerujúcej von od seba (5.3) alebo so zahnutou stranou U-skrutky smerujúcej rovnakým smerom (5.1 a 5.2). Zahnuté uši úchytky smerujú dole. Nemontujte U-skrutky zahnutou stranou smerom k sebe. Zarovnajte s prednou stranou detského bicykla a dotiahnite.



**U-skrutky musia byť utiahnuté na 15 ft-lb (20.4 Nm), aby sa zabránilo riziku zranenia cyklistov.**

- 7 Pripojte ťažné zariadenie k detskému bicyklu zdvihnutím konca závesu ťažného zariadenia L v jednej ruke a zdvihnutím prednej časti detského bicykla v druhej ruke do polohy (7.1). Zasuňte záves nadol cez úchytku, aby sa spojili na zadných ušiach (7.2). Spustíte ťažné zariadenie aj detský bicykel a súčasne tlačte bicykel nahor, kým úplne nezapadne (7.3). Ak je detský bicykel správne pripojený, má prednú pneumatiku nad zemou a otvory v závese a úchytky sú zarovnané k nasadeniu Rýchlopínáka.



**Pneumatika detského bicykla musí byť S3"-5" (8 cm-13 cm) nad zemou, aby sa predišlo nebezpečenstvu zranenia cyklistov. Pozri nastavenie výšky bicykla, ak je potrebné.**

- 8 Vložte Rýchlopínák N, nainštalujte nastavovaciu maticu O a uzamknite.
- 9 Použitie 6mm and 8mm Rýchlopínáka Aby sa správne zamkol, vložte páčku v otvorenej polohe P a držte, potom ručne uťahujte nastavovaciu maticu, dokiaľ sa nezastaví. Otočte páku do zatvorenej polohy, pri polovičnom zatvorení musíte cítiť silný odpor pre správne uzamknutie. Ak odpor nie je silný, uvoľnite páku a ručne utiahnite nastavovaciu maticu v smere hodinových ručičiek. Otočte páku úplne do zatvorenej polohy Q a uzamknite.
- 10 Ak je to potrebné, stanovte vzdialenosť na zvýšenie alebo zníženie prednej pneumatiky detského bicykla. Zvýšte polohu bicykla asi o 2" (5 cm) posunutím úchytky z hornej polohy (5.1) do dolnej polohy (5.2) alebo asi 3/4" (1.9 cm) pre každú podložku, pridanú medzi úchytku a v hornej polohe namontovanú U-skrutku (10.1). Znížte polohu bicykla asi o 2" (5 cm) posunutím úchytky z dolnej polohy (5.2) do hornej polohy (5.1) alebo asi 3/4" (1.9 cm) pre každú podložku, pridanú medzi úchytku a v dolnej polohe namontovanú U-skrutku (10.2).
- 11 Ku inštalácii podložky (iek) pod úchytku (R) uvoľnite všetky skrutky, neodoberte ich, vložte podložku (y) kde je to potrebné medzi úchytku (J) a U-skrutku (K), zarovnajte a utiahnite podľa špecifikácie.



Nesprávny uhol úchytky môže mať za následok, že detský bicykel bude príliš vysoko nad zemou alebo príliš nízko nad zemou a môže spôsobiť vážne zranenie cyklistom.

- 12 S detským bicyklom, pripojeným k ťažnému zariadeniu, odoberte predné koleso. Stanovte rozmer vidlice a potrebnú skladbu. 7/8" súprava podložiek (S+T), 1" súprava podložiek (T), oválna podložka (U), malá vidlicová svorka (V), veľká vidlicová svorka (W).
- 13 Navlečte vidlicovú svorku na ľavú stranu vidlice (možno i na pravú stranu) blízko horného konca s otvorom pre skrutku na vidlicovej svorke, smerujúcim dozadu, a vložte podložku(y) ak je to potrebné.. Nainštalujte skrutku s guľatou hlavičkou (X), podložku (Y) a svorkovú maticu (Z), uťahujte len ručne. Znova nasadte predné koleso a zarovnajte riadidlá na priamo. Zarovnajte svorku rúrky (AA) a svorku vidlice, aby sa stabilizačná tyč (BB) sklopila nadol a zachytila na skrutke (X) a utiahnite obidve svorky.



**Skrutka CC sa musí utiahnuť na 8 ft-lb (10.8 Nm), aby sa predišlo riziku zranenia cyklistov.**

- 14 Odpojte ťažné zariadenie od detského bicykla, vložte do skladovacej polohy, otvor (DD). Vložte kolík a zaklapnite. Rýchlopínák skladujte v závese ťažného zariadenia. Výstraha : prílišné zovretie Rýchlopínáka môže zdeformovať závesový koniec rúrky. Uvoľnite ľavú skrutku zadnej osi (prípadne pravú). Vložte skladovací záves (EE) medzi rám bicykla a maticu osi (FF), smerom dozadu, uťahujte len ručne. Zložte ťažné zariadenie dolu na stranu, zrovnajte skladovací záves, aby došlo ťažné zariadenie zapadlo, utiahnite maticu zadnej osi a zloženie skladovacieho závesu.

- 15 Ostré hrany, ktoré vznikli počas montáže musia byť zabrušené alebo odstránené pred použitím.



**Akokoľvek úpravy Trailgatora su zakázané.**

**Prevádzkové pokyny****Používanie ťažného zariadenia**

1. Vycvaknite ťažné zariadenie zo skladovacej polohy.
2. Vyberte trn, vysuňte na potrebnú dĺžku, vložte trn a zaklapnite.



**Pokým nepretiahnete bezpečnostnú svorku cez koniec trnu, môže sa trn uvoľniť a spôsobiť cyklistom vážne zranenie.**

3. Vytiahnite Rýchlopínák zo závesného konca ťažného zariadenia.
4. Držte závesný koniec ťažného zariadenia v jednej ruke a druhou nadvihnite detský bicykel. Zatláčajte záves zhora do úchytky, aby k sebe priľahli na zahnutých ušiach. Spustíte ťažné zariadenie aj detský bicykel a súčasne tlačíte bicykel nahor, kým úplne nezapadne.
5. Vložte Rýchlopínák a uzamknite.
6. Vycvaknite stabilizačnú tyč, ohnite ju nadol a zacvaknite do prednej vidlice.

**Skladovanie ťažného zariadenia**

1. Vycvaknite stabilizačnú tyč z prednej vidlice tak, že ju podržíte prstami a palcom tlačíte na vidlicu.
2. Ohnite stabilizačnú tyč nahor do skladovacej polohy a zacvaknite.
3. Vyberte Rýchlopínák zo závesu a úchytky.
4. Držte závesný koniec ťažného zariadenia v jednej ruke a detský bicykel v druhej. Zdvihnite obidvoje a mierne zatláčajte bicykel nadol, kým sa neodpojí.
5. Uskladnite Rýchlopínák v závesnom konci ťažného zariadenia.  
Výstraha: prílišné zovretie môže zdeformovať záves.
6. Vyberte trn, zasunúť rúrky ťažného zariadenia do seba, vložte trn a zaklapnite.
7. Zložte ťažné zariadenie dolu na stranu a vložte do skladovacieho závesu.

**Mechanická kontrola bezpečnosti**

Pred každou jazdou vykonajte tieto bezpečnostné kontroly :

**Ťažné zariadenie**

- Uistite sa, aby všetky matice a skrutky boli správne utiahnuté.
- Uistite sa, že žiadna časť ťažného zariadenia nie je poškodená ani prasknutá.
- Uistite sa, že žiadne pohyblivé časti kĺbu nie sú opotrebované.
- Uistite sa, že bezpečnostný trn a otvory v ťažnom zariadení nie sú opotrebované alebo poškodené a že lícuju bez nadmernej vôle.
- Uistite sa, že bicykel je v poriadku a je bezpečný. Je v správnej polohe, pri pripojení smerujúcom dopredu.
- Uistite sa, že Rýchlopínák pracuje správne
- Uistite sa, že zloženie stabilizátora riadiel funguje správne.
- Uistite sa, že všetky skladovacie úchytky fungujú správne. Bicykel pre dospelých
- Uistite sa, že sedlová rúrka nie je ohnutá alebo prasknutá a je pevne pripojená k rámu.
- Uistite sa, že predné a zadné brzdy pracujú správne.
- Uistite sa, že bicykel je v poriadku a je bezpečný. Pozri Uživatelská príručka k bicyklu pre dospelých.

**Detský bicykel**

- Uistite sa, že hlavová rúrka a rám bicykla nemajú známky poškodenia.
- Uistite sa, že voľnobeh zadného kolesa a brzdy pracujú správne.
- Uistite sa, že bicykel je v poriadku a je bezpečný. Pozri Uživatelská príručka k detskému bicyklu.

**Bezpečnostná kontrola cyklistu**

- cyklisti musia mať schválené a správne nasadené cyklistické prilby.
- Nikdy nepoužívajte na mimo spevnenej ceste. Používajte len na hladkom povrchu.
- Nikdy neprekročte maximálnu telesnú hmotnosť dieťaťa 70 libier (31.75 kg).
- nepoužívajte na diaľnici, v premávke alebo nebezpečných uliciach.
- S ťažným zariadením nikdy neprekročte rýchlosť 15 m/h (24.14 km/h).
- S ťažným zariadením nikdy neprekročíte cez retardéry alebo obrubníky.
- Vyhýbajte sa zatáčaniu v blízkosti objektov. Detský bicykel prejde okolo objektov bližšie než bicykel dospelého.
- Nikdy nevozte na detskom bicykli viac než jedno dieťa.
- Nikdy nepoužívajte ťažné zariadenie s motorkou alebo s automobilom.
- Nikdy nepoužívajte ťažné zariadenie, ak už veziete na bicykli pre dospelých iné dieťa.
- Dospelý cyklista musí byť úplne oboznámený s obsluhou a ovládaním (zatáčanie, brzdenie a rýchlosti ) bicykla pre dospelých predtým, než použije ťažné zariadenie.
- Vzhľadom k väčšej dĺžke a hmotnosti maloletého cyklistu musíte počítať s dlhšími rozjazdovými a brzdnými vzdialenosťami.
- Dospelý cyklista musí pred nastúpením dieťaťa na detský bicykel pevne a bezpečne držať svoj bicykel vzpriamene.
- Nikdy nepoužívajte, keď je dieťa unavené. Dieťa musí byť v strehu a vždy schopné zostať sedieť, udržať ruky na riadidlách a nohy na pedáloch.
- Dospelý aj maloletý cyklista musia mať obuv, ktorá je bezpečne pripevnená k nohe a poskytuje dostatočnú priľnavosť k pedálu. Nikdy sa nejazdíte na bicykli bosí alebo v sandáloch.
- Jazda v noci je nebezpečná a mali by ste sa jej vyhýbať. V noci jazdíte len vtedy, keď máte schválené osvetlenie a správne pripevnené reflektory na obidvoch bicykloch.
- Deti by mali mať teplejšie oblečenie a pokiaľ je to nutné aj pšiplášť.

**Jazda s ťažným zariadením**

Nájdite si bezpečné, ploché a vodorovné miesto bez premávky, aby ste sa bezpečne oboznámili s ovládaním a spôsobom, ako vliecť detský bicykel. Najprv pripojte ťažné zariadenie a jazdíte bez vlečenia dieťaťa na detskom bicykli. Sledujte, ako bicykel zatáča, nakláňa sa a ako sa chová počas jazdy, sledujte zastavovanie a rozbiehanie. Sledujte, ako detský bicykel zatáča s menším polomerom než bicykel dospelého a ako potrebuje širšiu zákrutu, ak je v blízkosti objektov, aby sa im vyhlo. Pokračujte v jazde s prázdny detským bicyklom dovtedy, pokiaľ sa necítite istí svojou schopnosťou bezpečne zastaviť, rozbehnúť sa a vliecť detský bicykel.

Na bezpečnom mieste bez premávky držte bicykel dospelého vzpriamene a nechajte dieťa nasadnúť na detský bicykel. Keď dieťa nasadá, detský bicykel musí byť vždy stabilný. Začnite jazdiť s dieťaťom pomalou rýchlosťou a pokračujte, dokiaľ sa necítite istí svojimi schopnosťami ako aj schopnosťami dieťaťa bezpečne ovládať svoje bicykle a pripojeným ťažným zariadením.

Skúšajte si rozbiehanie a zastavenie. Potrebné vzdialenosti sú veľmi odlišné od jazdy osamote. Pri rozbiehaní a zastavení musíte počítať s väčšou hmotnosťou a dĺžkou. Naučte sa a porozumejte týmto rozdielom skôr, než použijete ťažné zariadenie v bežných podmienkach. Je dôležité naučiť dieťa používať brzdy len na príkaz dovtedy, kým sa pustíte do jazdy v bežných podmienkach.

Ako náhle sa cítite istí svojimi schopnosťami a schopnosťami dieťaťa bezpečne používať ťažné zariadenie, môžete ho použiť v bežnej premávke. Nikdy nepoužívajte ťažné zariadenie, ak máte pochybnosti o svojej schopnosti alebo schopnosti dieťaťa zvládnuť bežnú jazdnú situáciu.



**Počas jazdy sledujte dieťa.**

## Servis a údržba



**Všetky časti ťažného zariadenia podliehajú tlaku a opotrebeniu a môžu vyžadovať výmenu po dlhšom používaní, aby sa predišlo zlyhaniu. Ak zaznamenáte problém, prestaňte zariadenie používať, dokiaľ nebude problém odstránený. Neodstránenie poruchy môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť cyklistov.**

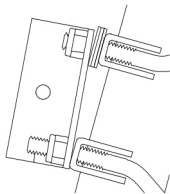
- Pred každou jazdou vykonajte bezpečnostnú kontrolu.
- Hľadajte škrabance, praskliny, prehnutie a zmeny farby kovu alebo plastu, ktoré poukazujú na únavu materiálu alebo tlak a vymeňte opotrebované diely.
- Zábeh: Všetky skrutky, matice, trny a ďalšie diely môžu byť namáhané a vyžadujú dotiahnutie po prvých hodinách používania.
- Udržujte zariadenie čisté a suché. Nečistota a voda môže spôsobiť predčasnú opotrebenie zariadenia a koróziu, ktorá môže znížiť pevnosť a životnosť výrobku.

## Obmedzená záruka

S & S Industries, Inc. zaručuje pôvodnému predávajúcemu, že tento výrobok je zbavený väd materiálu a výrobných väd po dobu jedného roka od dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená výhradne na opravy a výmenu poškodených dielov a nezahŕňa dopravu a prácu.

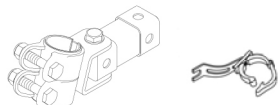
Táto záruka neplatí na žiadny výrobok, ktorý bol nesprávne zmontovaný, nesprávne udržiavaný, nesprávne používaný, bol účastný nehody alebo bol akokoľvek obmieňaný alebo opravovaný. Táto záruka končí, ak ťažné zariadenie prenajmete, predáte alebo darujete. Zodpovednosť za následné škody je vyňatá do takej miery, ako dovoľuje zákon. Táto záruka vám dáva špecifické zákonné práva. V niektorých oblastiach môže zákon dávať dodatočné záručné práva.

Pre získanie záručnej opravy musí kupujúci vrátiť poškodené diely do miesta nákupu, alebo pre opravu alebo výmenu kontaktovať Messing-schlager GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail info@messingschlager.com. Toto podlieha podmienkam uvedeným vyššie. Ior şi condiţiilor descris mai sus.



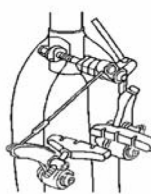
### Ďalšia súprava závesu č. 10230

Umožní nastavenie ďalšieho detského bicykla k vlečeniu. Súprava obsahuje diely závesu pre detský bicykel.



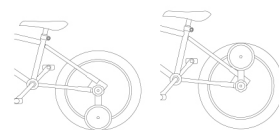
### Ďalšia súprava pre sedlovú rúrku č.10250

Dospelí cyklisti sa môžu striedať vo vlečení detského bicykla prepojením ťažného zariadenia z jedného bicykla pre dospelých na druhé. Súprava obsahuje svorku na sedlovú rúrku, Rýchlopínák a skladovací záves. Farby : červená, modrá, čierna



### Adaptér pre stredovú lankovú brzdu č.10270

Umožňuje namontovať ťažné zariadenie na rámy detského bicykla so stredovou lankovou brzdou. Súprava obchádza brzdové lanko a umožňuje namontovanie závesu na hlavovú rúrku.



### Vyklápacie stabilizačné kolieska č. 10310

Nutné pre deti, ktoré používajú stabilizačné kolieska. Nie sú potrebné žiadne nástroje. Na vyklopenie koliesok pri vlečení a sklopení, keď dieťa ide samé, sa používa ručné uťahovacie náradie. Varovanie: pri použití ťažného zariadenia musia byť stabilizačné kolieska vyklopené hore

# Uživatelská příručka

Přečtěte si a uchovejte tuto příručku.

Patentováno po celém světě



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



Následující příručka je poskytnuta k pomoci s montáží, údržbou, opravami, bezpečným provozem a zárukou na tažné zařízení pro jízdní kolo Trailgator. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Pokud nebudete věnovat pozornost tomuto návodu, může být ohrožena bezpečnost vaše i vašeho dítěte. Respektujte laskavě uživatelské informace o Vašem kole a kole Vašeho dítěte. Správná montáž, údržba a provoz dětského kola, kola pro dospělé a tažného zařízení Trail-Gator je vaší odpovědností. S&S Industries, Inc. doporučuje, abyste se v případě jakýchkoli pochybností nebo obav v souvislosti s vaší schopností správně složit, udržovat a provozovat tento výrobek poradili s vaším specialistou na jízdní kola. Ke snížení rizika zranění dospělého nebo nezletilého jezdce musí být tažné zařízení Trailgator správně namontováno a seřizeno na dětské kolo nebo kolo pro dospělé a vždy v dobrém provozním stavu. Dospělý i nezletilý jezdec je odpovědný za seznámení se a porozumění bezpečnému provozu tažného zařízení pro jízdní kolo Trailgator. Každý jezdec musí znát dopravní předpisy a řídit se pravidly bezpečného provozu na kole v zemi, kde Trailgator používá. Zkušební značka TÜV-Rheinland vychází z certifikátu č. R 50326713.

## Požadavky tažného zařízení

### Kolo pro dospělé

- Minimální průměr pneumatiky 25" (635mm)
- Průměr sedlové trubky 1" (25.4mm) - 1.25" (31.8mm)



Nepoužívejte u průměrů sedlové trubky menších než 1" (25.4mm), jinak může dojít k selhání, které může způsobit jezdci vážné zranění.

- Je doporučeno používat ocelovou sedlovou trubku.
- Žádné příslušenství nebo vybavení (nosiče atd.) na zadní části kola, které zasahují do provozu tažného zařízení.

### Dětské kolo

- Vyžadováno volné zadní kolo (Kolo se může otáčet i bez šlapání)
- Průměr pneumatiky 12" (30.5cm) - 20" (50.8cm)
- Nesmí být překročeno maximální zatížení dětského kola. (zkontrolujte v návodu k dětskému kolu)
- Žádné příslušenství nebo vybavení (koš atd.) na přední části kola zabraňující volnému přístupu k hlavové trubce. Středové lankové brzdy viz sada č. 10270
- Pokud dítě používá stabilizační kolečka, musejí být při tažení vykllopena nahoru nebo odejmuta. Vyklápěcí stabilizační kolečka Trail-Gator viz položka č. 10310.



Nepoužívejte tažné zařízení s dětskými koly se stabilizačními kolečky ve spuštěné poloze. Zabraňují dětskému kolu v naklánění při zatáčení a mohou tak způsobit jezdci vážné zranění.

### Kolo pro dospělé

- Jezdec na táhnoucím kole musí být dospělý.
- Dospělý jezdec musí mít dobré cyklistické schopnosti a dovednosti.
- Dospělý jezdec musí vážit alespoň dvakrát tolik co dětský jezdec.
- Dospělý jezdec musí mít schválenou a správně nasazenou cyklistickou helmu.

### Nezletilý jezdec

Doporučujeme používat pro děti od 3 let. Toto doporučení je nezávislé na věku, ale silně závisí na následujících faktorech:

- maximální tělesná hmotnost dítěte 70 liber (31.75 kg)
- Nezletilý jezdec musí mít dobré základní cyklistické dovednosti.
- Nezletilý jezdec musí být stále ve střehu a mít ruce na řídítkách, nohy na pedálech a sedět na sedle.
- Nezletilý jezdec musí mít schválenou a správně nasazenou cyklistickou helmu.

### Náradí potřebné k montáži

- 2 nastavitelné klíče
- 1 plochý šroubovák
- 1 momentový klíč a 13mm ořech

## Instalace

- 1 Sejměte sedlovou trubku z kola pro dospělé.
- 2 Určete průměr sedlové trubky a podložky(ek), pokud je třeba. A Malá podložka B Velká podložka
- 3 Protáhněte sedlovou trubku tažným zařízením s mezerou v podložce, pokud je použita, směrem dozadu, a znovu namontujte sedlovou trubku.



Sedlová trubka musí být vložena s minimální vzdáleností C do rámu kola pro dospělé a šrouby sedlové trubky musí být řádně utáhnuty, aby se předešlo nebezpečí zranění jezdce.

Umístěte tažné zařízení blízko rámu, zarovnejte se zadní částí kola pro dospělé a utáhněte šrouby.



Šrouby D a E musejí být utáhnuty na 13 ft-lb (17.6 Nm), aby se předešlo nebezpečí zranění jezdce.

- 4 Určete délku vysunutého tažného zařízení. Otvor F 14"-16" dětské kolo, otvor G 18"-20" dětské kolo. Přetáhněte vnější trubku přes vnitřní trubku, vložte trn H a zaklapněte.

- 5 Určete montážní polohu složení úchytky na dětském kole. U dětského kola 14"-16" obvykle horní poloha (5.1) nebo střední poloha (5.3). U dětského kola 18"-20" obvykle dolní poloha (5.2) nebo střední poloha (5.3).

- 6 Nainstalujte úchytku se vzdáleností mezi U-šrouby I co největší, se zahnutou stranou U-šroubů směřující ven od sebe.(5.3) nebo se zahnutou stranou U-šroubů směřující stejným směrem (5.1) a (5.2). Zahnuté uši úchytky směřují dolů. Nemotujte U-šrouby zahnutou stranou směrem k sobě. Zarovnejte s přední stranou dětského kola a utáhněte.



**U-šrouby musejí být utáhnuty na 15 ft-lb (20.4 Nm), aby se zabránilo riziku zranění jezdců.**

- 7 Připojte tažné zařízení k dětskému kolu zvednutím konce závěsu tažného zařízení L v jedné ruce a zvednutím přední části dětského kola ve druhé ruce do polohy (7.1). Zasuňte závěs dolů přes úchytku, aby ze spojily na zahnutých uších (7.2). Spusťte tažné zařízení i dětské kolo a současně tlačte kolo nahoru, dokud plně nezapadne (7.3). Pokud je správně připojeno, dětské kolo má přední pneumatiku nad zemí a otvory v závěsu a úchytky jsou zarovnané k nasazení Rychloupínáku.



**Pneumatika dětského kola musí být 3"-5" (8 cm-13 cm) nad zemí, aby se předešlo nebezpečí zranění jezdců. Viz nastavení výšky kola 10, pokud je třeba.**

- 8 Vložte Rychloupínák N, nainstalujte nastavovací matici O a uzamkněte.
- 9 **Použití 6mm a 8mm Rychloupínáku** Aby se správně zamknul, vložte páčku v otevřené poloze P a držte, potom ručně utahujte nastavovací matici, dokud se nezastaví. Otočte páku do zavřené polohy. při polovičním zavření musíte cítit tuhý odpor pro správné uzamčení. Pokud odpor není tuhý, uvolněte páku a ručně utáhněte nastavovací matici po směru hodinových ručiček. Otočte páku úplně do zavřené polohy Q a uzamkněte.
- 10 Pokud je třeba, určete vzdálenost ke zvýšení nebo snížení přední pneumatiky dětského kola. Zvyšte polohu kola asi o 2" (5 cm) posunutím úchytky z horní polohy (5.1) do dolní polohy (5.2) nebo asi 3/4" (1.9 cm) pro každou podložku přidanou mezi úchytku a v horní poloze namontovaný U-šroub, (10.1). Snižte polohu kola asi o 2" (5 cm) posunutím úchytky z dolní polohy 5.1 do horní polohy (5.2) nebo asi 3/4" (1.9 cm) pro každou podložku přidanou mezi úchytku a v dolní poloze namontovaný U-šroub, (10.2).
- 11 K instalaci podložky(ek) pod úchytku (R) uvolněte všechny šrouby, neodnímejte je, vložte podložku(y) kam je třeba, mezi úchytku (J) a U-šroub (K), zarovnejte a utáhněte podle specifikace.



**Nesprávný úhel úchytky může mít za následek, že dětské kolo bude příliš vysoko nad zemí nebo příliš nízko nad zemí a může způsobit vážné zranění jezdcům.**

- 12 S dětským kolem připojeným k tažnému zařízení sejměte přední kolo. Určete rozměr vidlice a potřebné složení. 7/8" sada podložek (S+T), 1" sada podložek (T), oválná podložka (U), malá vidlicová svorka (V), velká vidlicová svorka (W).
- 13 Navlékněte vidlicovou svorku na levou stranu vidlice (možno i na pravou stranu) blízko horního konce s otvorem pro šroub na vidlicové svorce směřujícím dozadu a vložte podložku(y), pokud je třeba. Nainstalujte šroub s kulovou hlavou (X), podložku (Y) a svěrací matku (Z). Utahujte pouze ručně. Znovu nasadte přední kolo a zarovnejte řídlíka na přímo. Zarovnejte svorku trubky (AA) a svorku vidlice, aby se stabilizační tyč (BB) sklopila dolů a zachytila na šroubu (X) a utáhněte obě svorky.



**Šroub CC musí být utáhnut na 8 ft-lb (10.8 Nm) a šroub X musí být utáhnut na 10 ft-lb (13.5 Nm), aby se předešlo riziku zranění jezdců.**

- 14 Odpojte tažné zařízení od dětského kola, zasuňte do skladovací polohy, otvor (DD). Vložte trn a zaklapněte. Rychloupínák skladujte v závěsu tažného zařízení. Varování: přílišné sevření Rychloupínáku může zdeformovat závěsový konec trubky. Uvolněte levý šroub zadní osy (případně pravý). Vložte skladovací závěs (EE) mezi rám kola a matku osy (FF), směrem dozadu, utahujte pouze ručně. Složte tažné zařízení dolů na stranu, srovnejte skladovací závěs, aby do něj tažné zařízení zapadlo, utáhněte matku zadní osy a složení skladovacího závěsu.

- 15 Vezměte prosím na vědomí, že ostré hrany, které byly způsobeny montáží musí být před použitím vyhlazené.



**Jakékoli změny na Trailgatoru jsou zakázány**

**Provozní pokyny****Používání tažného zařízení**

1. Vycvakněte tažné zařízení ze skladovací polohy.
2. Vyjměte trn, vysuňte na potřebnou délku, vložte trn a zaklapněte.



**Pokud nepřetáhnete bezpečnostní svorku přes konec trnu, může se trn uvolnit a způsobit vážné zranění jezdcům.**

3. Vyjměte Rychloupínák 75 k ze závěsného konce tažného zařízení.
4. Držte závěsný konec tažného zařízení v jedné ruce a druhou rukou nadzdvihněte dětské kolo. Zasuňte závěs shora do úchytky, aby k sobě přilehly na zahnutých uších. Spusťte tažné zařízení i dětské kolo a současně tlačte kolo nahoru, dokud plně nezapadne.
5. Vložte Rychloupínák a uzamkněte.
6. Vycvakněte stabilizační tyč, ohněte ji dolů a zacvakněte do přední vidlice.

**Skladování tažného zařízení**

1. Vycvakněte stabilizační tyč z přední vidlice tak, že podržíte stabilizační tyč prsty a palcem tlačíte na vidlici.
2. Vyhněte stabilizační tyč nahoru do skladovací polohy a zacvakněte.
3. Vyjměte Rychloupínák ze závěsu a úchytky.
4. Držte závěsný konec tažného zařízení v jedné ruce a dětské kolo ve druhé ruce. Zvedněte obojí a mírně zatlačte kolo dolů, dokud se neodpojí.
5. Uskladněte Rychloupínák v závěsném konci tažného zařízení.  
Varování: přílišné sevření může zdeformovat závěs.
6. Vyjměte trn, zasuňte trubku tažného zařízení do sebe, vložte trn a zaklapněte.
7. Složte tažné zařízení dolů na stranu a vložte do skladovacího závěsu.

**Mechanická kontrola bezpečnosti**

Před každou jízdou proveďte tyto bezpečnostní kontroly:

**Tažné zařízení**

- Ujistěte se, že všechny matice a šrouby jsou správně utažené.
- Ujistěte se, že na žádné části tažného zařízení není poškození nebo prasklina.
- Ujistěte se, žádné pohyblivé části kloubu nejsou opotřebené.
- Ujistěte se, že bezpečnostní trn a otvory v tažném zařízení nejsou opotřebené nebo poškozeny a že lícují bez nadměrné vůle.
- Ujistěte se, že závěs a úchytky správně fungují a dětské kolo je ve správné poloze, při připojení směřující dopředu.
- Ujistěte se, že Rychloupínák funguje správně.
- Ujistěte se, složení stabilizátoru řídítek funguje správně.
- Ujistěte se, všechny skladovací úchytky fungují správně.

**Kolo pro dospělé**

- Ujistěte se, že sedlová trubka není ohnutá nebo prasklá a je pevně připojena k rámu.
- Ujistěte se, že přední i zadní brzdy pracují správně.
- Ujistěte se, že jízdní kolo je v pořádku a bezpečné. Viz Uživatelská příručka ke kolu pro dospělé.

**Dětské kolo**

- Ujistěte se, že hlavová trubka a rám kola nenesou známky poškození.
- Ujistěte se, že volné zadní kolo a brzdy pracují správně.
- Ujistěte se, že jízdní kolo je v pořádku a bezpečné. Viz Uživatelská příručka k dětskému kolu.

**Bezpečnostní kontrola jezdce**

- jezdcí musejí mít schválené a správně nasazené cyklistické helmy.
- Nikdy nepoužívejte na mimo zpevněnou vozovku. Používejte pouze na hladkém povrchu.
- Nikdy nepřekročte maximální tělesnou hmotnost dítěte 70 liber (31.75 kg).
- nepoužívejte na dálnicích, v provozu nebo v nebezpečných ulicích.
- S tažným zařízením nikdy nepřekročte rychlost 15 m/h (24.14 km/h).
- S tažným zařízením nikdy nepřejíždějte přes retardéry nebo obrubníky.
- Vyhněte se zatáčení v blízkosti objektů. Dětské kolo projede kolem objektů blíže než kolo dospělého.
- Nikdy nevozte na dětském kole více než jedno dítě.
- Nikdy nepoužívejte tažné zařízení s motorovým kolem nebo automobilem.
- Nikdy nepoužívejte tažné zařízení, pokud už vezete na kole pro dospělé jiné dítě.
- Dospělý jezdec musí být plně seznámen s provozem a ovládáním (zatáčení, brzdění a rychlosti) kola pro dospělé, než použije tažné zařízení.
- Vzhledem k větší délce a hmotnosti nezletilého jezdce musíte počítat s delšími rozjezdovými a brzdovými vzdálenostmi.
- Dospělý jezdec musí před nasednutím dítěte na dětské kolo pevně a bezpečně držet své kolo zpřímá.
- Nikdy nepoužívejte, pokud je dítě unavené. Dítě musí být ve střehu a vždy schopné zůstat sedět, udržet ruce na řídítkách a nohy na pedálech.
- Dospělý i nezletilý jezdec musejí mít obuv, která je bezpečně připevněna k noze a poskytuje dostatečnou přilnavost k pedálu. Nikdy nejezděte bosí nebo v sandálech.
- Jízda v noci je nebezpečná a měli byste se jí vyhnout. V noci jezděte pouze pokud máte schválené osvětlení a správně připevněné reflektory na obou jízdních kolech.
- Dítě může jet samo, nebo může být taženo.

**Jízda s tažným zařízením**

Najděte si bezpečné, ploché a vodorovné místo bez provozu, abyste se bezpečně seznámili s ovládáním a tím, jaké to je táhnout dětské kolo. Nejprve připojte tažné zařízení a jezděte bez tažení dítěte na dětském kole. Sledujte, jak kolo zatáčí, naklání se a chová se během jízdy, zastavování a rozjíždění. Sledujte, jak má dětské kolo menší poloměr zatáčky než kolo pro dospělého a potřebuje širší zatáčku, pokud je v blízkosti objektů, aby se jim vyhnulo. Pokračujte jízdou s prázdným dětským kolem, dokud se necítíte jistí svou schopností bezpečně zastavit, rozjet se a táhnout dětské kolo.

Na bezpečném místě bez provozu držte kolo pro dospělé zpřímá a nechejte dítě nasednout na dětské kolo. Když dítě nasedá, dětské kolo musí být vždy stabilní. Začněte jezdit s dítětem pomalou rychlostí a pokračujte, dokud se necítíte jistí svými schopnostmi a schopnostmi dítěte bezpečně ovládat svá jízdní kola s nasazeným tažným zařízením.

Zkoušejte si rozjezd a zastavení. Potřebné vzdálenosti jsou velmi odlišné od jízdy o samotě. Při rozjezdu a zastavení musíte počítat s větší hmotností a délkou. Naučte se a porozumějte těmto rozdílům, než použijete tažné zařízení v běžných podmínkách. Je důležité naučit dítě používat brzdy pouze na příkaz, než se pustíte do jízdy v běžných podmínkách.

Jakmile se cítíte jistí svými schopnostmi a schopnostmi dítěte bezpečně používat tažné zařízení, můžete jej použít v běžných provozních podmínkách. Nikdy nepoužívejte tažné zařízení, pokud máte pochyby o své schopnosti nebo schopnosti dítěte zvládnout běžnou jízdní situaci.



**Nenechávejte dítě při jízdě bez dozoru**

## Servis a údržba



**Všechny části tažného zařízení podléhají tlaku a opotřebení a mohou vyžadovat výměnu po delším používání, aby se předešlo selhání. Pokud zaznamenáte problém, přestaňte zařízení používat, dokud není závada opravena. Neopravení závady může způsobit vážné zranění nebo smrt jezdců.**

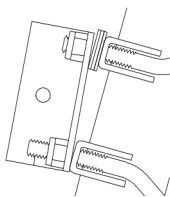
- Před každou jízdou proveďte bezpečnostní kontrolu.
- Hledejte škrábance, praskliny, prohnutí a změny barvy kovu nebo plastu, které poukazují na únavu materiálu nebo tlak a vyměňte opotřebované díly.
- Zapracování: Všechny šrouby, matice, trny a další díly se mohou napínat a vyžadovat dotažení po prvních hodinách používání.
- Udržujte zařízení čisté a suché. Špína a voda může způsobit předčasné opotřebení zařízení a korozi, která může snížit pevnost a životnost výrobku.

## Omezená záruka

S & S Industries, Inc. zaručuje původnímu prodejci, že tento výrobek je prostý vad materiálu a výrobních vad po dobu jednoho roku od data zakoupení. Tato záruka je výhradně omezena na opravy a výměnu vadných dílů a nezahrnuje dopravu a práci.

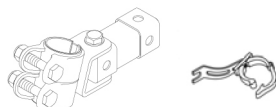
Tato záruka neplatí na žádný výrobek, který byl nesprávně smontován, nesprávně udržován, nesprávně používán, účasten nehody nebo jakkoli měněn nebo opravován. Tato záruka končí, pokud tažné zařízení pronajmete, prodáte nebo darujete. Odpovědnost za následné škody je vyňata do té míry, kolik dovoluje zákon. Tato záruka vám dává specifická zákonná práva. V některých oblastech může zákon dávat dodatečná záruční práva.

Ke získání záruční opravy musí kupující vrátit poškozené díly do místa nákupu nebo pro opravu nebo výměnu kontaktovat Messingschlagger GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail [info@messingschlagger.com](mailto:info@messingschlagger.com). toto podléhá podmínkám uvedeným výše.



#### Další sada závěsu č. 10230

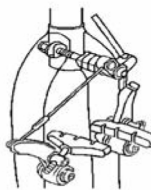
Umožní nastavení dalšího dětského kola k tažení. Sada obsahuje díly závěsu pro dětské kolo.



#### Další sada pro sedlovou trubku č. 10250

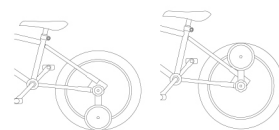
Dospělí jezdci se mohou střídát v tažení dětského kola přepojením tažného zařízení z jednoho kola pro dospělé na druhé. Sada obsahuje svorku na sedlovou trubku, Rychloupínák a skladovací závěs.

Barvy: červená, modrá, černá



#### Adaptér pro středovou lankovou brzdu č. 10270

Umožňuje namontovat tažné zařízení na rámy dětského kola se středovou lankovou brzdou. Sada obchází brzdové lanko a umožňuje namontování závěsu na hlavovou trubku.



#### Vyklápěcí stabilizační kolečka č. 10310

Nutné pro děti, které používají stabilizační kolečka. Není třeba žádných nástrojů. K vyklápění koleček při tažení a sklopení, když dítě jede samo, je použit ručně utahovaný knoflík. Varování při použití tažného zařízení musí být stabilizační kolečka vyklápěna nahoru.

# РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Прочетете и запазете това ръководство.

Световни патенти



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



Следното ръководство се предоставя за помощ при монтажа, поддръжка, сервиза, безопасната експлоатация и гаранция на Trailgator Bicycle Tow Bar (теглича за теглене на велосипед. Прочетете инструкциите внимателно преди употреба и ги запазете. Ако не обърнете внимание на тези инструкции, безопасността на детето и вашата собствена сигурност може да бъде засегната. Моля също така да уважите информацията за вашето колело както и на вашето дете. Правилният монтаж, поддръжка и експлоатация на детския велосипед, велосипедът за възрастни и теглича за теглене на велосипед е ваша отговорност. S & S Industries, Inc препоръчва да се консултирате със специалист по велосипеди, ако имате някакви съмнения или притеснения относно вашия опит или способност правилно да сглобявате, поддържате и работите с този продукт. За да се намали рискът от нараняване на възрастния велосипедист и детето, тегличът за теглена на велосипед трябва да бъде правилно монтирани и напаснати към велосипедите за възрастния и детето и винаги да са в добро и безопасно работно състояние. Възрастният велосипедист и детето са отговорни да научат и да разберат безопасната експлоатация на теглича за теглена на велосипед. Всеки велосипедист трябва да знае, разбира и да се съобразява с всички превозни средства, колела и закони за движение по пътищата, както и правилата за сигурност, да проявя трезво мислене където той/тя използва Trailgator-a. Тестовата марка на TÜV-Rheinland се основава на сертификат №. R 50326713.

## Изисквания за теглича

### Велосипед за възрастни

- минимален диаметър на гумата 25 "(635mm)
- диаметър на тръба за седалка 1" (25,4 mm) - 1.25" (31,8 mm)



Да не се използва за тръба за седалка с диаметър, по-малък от 1" (25,4mm) или може да се получи повреда, което може да причини сериозно нараняване на колхоздачите.

- Препоръчва се използване на стоманена тръба за седалка.
- Не трябва да има аксесоари или оборудване (багажници и т.н.) в задната част, които да пречат на работата на теглича.

### Велосипед за деца

- Изисква се задното колело да може да се движи свободно. ( Възможност на велосипеда да се движи без въртене на педалите )
- 12" ( 35.56cm ) - 20" (50.8cm ) диаметър на гумата.
- Максимално допустимо тегло на детското колело не трябва да се превишава. (За повече информация, моля проверете инструкциите на детското колело)
- Да няма аксесоари или оборудване (кошници и т.н.) в предната част на велосипеда, които пречат на безпрепятствения достъп до челната тръба. За централните ръчни спирачки, вижте комплект # 10270
- Ако детето използва помощни колела, те трябва да бъдат вдигнати над пътя или да бъдат демонтирани, когато то бива теглено. За Trailgator-a вдигащи се помощни колела, вижте точка # 10310



Не използвайте теглича с детски велосипеди, на които помощните колела са спуснати, тъй като те пречат на детския велосипед да се накланя при завиване, и може да причини сериозно нараняване на колхоздачите.

### Възрастен колхоздач

- Колхоздачът на теглещия велосипед трябва да бъде възрастен.
- Възрастният колхоздач трябва да има добри умения за каране на велосипед.
- Теглото на възрастният колхоздач трябва да бъде поне два пъти теглото на детето колхоздач.
- Възрастният колхоздач трябва да носи правилно поставена и изпитана велосипедна каска.

### Дете колхоздач

Препоръчваме употребата му с деца над 3 години. Тази препоръка е независима от възрастта, но силно зависи от следните фактори:

- Максимално тегло на детето от 31,7 kg.
- детето колхоздач трябва да има добри основни умения за каране на велосипед
- детето колхоздач трябва да бъде бдително по всяко време и да държи ръцете си на кормилото, краката на педалите и да е в седнало положение.
- детето колхоздач трябва да носи правилно поставена и изпитана велосипедна каска.

### Необходими инструменти за монтаж

- 2 регулируеми гаечни ключа
- 1 отвертка с плоска глава
- 1 динамометричен гаечен ключ и 13mm камък

## Монтаж

- 1 Демонтирайте тръбата за седалката на велосипеда за възрастни .
- 2 Определете диаметъра на тръбата за седалка и подложката (подложките), ако е необходимо. А Малка подложка В Голяма подложка
- 3 Вкарайте тръбата на седалката през теглича чрез, с лице към отвора на подложката (подложките), и монтирайте отново тръбата на седалката .



Тръбата на седалката трябва да се вкара на минимално разстояние С в рамката на велосипеда за възрастни, и болтът на тръбата за седалката трябва да се затегне правилно, за да се предотврати рискът от нараняване на колхоздачите.

Поставете теглича близо до рамката, изравнете със задната част на велосипеда за възрастни и затегнете болтовете.



Болтовете D и E трябва да бъде затегнати с 13 фут-фунта (17,6 Nm), за да се предотврати рискът от нараняване на колхоздачите.

- 4 Определете дължината на разгънатия теглич. Отвор F 14"-16" детски велосипед, отвор G 18"-20" детски велосипед. Плъзнете външната тръба над вътрешната тръба, монтирайте болт H и капаче.

- 5 Определете позицията за монтаж на механизма за прикрепване на детския велосипед. 14"-16" детски велосипед обикновено горна рамка (5.1) или централна рамка (5.3). 18"-20" обикновено за детския велосипед по-ниската рамка (5.2) или централната рамка (5.3).

- 6 Монтирайте механизма за прикрепване с разстояние между U-образните болтове I колкото е възможно по-голямо, с извитите части на U-образния болт сочещи навън една от друга (5.3) от с извитата част на U-образния болт сочещ в същата посока, както всеки друг (5.1) и (5.2) Извитите отвори на механизма за прикрепване J с лице надолу. Не поставяйте U-образните болтове с извитата част с лице навътре един към друг. Изравнете с предната част на детския велосипед и затегнете.



**U-образният болт трябва да бъде затегнат с 15 фут-фунта (20,4 Nm), за да се предотврати рискът от нараняване на колеездачите.**

- 7 Прикачете теглича към детския велосипед, като повдигнете края на съединителя L на теглича с една ръка, и повдигнете предната част на детския велосипед с другата ръка, за да позиционирате (7.1). Приплъзнете съединителя надолу над механизма за прикрепване, като ги захванете при извитите отвори (7.2). Свалете надолу теглича и детския велосипед, като прилагате сила нагоре върху детския велосипед, докато не се съединят напълно (7.3). След като са били правилно съединени, предното колело на детския велосипед трябва да се задържи над земята и отворите на съединителя и механизма за прикрепване да бъдат подравнени за монтиране на Quick Release (бързо освобождаване).



**Предното колело на детския велосипед трябва да бъде 3"-5" (8 cm-13 cm) над земята (M), за да се предотврати рискът от нараняване на колеездачите. Вижте коригиране на височината на колелото10, ако е необходимо**

- 8 Поставете Quick Release (бързо освобождаване) (N), монтирайте регулираща гайка (O) и заключете.
- 9 **Действие на 6mm и 8mm на Quick Release (бързо освобождаване)** За правилно заключване, поставете лоста в отворено положение P и задръжте, след което затегнете ръчно регулиращата гайка, докато се затегне. Завъртете лоста до затворено положение. Наполовина затворен, трябва да има силно съпротивление за правилно заключване. Ако съпротивлението не е силно, отворете лоста и Затегнете ръчно, като завъртите гайката по часовниковата стрелка Завъртете лоста изцяло до затворено положение. Q и заключете.

- 10 Ако е необходимо, определете разстоянието с което да се повдигне или свали предното колело на детския велосипед. Увеличете височината на колелото с около 2" (5 cm), като преместите механизма за прикрепване от горната рамка (5.1) към долната рамка (5.2) или с около 3/4" (1.9 cm) за всяка подложка, добавена между механизма за прикрепване и монтираната горе U-образна подложка (10.1). Намалете височината на колелото с около 2" (5 cm) като преместите механизма за прикрепване от долната рамка (5.2) към горната рамка (5.1) или с около 3/4" (1.9 cm) за всяка шайба, добавена между механизма за прикрепване и монтираната долу U-образна подложка, (10.2).

- 11 За да монтирате подложката (подложките) на механизма за прикрепване, (R) разхлабете всички гайки, Не демонтирайте, вмъкнете гайки, където е необходимо между механизма за прикрепване (J) и U-образна шайба (K), центрирайте и затегнете според спецификациите.



**Ако ъгълът на механизма за прикрепване не е регулиран правилно, това може да доведе до това, че детския велосипед да е твърде високо над земята, или прекалено ниско до земята, което може да причини сериозно нараняване на колеездачите.**

- 12 Когато детския велосипед е прикачен към теглича, демонтирайте предното колело. Определете размера на вилката и необходимия монтаж. комплект подложки 7/8" (S+T), комплект подложки 1" (T), кръгла подложки (U), малка скоба за вилка (V), голяма скоба за вилка (W).

- 13 Плъзнете скобата за вилката нагоре по лявата страна на вилката (дясната страна е по избор) до върха, с лице към отвора за болта в скобата за вилката към задната страна, сложете шайби, ако е необходимо. Монтирайте болта на сферичния опорен лагер (X), подложна шайба (Y) и свързваща гайка (Z), затегнете само ръчно. Монтирайте отново предното колело и подравнете волана на право. Изравнете скобата за тръбата (AA) със скобата за вилката, така че стабилизиращата вилка (BB) да се завърти надолу, и щракнете към болта (X) и затегнете и двете скоби.



**Болтът CC трябва да бъде затегнат с 8 фут-фунта (10.8 Nm), а X трябва да болт бъде затегнат с 10 фут-фунта (13.5 Nm), за да се предотврати рискът от нараняване на колеездачите.**

- 14 Отделете теглича от детския велосипед, плъзнете към изходна позиция, отвор (DD). Поставете щифт и капаче. Поставете Quick Release (бързо освобождаване) в съединителя на теглича за съхранение. Внимание, Прекомерната силата на затягане на Quick Release (бързо освобождаване) може да повреди края на съединителя, като го деформира. Разхлабете гайката на лявата задна ос (на дясната страна по желание). Поставете скобата за прикрепване (EE) между рамката на велосипеда и гайката на задната ос (FF), с лице към задната част, затегнете само ръчно. Сгънете теглича надолу към страната, изравнете скобата за прикрепване, за да се свърже с теглича, затегнете гайката на задната ос и механизма на скобата за прикрепване.

- 15 Моля обърнете внимание на заострените краища които се появяват в следствие на монтажа да бъдат загладени или отстранени преди употреба.



**Всякакви модификации на Trailgator-a са забранени.**

**Инструкции за експлоатация****Използване на теглича**

1. Освободете теглича от фиксираната позиция.
2. Махнете щифта, разгънете до правилната дължина, поставете щифта и заключете.



Ако не поставите безопасното заключване над края на щифта, това може да доведе до разхлабване на щифта и може да доведе до сериозни наранявания на велосипедистите.

3. Демонтирайте Quick Release (бързо освобождаване) от съединителния край на теглича.
4. Дръжте съединителя на теглича с едната ръка и повдигнете предния край на детския велосипед с другата ръка. Плъзнете разклонителя надолу по механизма за прикрепване, като ги блокирате на извитите отвори. Сваляте надолу теглича и детския велосипед, като прилагате сила нагоре към детския велосипед, докато не напаснат напълно.
5. Вмъкнете Quick Release (бързо освобождаване) и заключете.
6. Освободете стабилизиращия носач, завъртете надолу и закрепете към предната вилка.

**Съхранение на теглича**

1. Освободете стабилизиращия носач от предната вилка, като държите стабилизиращия носач с пръсти и натискате към вилката с палеца си.
2. Завъртете стабилизиращия носач нагоре до изходна позиция и закрепете.
3. Демонтирайте Quick Release (бързо освобождаване) от съединителя и механизма за прикрепване.
4. Задръжте края на съединителя на теглича с едната ръка и детския велосипед в другата ръка. Вдигнете и двете нагоре, като леко натискате надолу детския велосипед, докато се освободят.
5. Поставете Quick Release (бързо освобождаване) в съединителния край на теглича за съхранение. Предупреждение: Прекомерната сила на затягане може да повреди съединителя, като го деформира.
6. Демонтирайте щифта, плъзнете теглича до напасване, и поставете щифт и капаче.
7. Сгънете теглича надолу към страната и поставете в скобата за прикрепване.

**Проверка за техническа безопасност**

Извършете следните проверки за безопасност преди всяко каране:

**Теглич**

- Уверете се, че всички гайки и болтове са правилно затегнати.
- Уверете се, че частите на теглича не са повредени и нямат пукнатини.
- Уверете се, че движещите се части в сферичното шарнирно съединение не са износени.
- Уверете се, че отворите за предпазния щифт и теглича не са износени или повредени, и че пасват добре и нямат излишна хлабина.
- Уверете се, че съединителят и механизмът за прикрепване работят правилно и детския велосипед е разположен правилно, като е насочен напред, когато е свързан.
- Уверете се, че Quick Release (бързо освобождаване) работи правилно.
- Уверете се, че стабилизаторът на кормилото работи правилно.
- Уверете се, че всички пружинни скоби работят правилно.

**Велосипед за възрастни**

- Уверете се, че тръбата за седалката не е огъната или напукана и е здраво закрепена към рамката.
- Уверете се, че предните и задните спиращки работят правилно.
- Уверете се, че велосипедът е в правилно и безопасно работно състояние. Вижте наръчника на собственика на детския велосипед.

**Детски велосипед**

- Уверете се, че по челната тръба и рамката на велосипеда няма следи от повреди.
- Уверете се, че задното колело да може да се движи свободно, и че спиращките на задното колело работят правилно.
- Уверете се, че велосипедът е в правилно и безопасно работно състояние. Вижте наръчника на собственика на детския велосипед.

**Проверка за безопасност на велосипедиста**

Колоездачите трябва да носят правилно поставена и изпитана Гвелосипедна каска.

- Никога не използвайте оф-роуд. Да се използва само върху гладки повърхности.
- Никога да не се надвишава максималното тегло на детето колоездач от 31,7 kg.
- Не карайте на магистрали, в пътното движение или на опасни улици.
- Никога не надвишавайте 24 км в час, когато използвате теглича.
- Никога не карайте през неравности или бордюри, когато използвате теглича.
- Избягвайте завиване в близост до обекти. Детският велосипед ще се движи по-близко до обектите, отколкото велосипеда за възрастни.
- Никога не возете повече от едно дете на велосипеда за деца.
- Никога не използвайте теглича с моторен велосипед или превозно средство.
- Никога не използвайте теглича, докато возите друго дете на велосипеда за възрастни.
- Възрастният колоездач трябва да бъдат добре запознат с всички операции и контроли (управление, спиране и превключване на скорости) на велосипеда за възрастни, преди да използва теглича.
- Трябва да осигурите по-големи разстояния за потегляне и спиране, поради допълнителната дължина и тегло на детето колоездач и велосипеда за деца.
- Възрастният колоездач трябва стабилно и сигурно да държи велосипеда за възрастни изправен, преди да позволи на детето да се качи на детския велосипед.
- Никога не използвайте, когато детето е изморено. Детето трябва да бъде бдително и способно да остане в седнало положение, като държи ръцете си на кормилото и краката на педалите по всяко време.
- Възрастният и детето колоездач трябва да носят обувки, които са здраво закрепени върху краката, и които осигуряват адекватно сцепление с педалите. Никога не се возете с боси крака или със сандали.
- Карането нощем е опасно и трябва да се избягва. Карайте нощно време само с одобрена осветителна система и правилно поставени отражател и на двете колела.
- Детето трябва да е по-топло облечено спрямо велосипедиста и има нужда от дъждобран.

**Каране с теглича**

Намерете безопасно, плоско и равно място за каране без пътното движение, за да се запознаете безопасно с работата и усещането за теглене на детския велосипед. Първо, свържете теглича и карайте велосипеда, без да теглите дете на детския велосипед. Обърнете внимание как двата велосипеда завиват, се накланят и се държат, докато карате, спирате и потегляте. Обърнете внимание как детския велосипед се движи по-близко при завиване от велосипеда за възрастни и изисква по-широк завой, когато е близо до предмети, за да може да ги заобиколи. Продължете да се возите с празното детско колело, докато не се почувствате уверени в способността си за безопасно спиране, потегляне и теглене на детското колело.

Докато все още сте на безопасно място, далеч от пътното движение, задръжте велосипеда за възрастни в изправено положение и разрешете на детето да се качи на детския велосипед. Винаги трябва да държите детския велосипед стабилен, когато детето се качва. Започнете бавно да карате с детето и продължете, докато не сте уверени в своите възможности и в способността на детето безопасно да се вози на всеки велосипед с прикачен теглич.

Упражнявайте се да потегляте и да спирате. Необходимите разстояния ще бъдат много по-различни, отколкото, когато сте карате сам. Трябва да имате в предвид допълнителното тегло и дължина при спиране и потегляне. Научете и разберете тези разлики, преди да се опитате да ползвате теглича при общи ситуации при колоездене. Важно е да научите детето да използва спиращките само когато е инструктирано, преди да пристъпите към общи ситуации при колоездене.

След като сте уверени в уменията си и уменията на детето за безопасно използване на теглича, можете да го използвате за по-обща ситуации при колоездене. Никога не използвайте теглича, ако имате някакви съмнения относно способността си или тази на детето да се справите с общи ситуации при колоездене.



**Не оставяте детето си без надзор докато карате.**

## Сервиз и поддръжка



Всички части на теглича и велосипедите са подложени на натоварване и износване и може да има нужда да бъдат подменени след продължителна употреба, за да се предотврати повреда. Ако бъде забелязан проблем, преустановете използване, докато проблемът не бъде разрешен.

Ако даден проблем не бъде разрешен, това може да доведе до сериозни наранявания на колеездача и смърт.

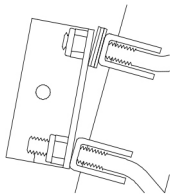
- Извършвайте проверка за техническа безопасност преди всяко каране.
- Гледайте за драскотини, пукнатини, огъвания и промяна в цвета на метала или пластмасата, които показват износване или натоварване и сменете износените части.
- Период на сработване Всички болтове, гайки, щифтове и други компоненти могат да се удължат и да има необходимост от изискват повторно регулиране след първите десет часа на употреба.
- Да се пази чист от мръсотия и вода. Мръсотията и водата могат да причинят преждевременно изхабяване на продукта и могат да предизвикат корозия, която може да намали якостта и живота на продукта

## Ограничена гаранция

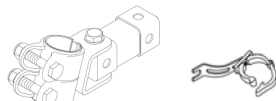
S & S Industries, Inc дава гаранция на първоначалния купувач, че продуктът няма дефекти в материалите и изработката, за срок от една година, считано от датата на покупката. Тази гаранция е ограничена само до поправката или замяната на дефектните части и не включва транспорта и труда.

Тази гаранция не важи за продукт, който е бил неправилно сглобен, не е бил поддържан правилно, не е бил употребяван правилно, бил е в злополука, или е бил променен или поправян по какъвто и да е начин. Тази гаранция се прекратява, когато дадете под наем, продадете или да подарите теглича. Отговорността за последващи вреди се изключва, доколкото изключването е позволено от закона. Тази гаранция Ви дава определени законови права. В някои области по закон могат да бъдат предоставени допълнителни гаранционни права

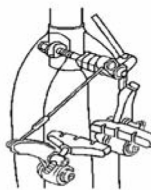
За да получи гаранционно обслужване, купувачът трябва да върне дефектните части до мястото на покупка или да се свърже със Messingschlager GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail [info@messingschlager.com](mailto:info@messingschlager.com) за ремонт или замяна, при спазване на сроковете и условията, описани по-горе.



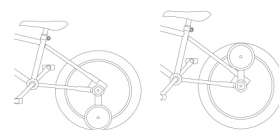
**Допълнителен комплект механизъм за закрепване # 10230**  
Сглобява допълнителен детски велосипед за теглене. Комплектът съдържа части за механизма за прикрепване за детския велосипед.



**Комплект допълнителна тръба за седалка #10250**  
Възрастните колеездачи могат да се редуват да теглят детския велосипед като прехвърлят теглича от един велосипед за възрастни на друг велосипед за възрастни. Комплектът съдържа скоба за затягане на тръбата на седалката, Quick Release (бързо освобождаване) и механизми на скобата за прикрепване. Цветове: червено, синьо, черно.



**Комплект адаптер за централна спирачка #10270**  
Позволява тегличът да бъде монтиран на рамки на детски велосипеди с централни спирачки. Комплектът отстранява кабела на спирачките, което позволява механизмът за прикрепване да бъде монтиран на челната тръба.



**Повдигащи се помощни колела #10310**  
Необходими за деца, които използват помощни колела. Не са необходими инструменти, използва се ръчно затягана дръжка, за да се повдигнат колелата нагоре при теглене, и надолу, когато детето само кара велосипеда. Предупреждение Помощните колела трябва да бъдат вдигнати нагоре или демонтирани, когато използвате теглича.

# Довідник користувача

## Прочитайте та зберігайте цей довідник.

Патенти в усьому світі



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA

www.trail-gator.com

Copyright 2008 All Rights Reserved



Цей довідник призначений допомогти у складанні, технічному обслуговуванні, поточному ремонті, безпечній експлуатації та гарантії буксира для дитячого велосипеда Trailgator. Уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням, не викидайте її. Якщо Ви не будете діяти згідно інструкції, безпека життя, Вас та Вашої дитини, може бути під загрозою. Будь ласка, з відповідальністю віднесіться до інформації користувача Вашого велосипеда та велосипеда Вашої дитини. Ви несете відповідальність за належне складання, технічне обслуговування та експлуатацію дитячого велосипеда, велосипеда для дорослого та буксира для дитячого велосипеда Trailgator. Компанія «S&S Industries, Inc.» радить Вам звернутися до фахівця, у разі виникнення проблем або сумнівів щодо Вашого досвіду чи можливості належного складання, технічного обслуговування або експлуатації цього продукту. Щоб зменшити ризик ушкодження дорослого велосипедиста та дитини- велосипедиста, буксир Trail-Gator повинен бути належно змонтований та відрегульований з велосипедом дорослого та дитячим велосипедом і завжди бути в робочому та безпечному стані. Дорослий велосипедист та дитина-велосипедист несуть відповідальність за ознайомлення та розуміння безпечного використання буксира для дитячого велосипеда Trail-Gator. Кожен учасник повинен знати, розуміти і дотримуватись, всіх відповідних транспортних, велосипедних правил дорожнього руху, країни в якій він/вона використовує Trailgator. Тестовий знак TÜV-Рейнланд базується на сертифікаті No. R 50326713.

### Вимоги до буксира для дитячого велосипеда

#### Велосипед дорослого

- Мінімальний діаметр шини 25" (635 мм)
- Тримач сидла діаметр 1" (25,4 мм) – 1,25" (31,8 мм)



Не використовуйте тримач сидла діаметром менше 1" (25,4 мм), в іншому випадку може статися поломка, що може спричинити серйозні ушкодження велосипедистам.

- Рекомендується застосовувати сталевий тримач сидла.
- Не повинно бути жодного аксесуару чи обладнання (багажник, тощо) зсаду. Це заважатиме застосуванню буксира.

#### Дитячий велосипед

- Необхідна задня обгінна муфта. (Велосипед може рухатися за інерцією без потреби крутити педалі).
- Діаметр шини: 12" (35,56 см) - 20" (50,8 см).
- Заборонено перевищувати максимально допустиме навантаження на дитячий Велосипед. (Для додаткової інформації зверніться до інструкції на дитячий велосипед)
- Не повинно бути жодного аксесуару чи обладнання (кошики, тощо) спереду на велосипеді. Це перешкоджатиме доступу до головної труби рами.
- Для ручних гальм з центральною тягою див. комплект № 10270.
- Якщо дитини користується страхувальними колесами, їх треба прибрати або зняти у разі застосування буксира. Для отримання інформації про висувні страхувальні колеса Trailgator дивіться п. № 10310.



Не використовуйте буксир для дитячих велосипедів зі спущеними страхувальними колесами, оскільки вони можуть заважати дитячому велосипеду нахилитися на поворотах та можуть спричинити серйозні ушкодження велосипедистам.

#### Монтаж

- 1 Зніміть тримач сидла з велосипеда для дорослого.
- 2 Визначте діаметр тримача сидла та прокладка(и), якщо необхідно. А невелика прокладка В велика прокладка
- 3 Вставте тримач сидла через буксир, зазором у прокладці(ках) назад, якщо використовуєте, та вдруге встановіть тримач сидла.



Тримач сидла має бути вставлено до мінімальної позначки С в раму велосипеда дорослого та болти тримача сидла слід правильно затягти, щоб запобігти ушкодженню велосипедистів.

Розташуйте буксир поряд з рамою, випряміть позаду велосипеда дорослого та затягніть болти.



Болти D та E слід затягти на 13 футофунтів (17,6 Нм), щоб запобігти ушкодженню велосипедистів.

- 4 Визначте довжину витягнутого буксира. Отвір F 14"-16" дитячого велосипеда, отвір G 18"-20" дитячого велосипеда. Вкрутіть внутрішню трубу в зовнішню, вставте штифт H та закріпіть.

- 5 Визначте положення для встановлення кріплень на дитячому велосипеді. Дитячий велосипед 14"-16" зазвичай кріпиться зверху (5.1) або з середини (5.3). Дитячий велосипед 18"-20" зазвичай кріпиться знизу (5.2) або з середини (5.3).

6 Встановіть елементи кріплення, залишаючи відстань між болтами-дужками I якнайдалі, вигнутою частиною болта-дужки, спрямованою назовні друг від друга (5.3) або вигнутою частиною спрямованою в одну сторону (5.1) та (5.2). Вигнуті вушка кріплення J спрямовані вниз. Не повертайте болти-дужки вигнутою частиною друг на друга. Випряміть перед дитячим велосипедом та затягніть.



**Болти-дужки слід затягти на 15 футофунтів (20,4 Нм), щоб запобігти ушкодженню велосипедистів.**

7 Прикріпіть буксир до дитячого велосипеда, піднявши зчіпний пристрій L буксира однією рукою та перед дитячого велосипеда іншою до позиції (7.1). Скріпіть зчіпний пристрій з кріпленням на дитячому велосипеді, з'єднавши їх вигнутими вушками (7.2). Опустіть буксир та дитячий велосипед, залишаючи піднімальну силу на дитячому велосипеді до повного з'єднання (7.3). При правильному з'єднанні переднє колесо дитячого велосипеда не торкається землі та отвори зчіпного пристрою і кріплення дитячого велосипеда випрямлені для встановлення ексцентрика.



**Переднє колесо дитячого велосипеда повинно бути на 3"-5" (8 см-13 см) над землею (M), щоб запобігти ушкодженню велосипедистів. Дивіться інструкції з регулювання колеса за висотою 10, у разі потреби.**

8 Вставте ексцентрик N, встановіть регульовальну гайку O та закріпіть.

9 **Закріплення 6мм та 8мм ексцентрика** Щоб правильно закріпити, поставте лапку у відкритій позиції P та утримуйте, потім затягніть регульовальну гайку руками наскільки можливо. Затисніть лапку. При затисканні ви повинні відчувати опір, у разі правильного фіксування. Якщо опір не є стійким, відкрийте лапку та затягніть регульовальну гайку руками за стрілкою годинника. Опустіть лапку Q та закріпіть.

10 Якщо необхідно, встановіть відстань для підняття або опускання переднього колеса дитячого велосипеда. Підніміть колесо приблизно на 2" (5 см), пересунувши кріплення з верхньої частини (5.1) на нижню (5.2) або на 3/4" (1,9 см) для кожної прокладки доданої між кріпленням та U-образною дужкою верхнього кріплення (10.1). Висота опускання колеса приблизно 2" (5 см) рухаючи кріплення з нижньої частини (5.2) на верхню (5.1) або приблизно 3/4" (1,9 см) для кожної прокладки доданої між кріпленням та U-образною дужкою нижнього кріплення (10.2).

11 Встановіть прокладку(и) кріплення дитячого велосипеда (R) послабте всі гайки. Не видаляйте, вставте прокладку(и), де необхідно, між кріпленням дитячого велосипеда (J) та U-образною дужкою (K), випряміть та затягніть.



**Неналежний кут кріплення дитячого велосипеда може стати причиною надто високого чи низького розташування велосипеда над землею та нанести серйозні ушкодження велосипедистам.**

12 Коли дитячий велосипед прикріплено до буксира, зніміть переднє колесо. Визначте розмір вилки та необхідний комплект деталей. 7/8" комплект прокладок (S+T), 1" комплект прокладок (T), овальна прокладка (U), невеликий вилковий 7 хомут (V), великий вилковий хомут (W).

13 Встановіть вилковий хомут на вилку ліворуч (праворуч за бажанням) ближче догори, отвором болта вилкового хомута назад, вставте прокладку(и), якщо необхідно. Вставте болт кульової опори (X), шайбу (Y) та з'єднувальну гайку (Z), затягніть руками. Встановіть переднє колесо та випряміть кермо прямо. Випряміть хомут труби (AA) та вилковий хомут, таким чином, щоб штанга стабілізатора (BB) була знизу та переходила до болта (X) та затисніть обидва хомути.



**Болт CC слід затягти на 8 футофунтів (10,8 Нм) та болт X слід затягти на 10 футофунтів (13,5 Нм), щоб запобігти ушкодженню велосипедистів.**

14 Відкріпіть буксир від дитячого велосипеда, зберіть до положення зберігання, отвір (DD). Вставте штифт та зафіксуйте. Для зберігання вставте ексцентрик в зчіпний пристрій буксира. Увага. Надмірне затягування ексцентрика може пошкодити зчіпний пристрій, деформуючи його. Відпустіть ліву задню гайку осі (з правої сторони за бажанням). Розташуйте кронштейн для зберігання (EE) між рамою велосипеда та гайкою осі (FF) назад, Затягніть руками. Складіть буксир в сторону, випряміть кронштейн для зберігання, щоб витягти буксир, затягніть задню гайку осі та зберігати кронштейн складаним.

15 Будь ласка, зверніть увагу, що гострі краї які були викликані монтажем, повинні бути згладжені або видалені. перед використанням.



**Заборонено внесення, будь яких, змін в конструкцію Trialgator.**

## Інструкції з експлуатації

### Використання буксира

1. Відкріпіть буксир з положення зберігання.
2. Зніміть штифт, витягніть до відповідної довжини, вставте штифт та закріпіть.



Невстановлення запобіжної клями на кінці штифта може призвести до відпуску штифта та спричинити серйозні ушкодження велосипедистам

3. Зніміть ексцентрик зі зчіпного пристрою на кінці буксира.
4. Тримайте зчіпний пристрій буксира однією рукою та підніміть перед дитячого велосипеда іншою. Скріпіть зчіпний пристрій з кріпленням на дитячому велосипеді, з'єднавши їх вигнутими вушками. Опустіть буксир та дитячий велосипед, залишаючи піднімальну силу на дитячому велосипеді до повного з'єднання.
5. Вставте ексцентрик та закріпіть.
6. Відкріпіть штангу стабілізатора, опустіть та поверніть до передньої вилки.

### Зберігання буксира

1. Відкріпіть штангу стабілізатора від передньої вилки, тримаючи її пальцями та натискаючи великим пальцем у напрямку протилежному вилці.
2. Підтягніть штангу стабілізатора до положення зберігання та затисніть.
3. Зніміть ексцентрик зі зчіпного пристрою та кріплення дитячого велосипеда.
4. Тримайте зчіпний пристрій буксира однією рукою та дитячий велосипед іншою. Підніміть обидва, повільно натискаючи на дитячий велосипед до роз'єднання.
5. Вставте ексцентрик в зчіпний пристрій буксира для зберігання. Увага: Надмірна сила затискання може пошкодити зчіпний пристрій, деформувавши його.
6. Зніміть штифт, з'єднайте буксир, вставте штифт та закріпіть.
7. Складіть буксир в сторону та покладіть у скоби для зберігання.

### Перевірка безпеки

Проводіть наступну перевірку безпеки перед кожною поїздкою:

#### Буксир

- Переконайтесь, що всі гайки та болти належно затягнуті.
- Переконайтесь, що всі частини буксира не пошкоджені чи тріснути.
- Переконайтесь, що усі рухомі деталі універсального шарніру незношені.
- Переконайтесь, що запобіжний штифт та отвори буксира незношені та не мають пошкоджень, що їх підігнано без надмірного зазору.
- Переконайтесь, щоб зчіпний пристрій та кріплення дитячого велосипеда належно працювали та дитячий велосипед встановлено правильно.
- Переконайтесь, що ексцентрик працює добре.
- Переконайтесь, що деталі стабілізатора керма працюють добре.
- Переконайтесь, що всі скоби для зберігання працюють добре.

#### Велосипед дорослого

- Переконайтесь, що тримач сидла не скривлений чи тріснутий та надійно прикручений до рами.
- Переконайтесь, що передні та задні гальма працюють добре.
- Переконайтесь, що велосипед працює добре та безпечно. Див. Довідник користувача велосипеда дорослого.

#### Дитячий велосипед

- Переконайтесь, що головна труба рами та рама велосипеда немає ознак пошкодження.
- Переконайтесь, що задня обгінна муфта та гальма працюють добре.
- Переконайтесь, що велосипед працює добре та безпечно. Див. довідник користувача дитячого велосипеда.

### Перевірка безпеки велосипедиста

- Велосипедисти повинен вдягати шолом належно підібраний та схвалений для використання.
- Ніколи не користуйтеся велосипедом по бездоріжжю. Користуйтеся ним тільки на рівних дорогах.
- Вага дитини-велосипедиста не повинна перевищувати 70 фунтів.
- Не дозволяється їзда на велосипедах по автомагістралях, небезпечних вулицях чи в транспортному потоці.
- Не привижуйте 15 миль на годину, коли використовуєте буксир.
- Об'їжджайте вибої та узбіччя, коли використовуєте буксир.
- Уникайте поворотів біля об'єктів. Велосипед дитини проїжджатиме ближче до об'єкту ніж велосипед дорослого.
- Не садіть більше однієї дитини на дитячий велосипед.
- Не використовуйте буксир для моторизованого велосипеда або іншого транспортного засобу.
- Не використовуйте буксир, якщо ви вже везете одну дитину на своєму велосипеді.
- Перед застосуванням буксира дорослий велосипедист повинен детально ознайомитися з усіма функціями та засобами керування велосипедом дорослого (кермовим керуванням, гальмами та привод).
- Внаслідок додаткової ваги велосипедиста-дитини та додаткової довжини за рахунок його велосипеда, для того, щоб зручніше почати рух або зупинитись, необхідне вільне місце.
- Дорослий велосипедист повинен міцно тримати свій велосипед прямо, поки дитина сідає на дитячий велосипед.
- Не користуйтеся буксиром, якщо дитина втомлена. Дитина повинна бути пильною, здатною утримуватися на сидінні, завжди тримаючи руки на кермі та ноги на педалях.
- Дорослий та дитина повинні вдягнути взуття, що міцно утримується на ногах та таким чином забезпечує достатній тиск на педалі. Не дозволяється їздити на велосипеді босоніж або в сандаліях.
- Слід уникати їзди на велосипеді ввечері: це небезпечно. Дозволяється їздити на велосипеді ввечері лише, якщо обидва велосипеди обладнані відповідною системою освітлення та правильно встановленими світловідбивачами.
- Дитина повинна мати теплий одяг для катання та захист від дощу.

### Їзда з буксиром

Для того, щоб добре ознайомитися з буксиром для дитячого велосипеда та відчути дитячий велосипед на буксирі, знайдіть безпечне, рівне місце без вибоїв, де немає руху. По-перше, прикріпіть буксир та випробуйте його без дитини на дитячому велосипеді. Зверніть увагу, як обидва велосипеди повертаються, нахилиються та поведуться під час їзди, зупинки та торкання з місця. Зверніть увагу, що під час повороту, дитячий велосипед знаходиться ближче до об'єкту і тому, для того, щоб об'їхати його, дитячому велосипедові потрібен ширший поворот, ніж для велосипеда дорослого. Продовжуйте їзду без дитини доки ви не відчуєте впевненості в своїй здатності безпечно зупинятися, торкатися з місця та їздити з буксиром.

Також в безпечному місці, дедалі від дорожнього руху, дозвольте дитині сісти на дитячий велосипед, при цьому прямо тримаючи велосипед дорослого. Ви повинні міцно тримати дитячий велосипед, коли дитина сідає. Продовжуйте повільно їздити з дитиною доки не відчуєте впевненості в своїх здібностях та в здібностях дитини безпечно керувати велосипедами, використовуючи буксир.

Спробуйте торкатися з місця та гальмувати. Необхідні відстані будуть відрізнятися від тих, коли ви їдете один. Починаючи рух та гальмуючи, ви повинні враховувати додаткову вагу та довжину. Вивчіть та зрозумійте ці відмінності перш ніж почати користуватися буксиром в звичайних умовах. Перед користуванням в звичайних умовах, важливо, щоб дитина навчилася користуватися гальмами тільки, коли ви накажете їй.

Тільки-но ви впевнилися в своїх здібностях та здібностях дитини, ви можете використовувати буксир для більш звичайних ситуацій. Не користуйтеся буксиром, якщо ви маєте будь-які сумніви щодо ваших здібностей або здібностей дитини упоратися із велосипедами в звичайних умовах.



Не залишайте дитину без нагляду під час їзди.

## Технічне обслуговування та поточний ремонт



Усі деталі буксира та велосипедів піддаються напруженню та зношуванню; для того, щоб уникнути пошкодження після тривалого використання, може знадобитися заміна. Якщо виникла проблема, припиніть використання доки проблему не буде усунено. Неусунення проблеми може спричинити серйозні uszkodження велосипедистам та смерть.

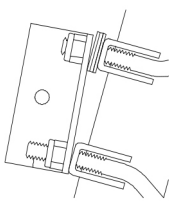
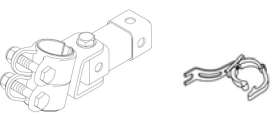
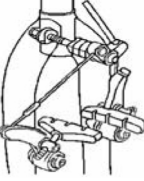
- Перед кожною поїздкою робіть технічну перевірку.
- Звертайте увагу на подряпини, тріщини, викривлення та зміни кольору металу або пластику, що вказує на технічну втому або зношування; замініть зношені частини.
- Обкатування: усі болти, гайки, штифти та інші деталі можуть розтягуватися та потребувати повторного налагодження після перших десяти годин використання.
- Тримайте продукт в чистоті та в сухому місці. Бруд та вода можуть спричинити передчасне зношування, корозію, що зменшує його міцність та довговічність.

## Обмежена гарантія

Компанія «S&S Industries, Inc.» гарантує покупцю, що протягом року з дати покупки, виріб не має дефектів матеріалу та виробничого браку. Ця гарантія обмежується ремонтом або заміною дефектних деталей та не включає транспортування чи роботу.

Ця гарантія не застосовується до будь-якому засобу, який було складено неналежним чином, неправильно обслуговувався, піддавався пошкодженню або експлуатувався з порушенням встановленого режиму, мав відношення до ДТП, зазнав змін або ремонт. Ця гарантія припиняється, коли Ви здаєте в оренду, продаєте або віддаєте буксир. Обов'язки за послідовні пошкодження виключаються у разі, якщо таке виключення дозволено законом. Ця гарантія надає Вам особливе право. Додаткові гарантійні права можуть бути надані законом в деяких регіонах.

Щоб отримати гарантійне обслуговування, покупець має повернути дефектну деталь в місце покупки або зв'язатися з Компанією «Messing-schlager GmbH & Co. KG, Hassbergstr. 45, D-96148 Baunach, Germany, e-mail info@messingschlager.com щодо ремонту або заміни згідно з умовами, що наведені вище.

|                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Додатковий комплект кріплень # 10230</b><br/>Скріплює додатковий дитячий велосипед до буксиру. Комплект містить кріплення для дитячого велосипеда.</p> |  <p><b>Додатковий комплект тримача сидла # 10250</b><br/>Дорослі велосипедисти можуть по черзі буксирувати дитячий велосипед, відкріплюючи буксир з одного велосипеда і прикріплюючи до іншого. Комплект містить хомут тримача сидла, ексцентрик та кронштейн для зберігання деталей. Колір: червоний, синій, чорний.</p> |  <p><b>Комплект перехідників для ручного гальма з центральною тягою # 10270</b><br/>Дозволяє, щоб на рамі дитячого велосипеда з ручними гальмами з центральною тягою було встановлено буксир. Комплект зміщує гальмівну лямпу, що дозволяє прикріпити кріплення на головній трубі рами.</p> |  <p><b>Висувні страхувальні колеса # 10310</b><br/>Необхідні для дітей, що використовують страхувальні колеса. Не потребує інструментів, ручний важіль використовується, для підняття коліс, коли дитячий велосипед на буксирі та їх опускання, коли дитина їздить сама. Увага! Страхувальні колеса потрібно знімати, у разі використання буксиру.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

